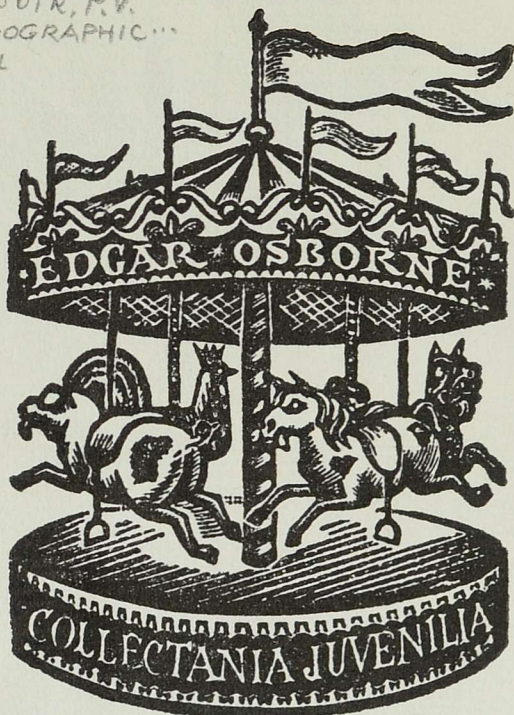




BI
LENOIR, P.V.
LOGOGRAPHIC
1814



37131 009 543 133

TORONTO PUBLIC LIBRARY

*Presented to the
Osborne Collection by*

Wentworth D. Walker
in memory of
Margaret Walker

THE
LOGOGRAPHIC-EMBLEMATICAL
FRENCH SPELLING-BOOK;

OR,
FRENCH PRONUNCIATION MADE EASY.

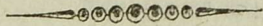
BEING
A METHOD

By which any Child, Four or Five Years old, and of ever so slow an Apprehension, although perfectly unacquainted with his Letters, will, in a few Months, be enabled to read French fluently, and pronounce it as if he were a Parisian born.

TO WHICH ARE ADDED,
Besides Instructions to enable any Person to put this Method in Practice,

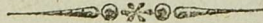
A SYSTEMATICAL APPENDIX,

Justifying its Principles, as likewise various Reading-Pieces, of the Composition of the Author, highly interesting, at least for their Novelty.



PUBLISHED BY MR. LENOIR,

PROFESSOR OF THE FRENCH LANGUAGE, ELOCUTION, AND BELLES LETTRES,
And Author of LES FASTES BRITANNIQUES, and the Logographic-Emblematical English Spelling-Book, a counterpart of the present Method; and of various approved Publications.



THE FOURTH EDITION,

CORRECTED AND CONSIDERABLY IMPROVED.

London:

Printed by R. Juigné, 17, Margaret Street, Cavendish Square;

For the AUTHOR, 3, Barton Street, Westminster; and sold by C. LAW, 13, Ave Maria Lane; T. BOOSEY, 4, Old Broad Street, City; COLBURN, Conduit Street; and L. DECONCHY, New Bond Street.

1814.

[Registered at Stationers' Hall.]

LOGOGRAPHIC-EMPHATICAL
FRENCH SPELLING-BOOK;

OR
FRENCH PRONUNCIATION MADE EASY

BY
A METHOD

which any Child, Young or Old, and of every Nation, can apprehend, although entirely unacquainted with the Letters, with a few Details, or enabled to read French fluently, and pronounced as if he were a Frenchman.

DIRECTIONS TO THE BINDER.

- Plate I. to be placed opposite to the First Lesson.
- Plate II. and III. opposite to the Second and Third Lessons.
- Plate IV. opposite to the Ninth Lesson.

ADVERTISEMENT

THE
FOLLOWING SHEETS

ARE INSCRIBED TO

MR. LOUIS ROBERT LE MERCIER,

AS A HEARTFELT ACKNOWLEDGMENT

OF THE

SEVERAL KIND OFFICES HE HAS BEEN PLEASED TO

BESTOW UPON

HIS MOST GRATEFUL,

MOST OBEDIENT,

AND DEVOTED

SERVANT AND FRIEND,

P. V. LENOIR.

ADVERTISEMENT

UPON THE PRESENT EDITION.

THANKS to that cooler, more gentle, and dispassionate inclination of fair woman's breast, which, disposing her to doubt, opens her heart to a deliberate examination of the motives to grant or refuse her belief, and leaves it accessible to conviction, the FRENCH LOGOGRAPHIC SPELLING-BOOK, so long the object of the abuse of proud, rash, deciding man, which, from its very first appearance, had like to have smothered its success, has at last reached the honours of a fourth Edition. So, once, the world had continued in the darkness, a prey to Paganism, had not the feminine heart, better prepared for Christianity, been found the worthiest temple for its reception.

Struck with a just sense of gratitude for his obligations to his benevolent Patronesses, the Author, far from considering himself entitled, listlessly to enjoy his success, does, and will ever, view it as an imperious command, laying upon him the task of a more persevering industry and renewed exertions. In order, therefore, to merit the patronage obtained, he has endeavoured to give this new edition all the perfection which an unrelaxed contemplation of the subject and a long professional experience enabled him to bestow. The method, which before was merely practical, by means of the Appendix added, it is hoped, will receive the light of a clearly displayed theory, the dryness of which, it has been attempted to mellow, when possible, with the allurements of fancy and ornaments of style, as far as they were consistent with the original matter.

The selection of the reading pieces, mostly of the Author's composition, has been particularly guided by a wish to create interest. The favourable reception given to the FASTES BRITANNIQUES, of which half the edition is already gone, has led him to believe that its greatest ornament, the reign of his present most gracious Majesty, would be a theme deeply interesting to the Reader; and the exposition of the state of the Gauls, previous to their being invaded by the Franks, under Clovis, together with the reign of that Prince, is here offered, together with a few more poetical pieces, the relaxing amusements of his vacant hours.

INTRODUCTION.

INTRODUCTION.

THAT obtaining the exact and right pronunciation of any living language is of the highest moment to, and ought to be the very first object of those who devote themselves to the study of it, is a position which wants only to be laid down, in order to be immediately assented to. Indeed, should it require any farther elucidation, we need only refer to the many treatises written on this subject, ever since the French language has become, through fashion, one of the most essential branches of education in this country.

A new publication, therefore, which should have for its object, so far to remove the difficulties as to make the subject alluded to equally attainable to pupils of bright and slow capacity, may still, without presumption, lay a claim to the patronage of a discerning Public.

And the excellence of the system we are about to display, has now so far triumphed over the prejudices, at first raised against it, that even its novelty is no longer objected to by the most bigoted friends of *routine*. Yet, should it at any time be made again a subject of reproach, we will take the liberty to observe, that every truth the most universally received has once stood in the same predicament, and that in matters wherein the trial can be attended with no inconvenience or danger, the plea of novelty, to dispense with it, can be alleged but by narrow-minded obstinate fools. Another objection will perhaps be started, of which we confess we are more in fear; we mean that which may happen to be urged by the generality of the teachers, afraid of the trouble they must be at to enter into the spirit of this method. Had we not a more persuasive answer, we would plainly say that the teacher is unqualified for his profession, nay, is a disgrace to it, who will shrink from a trifling hardship which can give ease to, and promote the improvement of his pupils: but, granting that some slight meditation may be required at first, we pledge ourselves that it will be amply repaid by making for ever afterwards their task pleasant and light. All this we can vouch by our own experience; and now proceed
to

to give a faint idea of the principles upon which the Author of this method has laid the foundation of it.

We shall therefore confess, that the long-received practice of considering letters separately, according to alphabetic order, and paying attention to their names, has been entirely laid aside, to attend only to what, at all times, ought to have engrossed the attention, viz. the sounds they are to produce in their single or combined state. In order to effect this, it has been found, upon a deep investigation of the immense stock of words of which the French language consists, that all the possible combinations the letters of the alphabet were susceptible of, gave rise to only eighty-four sounds, perpetually returning. Now, as an atonement for this increase of elements, which at first may appear rather puzzling by their number, as many sensible objects were afterwards chosen and exhibited to the eye, by means of prints; these, by the names of the objects which they represent, exemplify the sounds, and help so effectually the distinct classification or arrangement of them in the memory, that infants four or five years old, who are many months learning these twenty-four letters, will seldom require a month, to be thoroughly acquainted with the eighty-four words, the sounds they exemplify, and their literal representation.

It may seem at first questionable, that eighty-four prints, the names of the objects exhibited by them, the final sounds of these names, and their representation by letters, should be remembered with more ease than the twenty-four elements of which the alphabet is composed; yet, if it is reflected that these twenty-four elements are uncouth and gothic arbitrary signs, conveying no idea, but by that faculty which cannot be found in infants, abstraction: and that on the contrary the prints amuse their sight, help them to recollect the names, by forming a kind of gallery of pictures in their minds, what seemed incredible, will become evident. All these objects being natural, they not only become standards of utterance to the exemplified sounds, but they likewise form already a little nomenclature, and lay down the ground-work of the most accurate pronunciation. In short, by means of
the

the counters, having the prints on one side, and the corresponding sounds in letters on the other; in a few months, an infant who never learned his letters before, will read French fluently, though he does not understand what he reads, and pronounce it as well as any Parisian born. By subjecting grown-up persons to the same proceeding, an accurate pronunciation has been given, and a vicious one rectified, in less than thirty lessons; and in many instances twelve have proved fully sufficient. Thus much will suffice at this time to give an idea of the system, which will be more fully displayed in the following directions,

How to use the Counters.

You are to take, as you begin, the first five counters of the first set, laying them down before the pupil, with the prints upwards. When you find him well acquainted with them, you tell him their name in French, till he remembers them, making him call the moon, *lune—une*; the bed, *lit—i*; the cat, *chat—a*; the humpbacked man, *bossu—u* and the woman, *femme—emme*; attending all the while to the strict pronunciation of these words and the following syllables, which form an echo to them. When perfectly known at sight of the prints, you may turn the lettered side of the counters upwards, calling the syllables they exhibit by the same names as the prints, and repeating the echoes as before, till the pupil is found as steady upon these as upon their emblems. You proceed in the same manner with the rest, only minding at first the letters at the top of the counters, with infants, to avoid confusing them.

2dly. On finding the learner calls readily the prints and words together with their respective echoes, at sight of the lettered side of the counters, and that his ear is well accustomed to catch these final sounds, * you bid him
whisper

* Observe that the Wheel, in French *roue*, must not have *oue* for its echo, but only *e*; this being intended to exemplify the sound of the unaccented *e* at the end of syllables, which is not to be found in English but in the definite article *the*, where coming before a substantive beginning with a consonant, as when you say *the man*.

whisper the word to himself, and utter the echo with a loud voice, proceeding through the whole set in the same manner. Nor are you to leave it off, till so thoroughly known, that the sight of every syllable reminds him of its respective print, and the print, of the sound of its respective syllable, in whatever order you may present the counters to him.

Should the pupil happen to hesitate upon any syllable, he must not be told the name of the letters which compose it; for calling letters by their names is the bane of reading: he must only be told to think of the print, and if forgot, let it be shewn to him.

3dly. When the pupil is perfect in every respect upon this first set, you may enter upon the second, being very particular to do exactly with the latter as you have done with the former, upon which you must continue exercising him, for fear he should forget it

4thly. The two first sets thoroughly mastered, the pupil may enter upon the third, exemplifying the consonants, still adhering closely to the same process, with this difference only, that in the echo to the word, you must not take the vowel which precedes the consonant. The pupil therefore will not be taught to say *des entraves—av*; *tête—ête*; *poule—out*; &c. but he will be directed to say *des entraves—ve*; *tête—te*; *poule—le*; *griffe—fe*; *mouche—che*, &c.; sounding the final *e* like the same in the English word *the*, when before a noun beginning with a consonant.

5thly. When you find that the pupil calls without hesitation all the sounds exemplified by any of these three sets of counters, in whatever order they may be presented, then you may take the book, going through the three first lessons, as you did through the counters: and should he hesitate upon any sound, let that sound be compared with the counter which exemplifies it, that he may be convinced it is the same; but if nothing obstructs his way, you may pass over to the table of syllables beginning with *chune*, *chi*, *cha*, *chu*, *chemme*, &c.

6thly. If the learner be an infant, taught reading at the same time, in order to prepare him for the better understanding of this table, you are to hide with the blade of a pen-knife

pen-knife the second sound, so as to let him see the consonant only, that he may rest satisfied that these sounds, so united, are the same as when separate; and when you are sure he recollects them, you teach him to syllabify, making him call the echo of the consonant, and next that of the second print, each in a separate state at first, bidding him afterwards join them together into one. This operation, well managed, you will see how easily the child will rush, in some measure, upon the right utterance of these combinations, having it hardly in his power to mispronounce. During the whole of this lesson, you should always be careful to make him call the print and echo of the consonants at the top of every section or paragraph, and next the echo alone.

If these directions be strictly followed, you will hardly have occasion to go through this table more than once. Yet, the sections *gu*, *qu*, *squ*, *ill*, and *gn*, may happen to require being read over several times, particularly if the pupil can read English: for then you will find it somewhat difficult to make him consider the *u* as silent, being rather inclined to pronounce *goo*, *koo*, *skoo*; as for *ill** and *gn*, these being sounds little known in English, you must take patience, till by practice the pupil has learned to bring the organ to the proper position for the right utterance of them. But a caution, which at all events we give here for ever, is that you ought never to go from a lesson, or the part of a lesson, to the next, till that which you are actually engaged in is completely got the better of.

Upon finding the pupil steady on the table of syllables, he must have the double consonants shewn to him, although he has already made a kind of acquaintance with them, as they are found at the top of the respective sections or paragraphs they belong to, in the table. These, he must call by the same names as when single; that is, by the names of the prints which exemplify them.

All

* This is an articulation common to the French, Italian, and Spanish languages, but which is to be met in English only in words borrowed from them, as you may see an instance of it in *seraglio*. The words *soleil* and *écureuil* having that articulation combined with the preceding vowel, the pupil has already got an indirect notion of it, so that, with a little attention on the part of the teacher, it will not be very difficult for him to get the better of that consonant in its uncombined state.

All these things overcome, and they will easily be so; you may proceed upon the fifth lesson, in which the initial letter changes at every syllable. This particular will scarcely be attended with any difficulty: But with very young beginners it will be advisable to pay a proper attention to it, as from their being familiarized with this change of initials, a great readiness will ensue, and it will enable the students to read with ease the words divided into their component syllables, which the following lesson consist of; and this once obtained, the whole success for the rest is, in a great measure, ensured.

As it has been said before, should the pupil happen any where to mistake or mispronounce, no other correction will be wanted but to remind him of the print, or rather stopping him on the mispronounced syllable, and you will have the satisfaction to see him correcting himself, without any other assistance on your side. Indeed, this circumstance will be an additional answer to the objection which, through prejudice or fear of being at the trouble of entering into the spirit of it, some teachers, as we said, might attempt to raise against this method. Let them but follow step by step the directions we have given; and if being put out of their way can for a moment prove vexatious to them, besides the quicker improvement of those who are put under their care, they will soon perceive that what was drudgery to them and their young charge before, will soon become pleasant to both, as in a short time they will be able to give their lessons almost without speaking. Indeed this is one more, among the many advantages to be derived from this method, the whole progress of which is rendered all through so mechanical, that the only difference to be found between children of a quick or slow apprehension will be, that the improvement of the latter may happen to require a month, or six weeks more, to accomplish the object; but we may venture to pledge ourselves that it will at last be so fully obtained, as to leave no room for regretting so trifling a delay. As for those other particulars which might require any farther instructions, they have been disposed of among the following progressive lessons, wherever wanted, lest the inserting of them here should prove too great a burthen for the teacher's recollection, and render the practice too laborious.



London, Print'd by P. V. Leauoe April 1. 1729.

LESSON THE FIRST.

*An Explanation of the Prints of the First Set
of Counters.*

| | | |
|----------------------|-----------------|-------|
| The moon | <i>lune</i> | une. |
| A bed | <i>lit</i> | i. |
| A cat | <i>chat</i> | a. |
| A hump-backed man | } <i>bossu</i> | u. |
| A woman | <i>femme</i> | emme. |
| A pipe | <i>pipe</i> | ip. |
| A chair | <i>chaise</i> | aise. |
| The sun | <i>soleil</i> | eil. |
| A serpent | <i>serpent</i> | en. |
| A squirrel | <i>écureuil</i> | euil. |
| A cage | <i>cage</i> | age. |
| A wine-glass | <i>verre</i> | er. |
| A looking-glass | <i>glace</i> | ace. |
| Bones | <i>des os</i> | o. |
| Dice | <i>dez</i> | é. |
| A wheel | <i>roue</i> | e. |
| A decanter | <i>caraffe</i> | af. |
| A broom | <i>balai</i> | ai. |
| A flower | <i>fleur</i> | eur. |
| Radishes | <i>raves</i> | av. |

Final Sounds exemplified by the Counters.

une i a u emme ip aise eil en euil
age er ace o é e af ai eur av.

The same disposed in another order.

i u ip eil euil age ace é ai av
une a emme aise en af er o e eur.

The same in another order.

a eur ai e é o ace u age af
euil en eil av aise ip emme er i une.

The same in another order.

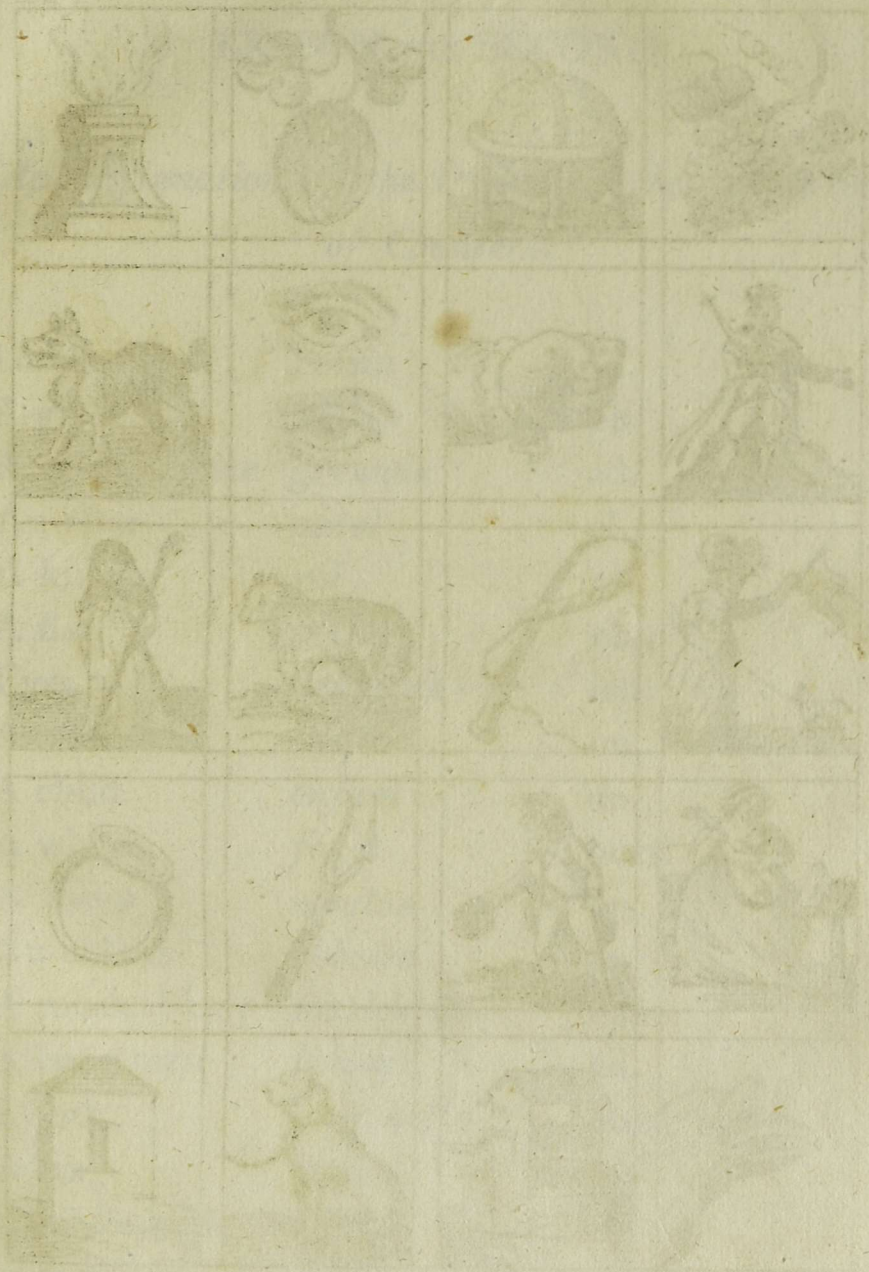
é af ip une e ace aise i ai er
eil a eur age en u av o euil emme.

The same in another order.

er af eil ip u i age euil aise ai
en une emme a eur ace e o é av.

The same in another order.

emme une é age eil u a av e o
aise ip euil ace ai eur af en er i.





London, Pub^d by P. W. Lenoir, Apr^l 1. 1799.

LESSON THE SECOND.

*An Explanation of the Prints of the Second Set
of Counters.*

| | | |
|----------------|-------------------|-------|
| Grapes | <i>raisin</i> | in. |
| A globe | <i>globe</i> | ob. |
| A pomegranate | <i>grenade</i> | ad. |
| An altar | <i>autel</i> | el. |
| A king | <i>roi</i> | oi. |
| A fist | <i>poing</i> | oin. |
| Eyes | <i>des yeux</i> | ieu. |
| A wolf | <i>loup</i> | ou. |
| A child | <i>enfant</i> | an. |
| A whip | <i>fouët</i> | ouet. |
| A sheep | <i>mouton</i> | on. |
| An abbess | <i>abbesse</i> | es. |
| A musical lady | <i>musicienne</i> | enne. |
| A lame man | <i>boiteux</i> | eu. |
| A fork | <i>fourchette</i> | ette. |
| A ring | <i>bague</i> | ag. |
| A bird's beak | <i>bec</i> | ec. |
| A well | <i>puits</i> | ui. |
| A dog | <i>chien</i> | ien. |
| Number one | <i>un</i> | un. |

4 *Final Sounds exemplified by the Second Set of Counters.*

Final Sounds exemplified by the Second Set of Counters.

in ob ad el oi oin ieu ou an ouet
on es enne eu ette ag ec ui ien un.

The same in another order.

ag ui un ec ien es eu on enne ette
oin ou ouet ieu an ob el in ad oi.

The same in another order.

es ui oin eu un ob ou on ec el
ouet enne ien in ieu ette ad an oi ag.

Final Sounds of the Two First Lessons mixed.

an in i ob a u ad el emme oi
ip oin aise en eil on ieu un e ouet
af ou age es er enne ace eu o ette
é ag euil ec ai ui eur ien av une.

The same in another order.

é af ip une ag on oin in es age
aise i ec e en ob ai er eil a
ui enne ou ad eur ace ieu ien eu an
euil av o el emme un ette ouet oi u.





London, Pub^d by P.V. Le Noir, Ap^l 1. 1799.

LESSON THE THIRD.

An Explanation of the Prints of the Third Set
of Counters.

| | | |
|------------|-------------------|------|
| Stocks | <i>entraves</i> | v. |
| A head | <i>tête</i> | t. |
| Claws | <i>griffes</i> | f. |
| A hen | <i>poule</i> | l. |
| A fly | <i>mouche</i> | ch. |
| A tongue | <i>langue</i> | gu. |
| An ass | <i>âne</i> | n. |
| A leg | <i>jambe</i> | b. |
| A purse | <i>bourse</i> | s. |
| A pear | <i>poire</i> | r. |
| A pen | <i>plume</i> | m. |
| A negro | <i>nègre</i> | gr. |
| A perriwig | <i>perruque</i> | qu. |
| Leaves | <i>feuilles</i> | ill. |
| A rose | <i>rose</i> | z. |
| A lamp | <i>lampe</i> | p. |
| An orange | <i>orange</i> | j. |
| A buckle | <i>boucle</i> | cl. |
| Sugar | <i>sucré</i> | cr. |
| A rope | <i>corde</i> | d. |
| A swan | <i>cigne</i> | gn. |
| An eagle | <i>aigle</i> | gl. |
| A casque | <i>casque</i> | squ. |
| Slippers | <i>pantoufles</i> | fl. |

Consonants

6 *French Consonants exemplified by the Third Set of Counters.*

Consonants exemplified by the Third Set of Counters.

v t f l ch gu n b s r m gr
qu ill z p j cl cr d gn gl squ fl.

The same in another order.

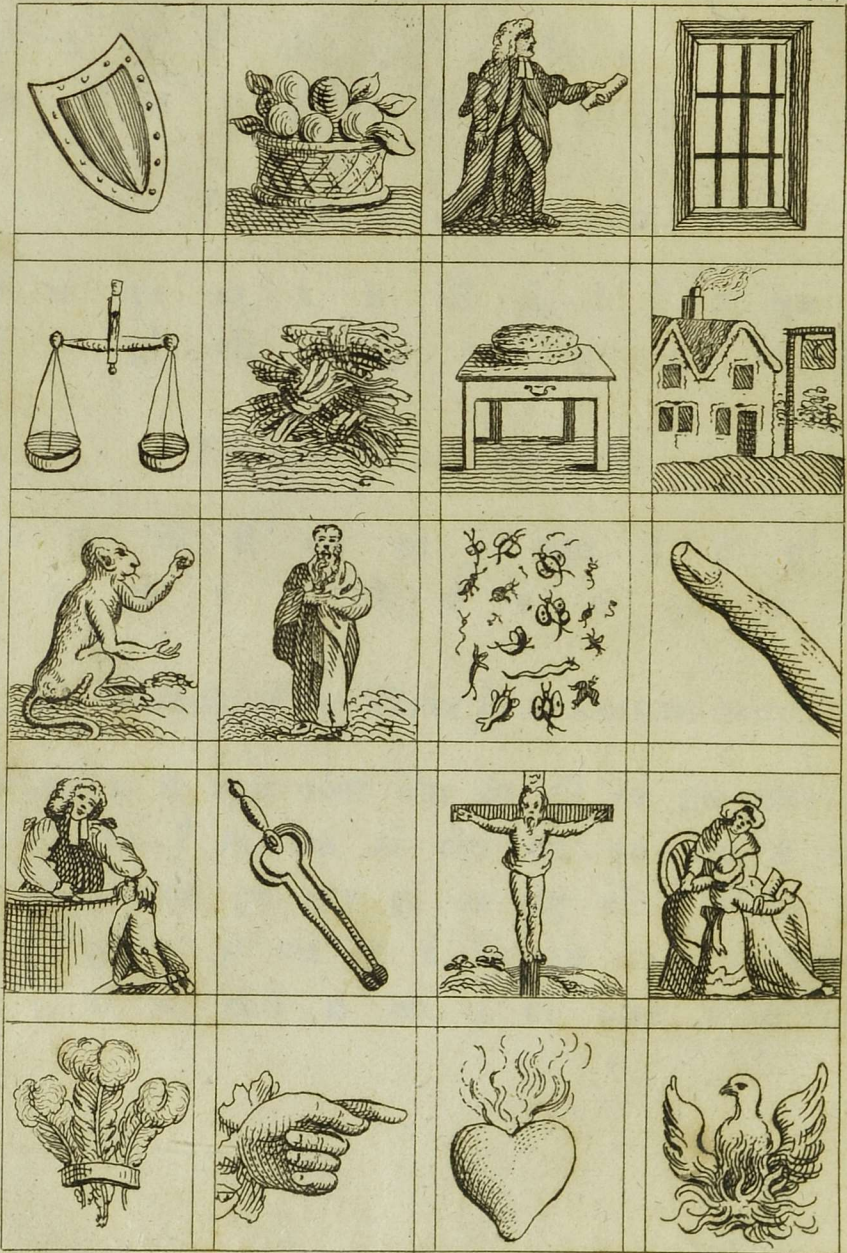
v n qu cr t b ill d l f z gn s
r p gl ch m j squ gu gr cl fl.

The same in another order.

gu gr ill fl ch m j squ f p gl l
s z gn r b cl d v n qu cr t.

The sounds of the Three first Lessons mixed.

oi eu a fl age ouet ien m eil es gn ette u
er b in f el ieu ai oin ch un ace z ob
t on emme gr eur gl en ag cl s ad e cr
une gu o p ou ec l ip qu av squ enne
r i af d euil n an j ui aise v é ill.



LESSON THE FOURTH.

*A Table of Syllables, wherein all the Sounds of the
Three First Lessons are rehearsed.*

ch

che

CH

chune chi cha chu chemme chip chaise
cheil chen cheuil chage cher chaf chad
cho ché che chai cheur chav chin
chob chace chel choi choin chieu chou
chan chouet chon ches chenne cheu
chette chag chec chui chien chun.

v

ve

V

vec vav vip vad vai vo vob vune vé
venne vouet veuil vace vette vemme vi
vui ve veu vin vag von ves van
veur ver va veil ven vel vaf vaise
vu vieu voin vien vou voi vage vun.

t

tt

te

th

T

té tad tette teil tav ter tel teuil tou tin
tes to te tag tune tu tip ten taf teu
toi tui tan tace tob tenne toin tai ti temme
taise tec tage ta teur tien touet ton tun tieu.

l ll le L
 lag lai lun lo lenne lon lin lan lieu loi
 la li leuil lemme louet lettre ler laf lec lip
 lad leil lune lien le loin leu les lob lou
 lui leur lel lace lage lav len laise lu lé.

f ff fe F ph PH
 fi fé fu fette faise fen fec faf fer fa
 foi feuil fieu fan fin fon femme fo fun fai
 fe fag fune fad femme sip feil fav fage fel
 fou face feur fui fob fouet fes feu foin sien.

gu gue GU (*)
 guon gua guec gué guun gues guou guel guav
 gue guune guette guenne guan guoi guaf guip
gui guai gueu guouet gueur guage guaise guad
 guo guien guin gueuil gueil guer guu guag
 guoin guob gui guace guen guemme guieu.
 nien

(*) Out of the five vowels, as exhibited in the common ostensive alphabet, it must be observed that *a* and *o* have occasionally a flattening or depressing power upon the preceding consonant; whereas *e* accented, *i*, and *u*, on the contrary, give it a sharper or more acute sound: the consonant combinations *gu*, *qu*, and *squ*, are particularly susceptible of this effect, indeed so natural, that in our extensive practice, we have seen it attended to even by infants, without any recommendation to that purpose,

| | | | |
|---|----|----|---|
| n | nn | ne | N |
|---|----|----|---|

nien neu neur nouet nage naise ni no nel noin
 nob nu nace nen nag nui nin neuil ner nav
 neil nad nun non nieu na nec nemme nai né
 penne naf noi nan nip nune ne nes nou nette.

| | | | |
|---|----|----|---|
| b | bb | be | B |
|---|----|----|---|

bai be bes benne bien ban bec bel bag bad
 bace baise beuil beur bette boin bemme bui bip
 boi bo bun bieu ba bou bu bé beu beil ben bi
 bune ber bage bob haf bouet bin bav bon.

| | | | |
|---|----|----|---|
| s | ss | se | S |
|---|----|----|---|

san soin sob sui sace sen semme sien so
 sin seuil souet senne ser seil su sai seu seur
 sage saise sad se sag soi saf sip si sun ses
 sou sa sel sé sav sette sune son sieu sec.
 remme

Yet as we have occasionally found pupils who have given us some trouble in that respect, and wish to give this edition all the perfection possible, we here beg the pupils and teachers to be very particular in that regard. Nor is this effect quite unknown in English; an instance of which is very striking in the words *guide* and *kind*, pronounced as if spelt *gyide* and *kyinde*. To facilitate the observance of this rule, we have underlined all the syllables in which the sharp sound prevails; the same will be observed in the divisions *qu* and *squ*.

r rr re R

remme ren race rui rob roin ron ru rer rin
 reil ro reuil rag rien reu rad ri rip reur
 raf rouet rage raise ran renne rette rune rieu
 rai re res rou rel rav ré rec ra run roi

m mm me M

men mu mad memme meil mace meuil
 mui mette mer mip mob min maf moi mo
 mav mag meu mun man mi mé ma me
 mel mec mou mes mai mon mieu maise
 mage meur mune mouet menne mien moin.

gr gre GR

grune greil grace groin greur grage graise
 grien grob gran grad grel grag gron grec
 graf grai gres groi grui grip grav grer grin
 grou greu grun gra gré grenne gru gre gri
 gro gremme grieu grouet grueil gren grette.

qu que QU

quien quoin quaise quo qué qua qui quag queu
quin quun ques quan quu que quer quoi quen
 quou quage queil quemme queur queuil quieu
quai quob quenne quouet quace quel quaf
 quav quip quad quec quette quui quon quune.

z

ze

Z

zec zune zieu zav zi zou zenne zoi zip zage
 zo ze zad zouet zien zeuil zon zob zace zun
 zeil zemme zette zel zes zai zan zaf zaise
 zeu za zé zeur zag zin zer zu zoin zen zui.

ill

ille

ILL

illon illo illouet illoi illav illoin illin
 illun illé illeur illaf illette illob illeuil illage
 illemme illip illune illui iller illaise illi illace
 illai ille illeil illad illen illag illeu illel illec
 illu illan illien illou illenne illa illes illieu.

p

pp

pe

P

pun pai pes pa pel peu po pé poi pi pu penne
 pette peur poin peuil paise pemme pace pip
 pui peil pad pen pe pon pieu pou pien per
 pec pan pag pouet pav pune paf pin pob page.

j

je

J

jun je jai jien jag jon jes jenne jeu
 jad jemme jo join jieu jou jan jouet jin
 job ja jel joi jeur jeuil jui jec jav jaf jage
 ji ju jer jace jette jip jaise jeil jen jé june.

clan

| | cl | | cle | | CL | | | |
|-------|-------|--------|--------|-------|--------|-------|--------|-------|
| clan | clé | clag | clemme | clien | clenne | clu | | |
| clun | clune | cli | clai | clad | cle | clieu | clo | cleil |
| cles | clec | clette | claise | cleu | clip | cla | clouet | |
| clage | clou | clav | clon | claf | clui | cloi | cler | |
| clin | clob | clace | cleuil | clél | cleur | cloin | clen. | |

| | cr | | cre | | CR | | | |
|------|--------|-------|-------|--------|--------|-------|---------|--|
| cren | cru | croin | cru | crer | crin | crien | crec | |
| crun | craise | creur | creu | cri | craf | cran | cre | |
| cré | crou | crav | crieu | crune | crette | crel | ces | |
| cron | cremme | cra | crace | crob | crag | creil | creuil | |
| cro | crad | crai | crage | crouet | crip | croi | crenne. | |

| | d | | dd | | de | | D | |
|-----|-------|-------|------|-------|-------|-------|-------|------|
| du | di | dé | deil | dip | dace | dage | dav | dui |
| del | dob | douet | dou | doin | des | deu | dag | dai |
| dun | demme | dad | den | daise | dette | der | deuil | daf |
| dœc | doi | din | dan | dieu | do | denne | don | dien |
| | | | | | | | | de. |

| | gn | | gne | | GN | | | |
|--------|--------|-------|--------|--------|-------|-------|--|--|
| gnui | gnag | gnin | gneil | gneu | gne | gnoi | | |
| gnemme | gnage | gnou | gnette | gné | gnip | gnieu | | |
| gnoin | gnace | gnien | gneuil | gnouet | gnu | | | |
| gnaise | gnenne | gnaf | gnun | gnune | gnel | | | |
| gna | gnob | gnen | gnai | gner | gneur | gno | | |
| gnad | gnan | gnes | gnav | gnon | gnec | gni. | | |
| | | | | | | gleu | | |

| gl | gle | GL |
|--------|--------|--------|
| gleu | glage | glec |
| glouet | glune | glun |
| glav | glag | |
| gleil | glemme | glieu |
| glaf | gla | glace |
| glenne | glai | |
| gle | glob | glien |
| gloin | glél | glaise |
| glu | gles | |
| glette | glui | gleuil |
| gleur | gler | gli |
| glé | glen | |
| glin | glip | gloi |
| glo | glou | glon |
| glad | glan. | |

| squ | sque | SQ |
|---------|---------|--------|
| squen | sques | squag |
| squeu | squé | squin |
| squo | | |
| squette | squob | squeil |
| squage | squip | squi |
| squui | | |
| squien | squieu | squec |
| squoi | squeuil | squace |
| squenne | squoin | squaf |
| squouet | squel | squa |
| squu | | |
| squune | squou | squeur |
| squaise | squemme | sque |
| squun | squon | squav |
| squad | squai | squer |
| squan. | | |

| fl | fl | fle | FL |
|---------|--------|--------|-------|
| fle | flob | fleu | flo |
| fleur | face | flav | flip |
| flad | fli | flag | |
| flun | fienne | fienne | flo |
| fouet | flin | flieu | floi |
| fler | flec | | |
| flaise | flu | flé | flien |
| fles | floin | flo | flui |
| flél | flage | fleil | |
| flune | flai | flon | flan |
| fleuil | fla | flaf | flen |
| flette. | | | |

French Consonants recapitulated.

ch m b p ill f j n cr qu t cl
gr squ l v z s fl gn r d gu gl.

Double Consonants.

mm bb pp ff nn ll ~~w~~ fl ss rr dd tt.

LESSON

LESSON THE FIFTH.

A Table of Syllables, the First Letter changing every Time.

va ta sa ra pa na ma la ja fa da ba gra fla.
 chi pi vi mi ji di zi ti ni li bi ri cli cri gni.
 tu ru nu lu fu bu vu su pu mu ju du clu.
 vo no ro jo bo to po lo do so mo fo gno flo.
 dé lé pé té bé fé mé ré vé né jé sé glé illé.
 chui nui bui sui rui mui tui pui vui dui lui.
 taise paise baise daise flaise maise craise gnaise.
 quou tou vou lou fou chou nou bou flou jou.
 men den ten ven pen jen cren clen sen zen.
 neil beil feil reil meil deil zeil queil fleil veil.
 mer quer iller ser per jer crer cler guer ler gner.
 flace dace gnace tace vace lace face chace.
 nette bette fette rette mette quette illette flette.
 rage lage fage chage nage bage sage vage gnage.
 chien nien bien fien rien mien tien vien sien.
 vec pec jec flec dec clec gnec zec grec nec tec.
 tune lune dune clune mune zune pune nune vune.
 femme remme demme pemme vemme temme.
 sip pip rip nip quip zip lip sip illip grip gnip.
 beuil reuil meuil queuil deuil seuil neuil leuil.
 de pe ne que gle cre gne gue fle gre ve se.

laf naf daf graf squaf blaf jaf gnaf paf flaf.
flin din pin fin min rin vin tin glin grin gnin.
bob sob rob nob pob tob gnob crob flob zob.
sad squad nad zad pad glad crad grad vad mad.
moin boin loin foin soin groin floin join voin.
flouet guouet nouet bouet rouet souet vouet touet.
tenne denne fenne senne penne renne glenne.
nag vag rag quag grag pag lag glag flag gnag.
squun dun tun sun mun vun pun glun gnun.
nes les tes mes fles zes cles gres gnes des.
meur queur illeur zeur peur jeur teur leur.
noi boi foi roi moi quoi toi poi choi doi soi.
chan nan ban fan ran man pan tan glan gnan.
mon pon fon non von quon flon squon gnou illon.
dai clai glai chai bai illai jai crai squai illai.
leu squeu zeu gneu reu teu greu gueu gleu seu.
chav mav bav pav illav fav jav nav dav clav.
crel quel guel vel lel rel grel sel fler gnel bel.
rieu dieu flieu bieu gnieu tieu clieu vieu glieu.

Shifting of the First and Second Letters.

so mi vé ra ju fa to pi bu la fé da né si
mo va ru sa zi jé fo lé tu pé ba no dé sa
mé vi ro ji vu mu li té fu pa bi nu do sé
ma lo vo ré jo si ta po bé lu na di je.

Another

Another Shifting, more intricate.

tes vob lel fui chaise nou ber seu men remme
 quoin illon zeil pip jag crer clace flette daf
 gnage touet vai lien fenne chad noi bav fin
 reur mune quan illec zun pes job crel crui
 faise dou gran teu neil foin len reuil chou
 mace quette veur lune fan tin ler face mien
 iller don jeu bage fouet gneil clen guer peur
 tou deu.

LESSON THE SIXTH.

Consisting of a Reading Piece, the Words whereof are divided into their component Syllables.

Care must be had to make the Pupil read the Syllables at the Bottom of every Page, sometimes calling the Names of the Prints, sometimes the echoing Sounds only; the same must be understood of all such Syllables wherever found so disposed.

chan-son fâ-ché cha-leur é-chez man-chette
bou-che bou-chon chan-de-leur chi-fon en-chaî-
ner pé-cheur chaise cho-quer chan-te-ra cha-grin
chu-cho-ter l'é-chan-son chaî-non cha-ri-té chien
cha-que un fi-chu ba-zo-che cha-pon per-cher
cha-tâ-gne chi-gnon.

van-ter na-vette un pa-vé a-vi-ron du bon
vin vo-lon-té fa-veur a-vec vi-nai-gre va-ni-té
a-vou-er voi-tu-rer veu-vage ré-veil ri-vage gra-
ver va-leur vé-ri-té je vo-le-rai va-peur une
vi-gnette dé-ve-lo-per.

c

toi-lette

un ip af in oin ou ag i aise ad on enne ui u
v n qu cr t b ill d l s z gn fl v f gn r n cl z
an age ob e on ien es er enne o ieu ace eur
p ch gu fl r m j squ gl gn gr s p qu v

illage ri-pa-ille pa-illette gre-nou-ille pa-illon é-
chan-tillon.

peu je sou-pai pipe é-cha-pé pa-na-che une
page pa-ver la-pin l'es-pace pu-an-teur po-che
poin-te po-li-ti-que po-pu-lace pou-mon po-tage
pou-lette pu-deur pen-ser cha-lou-pe pan-ta-lon.

jon-cher le jeu join-tu-re jeû-ner jo-li jouet
a-jou-ter ma-jeur j'é-pou-van-te j'i-mi-te ju-pi-ter
la joie j'en-rage job jou-teur ju-ri-di-que ju-pon
ju-rer bi-jou en-jo-li-ver ja-bo-ter.

cla-meur clo-cher je bou-clai cla-quer la bour-
cle se clou-er clai-ron cli-gno-ter une cla-vette
clan-des-tin é-clai-rer in-cli-ner.

cru-di-té cro-quer du criu cri-mi-nel é-cran
cré-ver sa-cré je su-crai crou-te cré-du-li-té cra-
cher cré-a-ture cri-ti-que crou-pe une cru-che
mé-di-o-cri-té l'é-cri-toi-re.

dé-bi-teur en-du-rer le ven-deur dou-leur dai-
gner une dette dan-seur di-gni-té dî-ner in-di-
vi-du-el dé-mon do-ra-de dé-fi-ler dé-clin des-po-ti-
que dé-voi-ler da-van-tage de-gré.

fla-teur sou-fler pan-tou-fle fleu-ve une fleur
ron-fler

oi ob ace emme oin ai ieu un in er i age une ai
cl d squ s gr v ill z f t v l b n s gl er
in an el a u ette es eil ign é ouet age a ou oi
l n fl r gn p ch t qu m gl b cr cl f gu ma

ron-fler en-flé flui-de flan-quer je soufflai la flo-te
é-ra-fler.

gue-nipe le gué-ri-don gue-non gué une gueu-
le un gui-don la guin-guette gui-gnon guin-dage
gui-gne gui-per bé-gui-nage lan-gui-ra.

gran-deur gri-mace gro-gner une gri-ve grâce
gra-din gro-gneur gra-ba-tai-re se gron-der un
gri-gnon gra-vu-re gre-na-de grou-iller gra-tin
gri-gno-ter gra-vi-té l'in-gra-ti-tu-de dé-gra-der.

glace gloi-re glou-ton un gla-neur bi-gler gla-
di-a-teur se glo-ri-fi-er gla-nage é-glo-gue a-veu-
gler en-san-glan-té en-glou-ti-ra. X

N. B. Although the effect of the foregoing reading piece is to make the pupil pretty ready at syllabifying, particularly if attentively gone through two or three times, he may, however, happen to be puzzled, in the next lesson, where to make the next syllabic division of certain words. In that case, the teacher must assist him, by pointing with the blade of his pen-knife. Let us suppose, for instance, the words *panuche, chantera*, which the learner may be tempted to divide *pan-a-che, chan-ter-a*: such a division, besides being wrong, would introduce

af u ace a er ip é emme o eil ai aise e euil av ag
s ill z qu er gn d b t er gn z f m cl gl v n
i ec enne ièu ad un on e eil ouet in ui eu ou o
z r gr p j cl fl squ gl gr fl gu j squ cl p r f b

roduce a false pronunciation, which will be rectified by shewing the right syllable, and hiding the other with the blade of the knife to discover them afterwards in their due succession. But such is the advantage of this method, that upon the strength of it, even an infant, though a perfect stranger to the meaning of what he reads, will soon be able to do without this or any other help of the kind.

en eur ai u ace av eur o an euil emme a i oi
squ qu fl m gn b f cl cr z t gr gl s
el ag es ec oin ob é age er af ip aise une i
t ill d l cr gu p l qu r squ d n j v ill z

LESSON THE SEVENTH.

The same Reading Piece, the Words undivided.

chanson vanter toilette femme nicher chataîgne
baigner guenipe son race moi quotidien
bouillon peu joncher clameur grimace ma-
roquin crudité débiteur flateur se chamaillera
soufler endurer l'ingratitude croquer clocher
gloire le jeu je soupai mouillette quantité mu-
tin robe soutenu rebuter chaînon grandeur du
bien bonace enfin de la laine totalité navette
fâché mouton chaleur un pavé tenter longueur
fondeur à la nâge bilan sien doreur amer mo-
queur mouiller pipe le guéridon jointure je
bouclai du crin vendeur pantoufle fleuve chagrin
douleur criminel claquer grouille guignon jeûner
échapé bouilli glace bigler qualité miracle rouet
sermon buveur venin rebufade bijou moulin
touchera aviron échec manchette dénaturer du
bon vin grâce limaille étoile lanterne face
deviné boulogne sucré enrage feuille image
quelque paille bouteille panache joli boucle
écran

o une ip aise i eil a en emme euil u af é age oin u
v n t b l s f r el m gu gr qu er ill d z gl

écran bouillon daigner une fleur pareil roufler
 une dette créver clouer guenon jouet une page
 chatouillai quoi chemin tirade chaloupe selon
 bucheron minette ensanglanté fin soleil pituite
 volonté glouton bouche rouillé faveur bouchon
 gueule tien salade étouffer guette junon robin
 aveugler rien clameur manqué baillage bazoche
 gladiateur paver ajouter sacré n'obtienne feu-
 illage enflé danseur grogner fluide je sucrai
 majeur lapin dépouillé le mien batailler labou-
 reur signer libérateur berner sérénade du foin
 la lune béguinage tintera avec chifon vinaigre
 enchaîner ripaille sensualité étudier une grive
 boule fouet veneur bonté une sonette gradin
 tirage manchon gué quai l'espace j'épouvante
 paillette croute dignité flanquer un glaneur je
 soufflai dîner crédulité j'imite puanteur grenouille
 clairon grogneur quelqu'un bien-aimé roi salon
 nuage berlin enjoliver favori italien crouton va-
 nité pécheur avouer faveur serviteur chaise in-
 venter bien loin figue nuage biche in-
 cliner un guidon rouet sage rouler modique
 languira qu'on poche jupiter cracher quinze un
 grignon démon chandeleur flote créature éclairé
 la joie paillon gravure pointe cliquette mon-
 tagne

e er ai ace eur o av in oin on ag ob ieu ou
 gu p gl j squ cl fl squ n p gn ch ill cr l

tagne jaboter salamalec boutique quenouillette
néron feu l'espagne menteur l'inquiétude églogue
voiturer choquer despotique veuvage développer
chantera témoignage alouette fidélité grouiller
nudité bucher du sel réfuter maigreur politique
glaner j'enrage échantillon médiocrité critique
dorade croupe défilér belgrade populace mouche
rimeur l'écritoire saigner un balai naturel qui-
nola l'enfer engloutira loucher pointu réveil
chuchoter rivage minuter guindage volage ser-
pette l'échanson une tante ferveur job naviguer
un bec pantalon sangler ramage le matin pou-
mon chimérique érafler cruche déclin aligner
joueur degré potage santé mariage ruiner mas-
que guiper bedaine infini chignon lenteur pa-
ternel graver étui un fichu valeur dégrader
charité témoin roulette fertilité clavette novateur
gratin moiteur sérénité rivalité manquer poulette
l'équipage juridique pudeur jupon alumette ro-
quette parenté servitude dévoiler bandage notifier
gravité enfanter liberté tigre vérité chien indivi-
duel loi percher je volai chaque tulipe renfermé
guigne panade davantage baguette souper robin
pomade panser jurer malignité sapin vignette
badinage

i es ec ad ou enne ui el an eu ien ouet oi ette
gr j v r z ll b qu m d f gl gn cl l gr qu or

badinage se nourrira boufette longueur vertu grignoter chiffon vapeur lunette fatiguera se panacher baigneur chapon clignoter lumignon glanage se glorifier.

N. B. Learners, though ever so young, are generally pretty soon acquainted with the *Digraphs* of the radical sounds, as they differ but little from the original spelling; yet in order to reconcile them the sooner with the difference, it will not be amiss, at first, to hide with the pen-knife the superfluous letter or other overplus from which that difference arises.

u age an enne ace un ette on emme eil euil er
squ t f n qu gl ch gr fi m gn ill gu d p gl cr z

LESSON THE EIGHTH.

Digraphs ; or, various Spelling of some of the original Sounds, which the Pupil must be taught to call by the Name of the Prints exemplifying their Derivatives.

| Derivatives. | Digraphs. | Derivatives. | Digraphs |
|----------------------------|-----------|----------------|----------------------------|
| oi | oy | ieu | yeu |
| é, æ, œ, eh, ez, & | | an | ean, am, aon |
| i | y | en | em |
| o | au, eau | eil | eille, œil |
| ien | yen | ui | uy |
| in, im, aim, ain, ein, yn, | | on | om |
| ym | | euil | euille, ueil |
| el | elle | eur | œur, œurs |
| un | um | er | ère, erre |
| es | esse | ai { | est, ê, è, ë, ay, ey, ôit, |
| eu | œu | ai { | et, ei, ois, oit, oient. |

The foregoing Sounds rehearsed.

oy eh eau ois yen ê yeu aon ère elle um æ
 ym es ei em œil om am ueil et euille ë cœur
 œ è erre est au im ay ein oit ez ean yn oient
 & ain œu ey es œurs eille aim esse y ôit uy.

The

The same in another Order.

em ein ei ueil ay ère esse im aon au ey æ
 um yeu est elle esse erre ain è cœur ê yen uy
 ôit ë euille œu ois aim eille œurs et eau
 & ym y am oient eh om ez oy œil oit
 œ ean yn ôit.

The same mixed with their Derivatives.

aon ez oi om eh oy ueil é oit i am oient œ
 ym ère œil y o et & es eau ien yen ois
 æ in oit euille œu ë ean yeu œurs el è aim
 uy un yn ê es cœur eu eille an erre ain en
 elle um eil est on au esse im euil ei eur
 em ey ein ay er ai ieu ôit ui.

Directions to be followed in teaching the Compound Sounds, exemplified by the Fourth Set of Counters.

The compound sounds of the following lesson require some management, on the part of the teacher, and somewhat more attention on the pupil's; this last, however, will soon master them, on the following process being attended to,

Every line of the first praxis on these sounds begins with the sound which is to be the basis of those to be derived from it, as exemplified by the respective counters: in order, therefore, to make these derived sounds deducible from the radical one, the syllable must be reduced to its original

original elements, by hiding, first, the letters added to the derivative, which the learner seeing thus disencumbered, will readily recollect; this done, hide the first part of the same, that what remains may likewise be ascertained, and recommend both results, duly listened to, to be uttered together, giving at first the example yourself.

To make this plainer, let us suppose *cune* as an instance: if *ne* be hid, the pupil finds the echo of *écu*, shield; the same being done with *c*, he will recollect immediately the echo of *lune*, the moon, and easily contract both into *cune*. In *coi*, on *i* being hid, *co* of *abricot* will remain; and concealing *c*, *oi* of *roi* appearing, both will easily dwindle into *coi*. By the same proceeding, *gien*, giving first *gi*, and next *ien*, will soon be made out what it ought to be; as likewise *gesse* and *gom*; the first being plainly the result of *ge* and *esse*, and the second of *go* and *om*; and so on with the rest.

As for those syllables which are the result of two distinct sounds, combined together, such as *cienne* and *exem*, it will be sufficient to point them out as coming, the first from *ci* and *enne*; the second from *ex* and *em*, bidding the learner to utter them in succession.

In monosyllables, from *mes* and *doit*, the echo of the first print alone being changed, the finals of those will easily be traced up to the sounds of *balai* and *roi*.

Final consonants being mostly silent, unless the following word begins with a vowel, upon cautioning the pupil in that respect, and hiding it at first with the blade of the pen-knife, he will soon be reconciled, and accustomed to the suppression, as likewise to that of the letter *h*.

LESSON THE NINTH.

Explanation of the Prints of the Fourth Set of Counters.

| | | |
|---------------------|---------------------|--------|
| A shield | <i>écu</i> | cu. |
| Apricots | <i>abricots</i> | eo. |
| A lawyer | <i>avocat</i> | ca. |
| A window sash | <i>chassis</i> | ci. |
| Scales | <i>balances</i> | ce. |
| Faggots | <i>fagots</i> | go. |
| A sort of cake | <i>nouga</i> | ga. |
| A lodging house | <i>logis</i> | gi. |
| A monkey | <i>singe</i> | ge. |
| A figure | <i>figure</i> | gur. |
| Insects | <i>insectes</i> | ct. |
| A finger | <i>doigt</i> | doit. |
| Confirmation | <i>confirmation</i> | tion. |
| Tongs | <i>pincettes</i> | sept. |
| Christ | <i>Christ</i> | st. |
| Instruction | <i>instruction</i> | ction. |
| A plume of feathers | } <i>plumets</i> | mes. |
| The fore-finger | <i>index</i> | ex. |
| A heart | <i>cœur</i> | cœur. |
| A phœnix | <i>phœnix</i> | x. |

Final Sounds exemplified by the Fourth Set of Counters.

cu co ca ci ce go ga gi ge gur ct doit
tion sept st ction mes ex cœur x.

The same in another Order.

ga ci ct gi st cœur x sept ce ex tion ca
mes doit ge co ction gur go cu.

*A Praxis on the above Sounds, and those deducible
from them.*

mes ses des les tes ces très près.
cu cur cul cun cune cui cuir cuse.
ca car cal can cam caen camp cail cai.
ce cen cer cerf ceu cesse cé celle cette.
ci cir cil cein cin cim cien cienne cieu cieux
co cor col con com coi cou coup cout cour
go gor goi goir gon gom gou gour gout.
gi gir gil gin gim gein gien gienne gieu git.
ge gen gem gesse geur gé ger gelle genne.
tion tien tienne tiel tieux tia tial ptial ssion
ex exem exempt exer exa exo exhor exi
exhi exil.
cœur cœurs chœur chœurs.

gur

gur gure gul gule guse gune.
 doit boit foit voit croit coit reçoit.
 sept cet cette cettes.
 ction xion ctions xions ctial xial ctieux ctieuse
 xieux xieuse.
 ga gar gal gail gam gan gai gau.

The same mixed together.

ses cu cor car cen cin gor gin tience tienne
 caen cerf chœur gure boit gieu xion st
 cour go camp gar x ge gour cou ctieux cuse
 cein ga ex ction guse exem sept gau doit
 gur cœur tion gi exil gein tieux ci mes
 gen ce cout ca exer co ctieux cette gim
 soit gul ctial cœur gir goi tia cir cer ger très
 col ctieuse cun des ct gail xial exo xions
 cettes tiel voit gule tial gon cim
 ceu cal con cul les xieuse exhor gan croit
 gune ptial gil goir cil xieux cesse can cune
 tes gout gal exi reçoit ssion gien gé gou près
 cien cé cail com cui ces gai exhi tien gienné
 gom coup cienne cet cam cuir gam exa gelle
 git gesse cieü celle cai coi geur gem.

LESSON THE TENTH.

Of Consonants which are most liable to coalesce together, which the Pupil must be taught to utter separately at first, and afterwards together, with a single Impulse of the Voice.

| Separate. | Combined. | Separate. | Combined. |
|-----------------|-----------|------------------|---------------|
| f | ff, ph. | s-cr | scr, schr |
| s-f | sf, sph | b-r | br |
| s-m | sm | b-l | bl |
| s-b | sb | d-r | dr |
| s-ch | sch | v-r | vr |
| t-r | tr, thr | f-r | fr, ffr, phr |
| s-t-r | str | s-ph-r | sphr |
| s-p | sp | p-l | pl |
| p-r | pr | s-p-l | spl |
| s-p-r | spr | sq | sk, sc |
| p-t | pt | qu | k |
| p-s | ps | s | C', ç, sç, ss |
| cr | chr. | t | th |

The foregoing Sounds rehearsed.

C' k phr vr dr bl br schr ps chr pt scr pl
 sphr pr ff spl spr thr sb sm str sph sç sc ffr
 s ç ph fr tr ss sp sch ff sk th sf.

The same mixed with their Originals.

pr ff pl chr ps v schr t br dr bl vr th sphr
 scr l phr sp k spl f C' cr ch tr gu fr ph
 sph n qu sf b ill sç ç ffr d s z str sm gu
 gl p sb r m st x thr ct squ pt sk spr se
 fl s gr j cl scr ss sch.

The Three last Lessons exemplified in a Reading Piece, which it will be proper to lead the Pupil through several times; and, in order to do it more profitably, the Pupil should be required, previous to his reading the Words, to declare the Number of Syllables it consists of, and now and then the Prints, which compose them.

nez docte nœud philosophe prince duchesse
 carcan écume copiste bateau coutelas théologal
 instruction essaim trace effort sphéroïde lannoy
 chevaux ennuyeux citoyen impatience faon nouvelle
 importun mangeoit ambuscade neige pain nombre
 bonne-œuvre oreille gorgone campement suffrage
 sophronime captieuse licurgue grégoire les yeux
 cœur

sœur tonnerre souffloient jugeant ombrageux
emporter thym plaint perplex cabinet compère
parlerois feuille taon leveroy braquemart bœuf
citrouille il est geindre prophétesse aspre suffragant
diocésain caprice correctionnel apophthegme car-
touche cuistre clavecin cœur lucette esprit cata-
plasma euphorbe frondeur ouvrage phantasmago-
rique asphodèle boiteuse religion ébéniste cerf-
volant chrétiennement drap câble opter upsal
spatule frippesauce ceinturon beauté moyen bou-
teille, poète laon terrigole rioit parfum estime
autans scribe splendeur réconfortante plénitude
risquer courtines angola garçonnière phantôme rixe
panurge gourmet audacieux enceinte spinale
amphitéâtre gargantua index affection gauffre moi-
teur risslandouille affrontons c'est un savant associer
scabreux gastrolâtres kerkabon pléonasma blâme
nazaux montez stimpthalides boisson conditionnel
cordon caraffe mes lionceau craigne figuré
oxycrat extravagance bey arimaspiens action gadou-
art cantique bécacine dentelle santimoniales exul-
cérer joyeuse complet rembruni culbute statuaire
mène salle pédagogue écossois cerveau crustacée
traits ignorant des belles manières propre seule-
ment à élever dais pourceaux jean dirois bien
davantage si trop n'étois sur sujet tant misérable

ainsi caillé driade paroître obscure bague obéis-
 sante songeâmes cercueil monceau contamination
 cabale galopoit douceur princesse gauche curieux
 gaine exorable peau cendre capucin cantharidise
 canfre caudataire moyen accueil courtille préjudice
 contempteur simplicité connoître procession aspire
 agile coupoient chef-d'œuvre gêne phrontistères
 réprimandois plein bail nouoit cas extases gilotin
 exprès gimblette cuir gargamelle virgule paresse
 gourmand réflexion accepte aucun coëffe médaille
 reçoit précieux oblige largesse étouffant tes
 vieillesse exécution gambade pantagruélisme
 des caisses infraction aucune truelle gouver-
 nante espadroner scorpion déesse gingembre pi-
 geon paon cadet c'est abeille j'ennuyai doit exil
 paranthèse recèle bagarre nuptial occupation com-
 mencez tombe religieuse ceintre déloge apperçu
 paya ébloui cautère effet biscui coussin
 pauvreté circonstance priasse gain volcan as-
 phalte cela ceux alambic j'irois chirurgien chi-
 quanoux ces dinez gant scandale Noël exercer
 daim périlleux reculer asphaltique vergette calcul
 mesquin phœnicoptère escarmoucheroient phlegmo-
 neux bastonnade conversation guerdonné émérillons
 esclandre auripaux évangéliques péremptoire gibbe-
 cière gentillâtre bissextile architecture coquecigrue
 lacet

lacet dédain entrailles goinfrie cœur esculape
gamelle, cuve bercail belle déluge esturgeon
amaurodes conscience nageoire luxe substituer
boursofflé fouillé gardien vœu doctrine babylone
androgyné brusque barreau est esquif grenouille
corbeille fagot aboyard magicien connoissez voit
gond anacampséros dispute cancre alcibiade
alurinies combattroit giroflée auprès étérnoient
finances caillou moyenne ranger tranche bureau
contraction cahin-caha exorcisme courtisan dédi-
cace buffle gêner agile public cieux espérance
rugit divorce archiprêtres externe peste gourmer
inflexion convoy officieux sagesse sanctuaire bétail
taxe éponge vocation mondain fronde rancune bocage
femelle agace scrofules escobarder détour ronfleur
mangeaille lac insolence prude licorne dithyrambes
corollaires ficelle placet employâmes ces cabriole
cornet amphigourique phalange capricorne garne-
ment cause gourdin corporel confiance chapeau
doyen libre traversin écorce vulcain dorophage
phrygien le styx joël excellois muëtte tenaille
nocturne rougeur targette interruption écaille
vacarme tripailles diaphragme ipsodes badigoinces
solstice vistempénade labyrinthe empédocles circum-
bilivagination merveilleusement controuvée né-
phrocarticon emburelucoquée perpendiculairement
rein

rein gâteau framboise rongeurs évacuâtes
veine civil boit expérience pollux castor ven-
geur gordien cardinal théologien doctrinaire
souffle vermeille lèvres polieucte escadre trépi-
dation entrouvrir noyau amorce mourez
chêne exauçons gondole timballes éternelle
prouesse oiseaux précepte distinction cancer
compte recueille enquête vierge caille con-
traint sincère parcelle conteste paroxysme es-
suyer engage cinquantaine taupe anthropophage
expression fragile engorgement astuce trouvaille
ajax campagne purge ragoût rongeur asclépiade
ancien fourvoyer conception épineuse domfron
républicain priois céleste innocence ceindroit
gain raccourcir arc-en-ciel chirurgie contagieuse
amphibologiquement christophe gluaufréluquet
explication coriandre cuirasse besacier luxation
citoyenne égorgée écuelle vengeance brancar
privoit endoctriner sauge apocryphe balayeuse bas-
tion carillonneur confidence tartuffe marouffe
circonspecte du belloy convulsion obstiné excel-
lence apophyse calabre apothéose captieux
cathares la gyrognomonique matagraboliseur
engastrimithes nasarificabilitudinisation fatidique
désincornifistibulés décrétaliste opistographes
esperjuquancluselubélouserirelus transpontins
partialité

partialité consubstantiel déiphobe exorde omission
extortionnaire pirouette prochain mitoyen cendrée
égrugeoir seize virgile pucelle reste siège coëffeuse
figurant ligurien spacieux gracieusement ortho-
doxe apitoyer prostrate gourmète confronter
enfrent escalier spongieux nuptiale borax cor-
nouaille jasmin voltigeante vieux ceintre regain
bicoque écume royal stupide diadème ismaël
patience voyageur accueilleront syntaxe extraction
berceau sympathique émailleur strangurie cingler
cerceau production stellionat symphyse octroyer
courbette conquérant fontange exigible candeur
ciboule incertain rigoureux syndérèse asthyanaxe
copeau escarboucle prêteur genuflexion onyx cam-
phre thorax caucase syphon luxure tillac farcin
loyauté réprimande causal liesse fistuleuse manceau
offenseur plénipotentiaire syncope chrysostôme ber-
gère asaël dînoit avec ultramontain verteuil sœurs
apostropha enrageant cucurbite des capitaine
exhibition circulaire pincettes rixdales gabions
syphax vulgaire ambidextre synchronisme psam-
méticus brouillard adresse vraisemblable symptôme
morrambouzevésangouzequoquemorgatasachacgué--
sinemaffressé fiançables morquaquoquassées engou--
vésinemafrant la prétraille les morcrocassebésas-
senézassegrigligoscopapopondrilles philogroboliseur
décoction

décoction gracieuse exilés impotent créve-cœur
bombarde régule aphorisme gausser externe gilet
coupole aphrodisiaque limaçons symphoniste vesti-
bule rescription euprosine bergamasque tomba
de l'escarpolette candélabre symbole tyran stricte
gasconade emphatique rugissoient ambassadeur
nœud-gordien répercuté respectueusement métaphy-
sique finesse scholiaste extrémité poètes sphérique
margouillis auteuil ixion raguse effroyable repayer
glorieux régale mornifle contrescarpe gentillesse
aphélie syllabaire scapulaire bombon bucéphale
cacochyme curaçao métaphore maintient cicogne
préscience cendrillon estremaçon escarbillard
souffrance provinciale girouette égard écoutille
goupillon bourasque estropié peine veuf nivelle
gai évangile accouplez asperge litigieux gendarme
funeste ceinturier mouillois amplification renonce
ridicule escarpin rengorge écornifleur dégobillage
zéphyr ypréau vilain mangeant optoient triph-
tholême brelandière coudrois affluence symbo-
lique découvrait distraction stricte nettoyer
ablution spécieuse exode rengaine collégial
ichtiomonophage rhyparographomanie xénoma-
niaque nasier alcofriras retourneroient giboyant
utopiens mordérégrippiotabirofréluchamburelu-
cecoquelurintimpanemens paroles rabelaisiennes
polyphème féroce blouse offrande pléthore regim-
boit

boit plébéien cervelle circoncisiez pleyon négoce
angoisse transfuge la feuillade peintre allégresse
œuvre rayer buffet nombreuse embarquement
éveille bigareau apprendre suspectez islamisme
pharisien phrénétique inscription comtesse syndic
superstitieux corneille équinoxial corymbe exo-
tique sylphide phosphorique galleux abbatial
impression somptueux stathouder mongul urgelle
généreuse exemption épreinte collecteur renégat
factieux carcasse régisseur ployer aperçois circas-
sienne égaux égyptienne staphylôme caillou phar-
sale aspersion corybante recuir georgien ganté
agriculture chacun factieuse nectar renoncule
coloquinte antiphrase péristaltique cécité coupelle
barbet lestrigon précepte nestor anachronisme
restitution existois surcroît cocarde noyoient beau
suprême souverain anthropomorphisme calisthène
joyaux atmosphère production végétale plantain
étouffe voltigeur typhon gombeau magicien ino-
cule démogorgon peint gaillard précaire pécune
galimafrée farci sceptre parallaxe israélite exubé-
rant pythonisse devineresse spectacle épilepsie
certain maniac dégorgeoit épluchez septime fol-
liculaire écrivailleur vénal prétendu royaliste
impudent juif autorophage volaille.
en catimini porphyre brouillard seine métempsyose
ouvrable

ouvrable déiste galefretier pestilenciel estimiez
travaux précoce ergaste réceptacle optique es-
carmouchoit synalèphe amphisciens camouflet
redresseur courageux distorsion convergente bal-
laffrée phisionomiste anguleuse brédouillement
synallagmatique nicotiane logographique chryso-
logue augure exterminateur assistant les gé-
meaux orléannois ombrageant moëleux orpheline
anapeste personnage vicieux dimension opticien
gouffre vortex colopandre scepticisme avocation
dextérité centrale nacelle avantageux recueillerait
effronterie farfouiller lucarne déploie ventricule
pharmacien éclipse portail fourneau masculin
tergiverse prolixie prétexte potentiel polychreste
poëme myrte loyal cumin épices limbe logicien
troupeau convexité rompu occipital morailles
germe oseille triomphe baleine rébus mauvais
jeux d'esprit se pendant assez bonds pour laid
sauts balotez dent le suie vents quant arrhes
court envieux général imbécille radotant ah mare
l'eau eh son compère da grain suppôt servile
baron cent baronies métamorphosant collège
militaires ans réceptacle pour noblesse émigré
caimande où invalide choisir maître de langue
franc seize enté sur spadassin férailleur c'est d'eux
sceaux juge du mérite littéraire comme ire
solécisme

solécisme énorme et m'offrir intarissable matière
à lait berner quidam mai mains ne tombe rat
pas six taux parterre.

Et s'il ne m'est permis de le dire au papier,
J'irai creuser la terre, et, comme ce barbier,
Faire dire aux roseaux, par un nouvel organe,
Midas, le roi Midas, a des oreilles d'âne.

BOILEAU.

LESSON

LESSON THE ELEVENTH.

A Recapitulation of all the Sounds to be met with in the French Language, the Pronunciation whereof, once acquired, settles that of all the Words it consists of.

1st, The Sounds as exemplified by the First Set of Counters.

2d, The Digraphs of some Sounds exemplified by the Two First Sets of Counters.

3d, The Sounds, as exemplified by the Fourth Set of Counters; which, when thoroughly understood, resolve almost all the anomalies which henceforth may occur.

4th, The Consonants most liable to coalesce together.

All what follows is merely the Practice, Union, and Repetition of these very Sounds.

Sounds and Syllables which the Pupil must be taught to pronounce with a single Utterance, here and elsewhere, by which he will acquire the greatest Readiness of Pronunciation.

[N. B. *e* followed by a Consonant in a syllable which it attracts in syllabication, such as *eb, ep, ene, eme, eg*, is to be pronounced like *ai*.]

er ar ir or ur our oir eur air
 œur ur oir ar or eur er ir air.
 el

el al ol il ul oule oile aule eule uile
arle erle irle orle urle elle ille olle ulle.

ob ab eb ib ub obe abe èbe ibe
ube arbe erbe orbe urbe albe elbe
ulbe aube ube ambe imbe ombe ourbe.

age ège ige oge uge ange inge onge
eige arge erge orge urge ouge auge.

ad ed id od ade ède ide ude ande
inde onde ende oude aide aude oide
ourde arde erde orde urde.

es as is os us arse orse erse urse ourse
esse isse asse usse osse ousse aisse ausse uisse.

ip op ep ap up ipe ope èpe ape
upe arpe erpe irpe orpe urpe oupe aupe
oipe alpe elpe ilpe olpe ulpe êpe.

ec ac ic oc uc ec oc ic ac uc ic
ec uc ac oc ec uc ic ac oc uc ouc.

av ev iv ov uv ave ève ive ove uve
anve inve enve arve erve orve urve alve
ilve ulve êve auve euve oive ouve uive.

une ane ine one ène erne irne orne
urne oine eune aune eine uine oune.

ette

ette atte itte otte utte ate ète ite
ote ute ête arte erte irte orte urte eurte
eute aute oite einte oute aite uite ante
inte onte ente ointe einte ainte.

ex ax ix ox ux èxe axe ixè oxe uxe.

emme imme omme amme umme alme
elme ilme olme ulme arme erme irme
orme aime aume uime ame ime ème ome
ume ême éme aime eime.

af ef if of uf aff eff iff off uff arf erf irf
orf inf onf enf auf euf oif ouf uif affr effr
iffr offr ouffr anfr infr affl ifl afl ufl onfl
anfl oufle.

ag eg ig og ug aug ag ig ug eg og ig.

enne anne onne inne ène ine one ane ène.

ace ice èce oce uce arce erce orce urce
ource auce ouce ance ince once ence alce
elce olce ilce ulce.

aise ase èse ise ose use ause euse oise ouse
uise ause êse ouse euse eise aise.

eil ail ouil euil eille ouille aille euille.

LESSON

LESSON THE TWELFTH.

A Praxis of the French Diphthongs, in which the Pupil is to be taught to pass over the First Vowel of every Syllable as rapidly as possible.

aon aa aé aïr aor aan aï aü aïn ao aïeul
aab aad aac aïf aal aïl aül aam aas aaph aïph.

éesse éa éon éal éor éan éage éé éir éance
éer éo éél éu éi éhen éhé éée.

ieu ieuse io ié ia ion ial iez iace ius iad ier
ias ies ieur iar iol iet ior iai ioit iette ienne ian
iance iage iois iap ience ieille ioient iel iasse
ielle iesse ière ionne ianne iaise iau iou.

yé ya yal yon yer yasse yeur yar yau yai
yenne yan yage yoit yez yeul yeuse yoient
yol yance.

oel oab oad oaf oeg oil oar oé oa oï oü
oon oan oail oïen oïenne oë oal oail oag
ooz oelle ohor.

ui uy uïn uir ué uer uon uan uai uel ua
uet uage ueu uoit uelle ueuse uasse uoient
uence ueur uète uil uif uiv uez uan uad uar.

oui

oui ouir ouan ouange ouer ouez ouon oueur
 oueine ouai ouin ouelle ouasse ouette oua oué
 ouoit ouain ouesse oueu ouab ouoient oueuse
 ouage ouane ouar ouaille ouhai.

SYLLABLES

*Formed of the compound and coalescing Consonants,
 together with the various Spelling of the original
 Sounds, to accustom the Pupil to read and utter,
 at First Sight, the most difficult Words.*

guez ctum xaille brè dres ffois quoir jai
 deu phloi blouil fim steuil schem scroî veur
 chyen rouille sy quau ptest troient glle chram
 trœu fray ctrail illau clon gnè glaim ffloy clesse
 scheur sbien grei phou tin phrair præ fim croit
 zour fen blez pleuille çê splein sphoi nai lyen
 beau ky C'œil ptau sai stoi squelle psain vrei
 strin moî peil floit thrim plan blom spois smel
 quin vray.

teille

oit eau oit œil ay eh oy oi y ez erre eu eurs
 phr gr vr th br schr ps chr pl phl ffl pr ll str z
 ein in œu ueille ois yen eau & et oy ou est
 spl ffr ct thr sk cr C' ph vr k st sch sm ps squ

teille phun grest selle presse phroient fez
 chrem zoit çum faille nê sphes splois koir
 bai plez leu soi ptouil C'im psoî squem stœur
 myen stouille vry thrau floient pelle clam
 ffllest clœu schay sbail xau cton què ffram
 droy bresse dien jeur queil flou blin brail.

scrais chim stoit rour chë vez treuil què sein
 ptoi chrai glyen ctreau fry trœil clai gnau
 illoy blelle plain spreï smin spoî illoit gteïl
 vim phlan brom glois trel sau streille qu'ur
 guest schelle pesse lez stoient flem plum
 phroit vrez chry choi splê zei smoir clai
 chreu spasm sphlaim snip.

blim drouil flem freuil quoî schœur sby
 jyen ctouille flau squoient belle plam prest
 blœu stray ptail sphau cron phê spraim
 gnoy ptesse reur flien ffrei clou ctrin trait
 scre dim xoit throure psen kez çeuille mé
 soi nein sai tyen feau spy illoit klou phlair
 frelle kain tei guœil scrai phroi plelle.

E

brin

esse ê um aim è elle œurs yen ey ère ay ein œur
 z s sph d ffr ç sc ill br sf qu nn ffl mm scr
 œil um elle em ain erre ain eille om ien ay ois
 ct thr x st m r sb p gl gn sm thr tr sp ç pt

brin bloî reil zoit sphim san quois schom
 trel flau beille psun phlest xes chelle
 ptesse soient mem splez stoit quum ctrez
 taille squê ptois throir vai chrœu gnoi fouil
 laille strim seuil frem cloî stœur flyen
 glouille phy pay sbail illau vrelle blam trest
 floeu smon glè schaim groy nesse drien plei.

creur flou ctin dair præ fim spoit çen ffrou
 guœil ptrez chri flai clau spez sproient clê
 pteuille plein stroi scheau sai flyen psy
 ctroeil fflau may bloy quelle smain threi
 sbin cloî treil poit glim fram squom kois
 illel sprau chreille run vrest prelle nesse
 troient quez scam phran sphrim.

oient am i oit é œil oy eh om oi ez yeu eurs
 vr bl dr t br schr v ps chr phl pl pr ll str z
 ë im œu euille ois yen eau & et oy ou est
 ph fr gu ch er C' f spl k sp phr l pt squ

EXAMPLES

EXAMPLES

Of Words wherein the Letter h is silent, and, of course, must be hidden at first from the Pupil, as useless.

[The same must be done with all the other letters, in the following sections, and elsewhere, which are not pronounced.]

heureux habit hommage homicide herbe histoire
humide habitude herbage héritier heureusement
hyver historien homme hermite horloge humble
hospitalité horreur humain herboriste humblement
huileux humeur hypocrite honorablement humanité
honneur hémétique hommase habile hopital
habitation haleine harmonie haruspice héraldique
hématoze hémisphère hémistiche hémorroïde
herborisation héréditaire hérésie hermaphrodite
hermine héroïne heure hideux hidalgo hippo-
centaure hirondelle homicide honnête historiographe
hypocondre hippodrome hypothèse.

EXAMPLES

Of the Letter s final, which is silent at the End of Polysyllables.

[At the end of Monosyllables, such as *des, les, tes, ses*, it is to be referred to the print *Plumets*, or, if liked better, to the echo of *balai*.]

branchages branches cordages basses blondes
bourses bottes calebasses carmes fautes grâces
pommes

pommes portes routes livres craintes grandes
 poules hommes princes courses plumes redoutes
 gouttes rides larmes larges cartes sommes lourdes
 enclumes places danses mes palmes modes glandes
 pinces grimaces ses flammes des vêpres les
 verbes offices tes doutes prêtres merles novices
 visites ces huîtres les restes amorces flûtes agrestes
 lances vîtres.

EXAMPLES

*Of ent silent at the End of the Third Person
 plural of Verbs, and assuming, of course, the
 Sound of e, instead of the Sound of en.*

craignent mouillent riment montrent com-
 battent meulent montent manquent étouffent
 attestent ouvrent rompent aiment retournent
 disputent aspirent trouvent touchent admirent
 disent étranglent déclinent mouchent trem-
 blent parlent soufflent mangent brûlent lisent
 entrent doutent sortent écrivent confondent
 détestent portent écoutent répondent moulent
 accordent sentent compilent inclinent démentent
 sortent détruisent bâtissent débattent composent
 dépensent languissent perdent débitent absolvent
 cousent punissent.

EXAMPLES

EXAMPLES

Of Words, the dividing the Syllables whereof may at first puzzle the Pupil, but which if assisted at first by the Teacher, and read over several Times, will give him an instinctive Sense of the right Division, in all similar Cases.

tomberoit feroit accorderons animosité sera
 venoient continuité serons cabinet veste pro-
 menés termina féminin serez capitaine char-
 gera humanité bonifier casseriez fera trouveroient
 origine commune procession amener criminel
 latinité rangera travailler inopiné inhabile venoit
 univers inclination seriez avenir prenez parvenu
 universel devinions ferai vestes empressement
 estimer.

A RECAPITULATION

Of all the Words exemplifying the Eighty-four original Sounds of the French Language, which, as they are to be perpetual Standards of the Pronunciation, it will be proper for the Pupil to read several Times, observing to be very strict in the right Pronunciation of them.

la lune, un lit, un chat, un bossu, une pipe,
 une femme, une chaise, le soleil, un serpent, un
 écureuil

écureuil, une caraffe, une cage, un verre, une
 glace, des os, des dez, une roue, un balai, une fleur,
 des raves, des raisins, un globe, une grenade, un
 autel, un roi, un poing, des yeux, un loup, un
 enfant, un fouet, un mouton, une abbessé, une
 musicienne, un boiteux, une fouchette, une bague,
 un bec, un puits, un chien, un âne, un, des
 entraves, une tête, une poule, des griffes, une
 mouche, une langue, une jambe, une bourse, une
 poire, une plume, un nègre, une perruque, des
 feuilles, une rose, une lampe, une orange, une
 boucle, du sucre, une corde, un cigne, un aigle,
 un casque, des pantoufles, un écu, des abricots,
 un avocat, une balance, un chassis, un christ,
 des fagots, un logis, la confirmation, un singe,
 un cœur, des insectes, une figure, un doigt, des
 pincettes, instruction, des plumets, l'index, du
 nouga, un phœnix.

OBSER-

OBSERVATION.

On the first entering of the pupils on the following Reading Piece, they must not be required to connect words; this particular, belonging rather to ornamental and elegant reading, will be best deferred till they have gone through it three or four times; and then they must be led to the practice by reading often the table which will be found at the end of it, setting forth the most ordinary instances wherein this connexion of words takes place. It will be proper, on the contrary, to continue guiding them, as before, from syllable to syllable, with the blade of the pen-knife, hiding all superfluous quiescent letters.

When found pretty steady in every other respect, which will generally be the case after the first or second reading of this piece, then will be the time of rectifying them on the final sounds *er* and *ai*. For that purpose you caution them that *er*, at the end of a word of more syllables than one, in general becomes *é*, mentioning always the name of the print, either exchanged, or that it is exchanged for. The teacher will afterwards observe that, if the following word begins with a vowel, the *r* is to be carried to it, and retains its original sound, as exemplified by its emblem, as the *r* then enforces the broad sound of *ai*, as heard in *balai*: the retaining the acute sound *é* with the sounding of the *r* in this case is a downright *gasconism*, to be by all means avoided.

As for *ai*, it will likewise dwindle into *é* at the end of the first person singular in every future, and all the pre-

teritōs

terites of the first conjugation. This dwindling of the grave sound into the acute has something so natural, that, in my very extensive practice, I have found it observed, unrecommended, even by infants five or six years old. Yet, this peculiarity never can reasonably be expected to be completely attended to, any more than *ent* becoming *e*, at the end of the third person plural, till the pupils have acquired a trifling notion of the conjugation of verbs, and of what they read.

On the third or fourth perusing of this piece, the learner may be directed to join the words, in carrying the final consonant over the initial vowel, and sinking the final unaccented *e* into the vowel which may happen to follow, as taught in the table of Connexions. He likewise may be left to himself, unguided, in the syllabification of his words, stopping him only when syllabifying wrong.

As for the words of a Latin, Greek, or Hebrew origin, in which letters may happen to assume a power different from what they have in French, it will be necessary, when they occur, to assist the reader in these peculiarities, till they have been got the better of by habit; nor can his deficiency in that respect attach with any candour to this method. Yet, in order to render this third edition as perfect as possible, these anomalies, and a few others which could not well come in the present system, will be found resolved in an Appendix under various heads, to be resorted to according to want.

LE PRINCE CHÉRI.

CONTE MORAL.

Il y avoit, du temps des fées, un roi qui étoit si honnête homme, que ses sujets l'appeloient le roi bon. Un jour qu'il étoit à la chasse, un petit lapin blanc, que les chiens alloient tuer, se jeta dans ses bras. Le roi caressa ce petit lapin, et dit : Puisqu'il s'est mis sous ma protection, je ne veux pas qu'on lui fasse du mal. Il porta ce petit lapin dans son palais, et il lui fit donner une jolie petite maison et de bonnes herbes à manger. La nuit, quand il fut seul dans sa chambre, il vit paroître une belle dame ; elle n'avoit pas d'habits d'or et d'argent, mais sa robe étoit blanche comme la neige, et au lieu de coëffure, elle avoit une couronne de roses blanches sur la tête. Le roi fut bien étonné de voir cette dame ; car sa porte étoit fermée, et il ne savoit pas comment elle étoit entrée. Elle lui dit : Je suis la fée Candide ; je passois dans le bois pendant que vous chassiez, et j'ai voulu savoir si vous étiez bon comme tout le monde le dit. Pour cela, j'ai pris la figure d'un petit lapin, et je me suis sauvée dans vos bras, car je sais que
ceux

ceux qui ont de la pitié pour les bêtes, en ont encore plus pour les hommes; et si vous m'aviez refusé votre secours, j'aurois cru que vous étiez méchant. Je viens vous remercier du bien que vous m'avez fait, et vous assurer que je serai toujours de vos amies. Vous n'avez qu'à me demander tout ce que vous voudrez, je vous promets de vous l'accorder. |

Madame, dit le bon roi, puisque vous êtes une fée, vous devez savoir tout ce que je souhaite. Je n'ai qu'un fils que j'aime beaucoup, et pour cela on l'a nommé le Prince Chéri. Si vous avez quelque bonté pour moi, devenez la bonne amie de mon fils. De bon cœur, lui dit la fée; je puis rendre votre fils le plus beau prince du monde, ou le plus riche, ou le plus puissant; choisissez ce que vous voudrez pour lui. Je ne désire rien de tout cela pour mon fils, répondit le bon roi; mais je vous serai bien obligé, si vous voulez le rendre le meilleur de tous les princes. Que lui serviroit-il d'être beau, riche, d'avoir tous les royaumes du monde, s'il étoit méchant? Vous savez bien qu'il seroit malheureux, et qu'il n'y a que la vertu qui puisse le rendre content. Vous avez bien raison, lui dit Candide; mais il n'est pas en mon pouvoir de rendre le Prince Chéri honnête homme malgré lui :

lui: il faut qu'il travaille lui-même à devenir vertueux. Tout ce que je puis vous promettre, c'est de lui donner de bons conseils, de le reprendre de ses fautes, et de le punir, s'il ne veut pas se corriger et se punir lui-même.

Le bon roi fut fort content de cette promesse; il mourut peu de temps après. Le Prince Chéri pleura beaucoup son père, car il l'aimoit de tout son cœur; et il auroit donné tous ses royaumes, son or, son argent, pour le sauver, si ces choses eussent été capables de changer l'ordre du destin. Deux jours après la mort du bon roi, Chéri étant couché, Candide lui apparut. J'ai promis à votre père, lui dit-elle, d'être de vos amies, et pour tenir ma parole, je viens vous faire un présent. En même temps, elle mit au doigt de Chéri une petite bague d'or, et lui dit: gardez bien cette bague; elle est plus précieuse que les diamans: toutes les fois que vous ferez une mauvaise action, elle vous piquera le doigt; mais si malgré sa piquûre, vous continuez cette mauvaise action, vous perdrez mon amitié, et je deviendrai votre ennemie. En finissant ces mots, Candide disparut, et laissa Chéri fort étonné. Il fut quelque temps si sage, que la bague ne le piquoit point du tout; et cela le rendoit si content, qu'on ajouta au nom de Chéri qu'il portoit celui d'Heureux.

Quelque

Quelque temps après, il fut à la chasse, et il ne prit rien, ce qui le mit de mauvaise humeur. Il lui sembla alors que sa bague lui pressoit un peu le doigt ; mais comme elle ne le piquoit pas, il n'y fit pas beaucoup d'attention. En rentrant dans sa chambre, sa petite chienne Bibi vint à lui, en sautant, pour le caresser. Il lui dit : retire-toi ; je ne suis plus d'humeur de recevoir tes caresses. La pauvre petite chienne, qui ne l'entendoit pas, le tiroit par son habit, pour l'obliger à la regarder au moins. Cela impatienta Chéri, qui lui donna un grand coup de pied. Dans ce moment la bague le piqua, comme si c'eût été une épingle. Il fut bien étonné, et s'assit tout honteux dans un coin de sa chambre. Il disoit en lui-même : je crois que la fée se moque de moi ; quel grand mal ai-je fait, en donnant un coup de pied à un animal qui m'importune ? à quoi me sert d'être maître d'un grand empire, puisque je n'ai pas la liberté de battre mon chien ?

Je ne me moque pas de vous, dit une voix qui répondoit à la pensée de Chéri. Vous avez fait trois fautes, au lieu d'une ; vous avez été de mauvaise humeur, parce que vous n'aimez pas à être contrarié, et que vous croyez que les bêtes et les hommes sont faits pour vous obéir ; vous
vous

vous êtes mis en colère, ce qui est fort mal : puis vous avez été cruel à un pauvre animal qui ne méritoit pas d'être maltraité. Je sais que vous êtes beaucoup au-dessus d'un chien ; mais si c'étoit une chose raisonnable et permise, que les grands pussent maltraiter tout ce qui est au-dessous d'eux, je pourrois à ce moment vous battre, vous tuer ; puisqu'une fée est plus qu'un homme. L'avantage d'être maître d'un grand empire ne consiste pas à pouvoir faire tout le mal qu'on veut, mais tout le bien qu'on peut. Chéri avoua sa faute, et promit de se corriger ; mais il ne tint pas sa parole. Il avoit été élevé par une sotte nourrice qui l'avoit gâté, quand il étoit petit. S'il vouloit avoir une chose, il n'avoit qu'à pleurer, se dépiter, frapper du pied, cette femme lui donnoit tout ce qu'il demandoit, et cela l'avoit rendu opiniâtre. Elle lui disoit aussi depuis le matin jusqu'au soir, qu'il seroit roi un jour, et que les rois étoient fort heureux, parce que tous les hommes devoient leur obéir, les respecter, et qu'on ne pouvoit pas les empêcher de faire ce qu'ils vouloient.

Chéri devenu grand garçon et raisonnable, avoit bien connu qu'il n'y avoit rien de si vilain que d'être fier, orgueilleux, opiniâtre. Il avoit fait quelques efforts pour se corriger ; mais il avoit pris la mauvaise habitude de tous ses défauts ; et
une

une mauvaise habitude est bien difficile à détruire. Ce n'est pas qu'il eût naturellement le cœur méchant. Il pleuroit de dépit, quand il avoit fait une faute, et il disoit : je suis bien malheureux d'avoir à combattre tous les jours contre ma colère et mon orgueil : si on m'avoit corrigé quand j'étois jeune, je n'aurois pas tant de peine aujourd'hui. Sa bague le piquoit bien souvent ; quelquefois il s'arrêtoit tout court ; d'autres fois il continuoit ; et ce qu'il y avoit de singulier, c'est qu'elle ne le piquoit qu'un peu pour une légère faute ! mais quand il étoit méchant, le sang sortoit de son doigt. A la fin cela l'impatienta, et voulant être mauvais tout à son aise, il jeta sa bague. Il se crut le plus heureux de tous les hommes, quand il se fut débarrassé de ses piquûres. Il s'abandonna à toutes les sottises qui lui venoient dans l'esprit, en sorte qu'il devint très-méchant, et que personne ne pouvoit plus le souffrir. †

Un jour que Chéri étoit à la promenade, il vit une fille qui étoit si belle qu'il résolut de l'épouser. Elle se nommoit Zélie, et elle étoit aussi sage que belle. Chéri crut que Zélie se croiroit fort heureuse de devenir une grande reine ; mais cette fille lui dit avec beaucoup de liberté : SIRE, je ne suis qu'une bergère, je n'ai point de fortune ! mais malgré cela, je ne vous épouserai jamais. Est-ce que

que je vous déplais? lui demanda Chéri, un peu ému. Non, mon prince, lui répondit Zélie. Je vous trouve tel que vous êtes, c'est-à-dire, fort beau; mais que me serviroient votre beauté, vos richesses, les beaux habits, les carrosses magnifiques, que vous me donneriez, si les mauvaises actions que je vous verrois faire chaque jour, me forçoient à vous mépriser et à vous haïr? Chéri se mit fort en colère contre Zélie, et commanda à ses officiers de la conduire de force dans son palais. Il fut occupé toute la journée du mépris que cette fille lui avoit montré; mais comme il l'aimoit, il ne pouvoit se résoudre à la maltraiter.

Parmi les favoris de Chéri, il y avoit son frère de lait, auquel il avoit donné toute sa confiance. Cet homme, qui avoit les inclinations aussi basses que sa naissance, flattoit les passions de son maître, et lui donnoit de très-mauvais conseils. Comme il vit Chéri fort triste, il lui demanda le sujet de son chagrin. Ce prince lui ayant répondu qu'il ne pouvoit souffrir le mépris de Zélie, et qu'il étoit résolu de se corriger de ses défauts, puisqu'il falloit être vertueux pour lui plaire, ce méchant homme lui dit: vous êtes bien bon de vouloir vous gêner pour une petite fille; si j'étois à votre place, ajouta-t-il, je la forcerois bien à m'obéir. Souvenez vous que vous êtes roi, et qu'il seroit honteux de vous soumettre

soumettre aux volontés d'une bergère qui seroit trop heureuse d'être reçue parmi vos esclaves. Faites-la jeûner au pain et à l'eau ; mettez-la dans une prison ; et si elle continue à ne vouloir pas vous épouser, faites-la mourir dans les tourmens, pour apprendre aux autres à céder à vos volontés. Vous serez déshonoré, si l'on sait qu'une simple fille vous résiste ; et tous vos sujets oublieront qu'ils ne sont au monde que pour vous servir. Mais, dit Chéri, ne serai-je pas déshonoré, si je fais mourir une innocente ? car enfin Zélie n'est coupable d'aucun crime. On n'est point innocent, quand on refuse d'exécuter vos volontés, reprit le confident : mais je suppose que vous commettiez une injustice, il vaud mieux qu'on vous en accuse, que d'apprendre qu'il est quelquefois permis de vous manquer de respect, et de vous contredire. Le courtisan prenoit Chéri par son foible ; et la crainte de voir diminuer son autorité, fit tant d'impression sur le roi, qu'il étouffa le bon mouvement qui lui avoit donné envie de se corriger. Il résolut d'aller le soir même dans la chambre de la bergère, et de la maltraiter si elle continuoit à refuser de l'épouser. Le frère de lait de Chéri, qui craignoit encore quelque bon mouvement, rassembla trois jeunes seigneurs aussi méchans que lui, pour faire la débauche avec le roi ; ils soupèrent ensemble, et ils eurent soin d'achever de
troubler

troubler la raison de ce pauvre prince, en le faisant boire beaucoup. Pendant le souper ils excitèrent sa colère contre Zélie, et lui firent tant de honte de la foiblesse qu'il avoit eue pour elle, qu'il se leva comme un furieux, en jurant qu'il alloit la faire obéir ou qu'il la feroit vendre le lendemain comme une esclave.

Chéri étant entré dans la chambre où étoit cette fille, fut bien surpris de ne la pas trouver ; car il avoit la clé dans sa poche. Il étoit dans une colère épouvantable, et juroit de se venger sur tous ceux qu'il soupçonneroit d'avoir aidé Zélie à s'échapper. Ses confidens l'entendant parler ainsi, résolurent de profiter de sa colère, pour perdre un seigneur qui avoit été gouverneur de Chéri. Cet honnête homme avoit pris quelquefois la liberté d'avertir le roi de ses défauts ; car il l'aimoit comme si c'eût été son fils. D'abord Chéri le remercioit ; ensuite, il s'impatienta d'être contredit, et puis il pensa que c'étoit par esprit de contradiction que son gouverneur lui trouvoit des défauts, pendant que tout le monde lui donnoit des louanges. Il lui commanda donc de se retirer de la cour : mais malgré cet ordre, il disoit de temps en temps que c'étoit un honnête homme ; qu'il ne l'aimoit plus, mais qu'il l'estimoit, malgré lui-même. Les confidens craignoient toujours qu'il ne prît fantaisie au roi de rappeler son gouverneur,

et ils crurent avoir trouvé une occasion favorable pour l'éloigner. Ils firent entendre au roi que Suliman (c'étoit le nom de ce digne homme) s'étoit vanté de rendre la liberté à Zélie : trois hommes, corrompus par des présens, dirent qu'ils avoient ouï tenir ce discours à Suliman ; et le prince, transporté de colère, commanda à son frère de lait d'envoyer des soldats pour lui amener son gouverneur, enchaîné comme un criminel.

Après avoir donné ces ordres, Chéri se retira dans sa chambre ; mais à peine y fut-il entré que la terre trembla. Il fit un grand coup de tonnerre, et Candide parut à ses yeux. J'avois promis à votre père, lui dit-elle d'un ton sévère, de vous donner des conseils, et de vous punir si vous refusiez de les suivre : vous les avez méprisés, ces conseils ; vous n'avez conservé que la figure d'homme, et vos crimes vous ont changé en un monstre, l'horreur du ciel et de la terre. Il est temps que j'achève de satisfaire à ma promesse, en vous punissant. Je vous condamne donc à devenir semblable aux bêtes dont vous avez pris les inclinations. Vous vous êtes rendu semblable au lion, par la colère ; au loup, par la gourmandise ; au serpent, en déchirant celui qui avoit été votre second père ; au taureau, par votre brutalité. Portez dans votre nouvelle figure le caractère de tous ces animaux.

A peine

A peine la fée avoit-elle achevé ces paroles, que Chéri se vit avec horreur tel qu'elle l'avoit souhaité. Il avoit la tête d'un lion, les cornes d'un taureau, les pieds d'un loup, et la queue d'une vipère. En même temps, il se trouva dans une grande forêt, sur le bord d'une fontaine où il vit son horrible figure ; et il entendit une voix qui lui dit : regarde attentivement l'état où tu t'es réduit par tes crimes. Ton âme est devenue mille fois plus affreuse que ton corps. Chéri reconnut la voix de Candide, et dans sa fureur, il se retourna pour s'élançer sur elle et la dévorer, s'il lui eût été possible ; mais il ne vit personne, et la même voix lui dit : Je me moque de ta foiblesse et de ta rage ; je vais confondre ton orgueil, en te mettant sous la puissance de tes propres sujets. Chéri crut qu'en s'éloignant de cette fontaine, il trouveroit du remède à ses maux, puisqu'il n'auroit point devant ses yeux sa laideur et sa difformité. Il s'avançoit donc dans le bois ; mais à peine y eut-il fait quelques pas, qu'il tomba dans un trou qu'on avoit fait pour prendre les ours ; en même temps des chasseurs, qui étoient cachés sur des arbres, descendirent, et l'ayant enchaîné, le conduisirent dans la ville capitale de son royaume. Pendant le chemin, au lieu de reconnoître qu'il s'étoit attiré ce châtiment par sa faute, il maudissoit la fée, il mordoit ses chaînes, et s'abandonnoit à la

rage. Lorsqu'il approcha de la ville où on le conduisoit, il vit de grandes réjouissances ; et les chasseurs ayant demandé ce qui étoit arrivé de nouveau, on leur dit que le prince Chéri, qui ne se plaisoit qu'à tourmenter son peuple, avoit été écrasé dans sa chambre, par un coup de tonnerre, car on le croyoit ainsi. Les Dieux, ajouta-t-on, n'ont pu supporter l'excès de ses méchancetés ; ils en ont délivré la terre. Quatre seigneurs, complices de ses crimes, croyoient en profiter, et partager son empire entre eux ; mais le peuple, qui savoit que c'étoit leurs mauvais conseils qui avoit égaré le roi, les a mis en pièces, et a été offrir la couronne à Suliman, que le méchant Chéri vouloit faire mourir. Ce digne seigneur vient d'être couronné, et nous célébrons ce jour comme celui de la délivrance du royaume ; car il est vertueux, et va ramener parmi nous la paix et l'abondance.

Chéri soupiroit de rage en écoutant ce discours ; mais ce fut bien pis, lorsqu'il arriva dans la grande place qui étoit devant son palais. Il vit Suliman sur un trône superbe, et tout le peuple qui lui souhaitoit une longue vie, pour réparer tous les maux qu'avoit faits son prédécesseur. Suliman fit signe de la main pour demander silence, et il dit au peuple : j'ai accepté la couronne que vous m'avez offerte, mais c'est pour la conserver au prince Chéri ; il n'est point mort, comme vous le croyez ; une fée me l'a révélé,

révélé, et peut-être qu'un jour vous le reverrez vertueux comme il étoit dans ses premières années. Hélas ! continua-t-il, en versant des larmes, les flatteurs l'avoient séduit. Je connoissois son cœur, il étoit fait pour la vertu ; et sans les discours empoisonnés de ceux qui l'approchoient, il eût été votre père à tous. Détestez ses vices, mais plaignez-le, et prions tous ensemble les dieux qu'ils nous le rendent. Pour moi je m'estimerois trop heureux d'arroser ce trône de mon sang, si je pouvois l'y voir remonter avec des dispositions propres à le lui faire remplir dignement.

Les paroles de Suliman allèrent jusqu'au cœur de Chéri. Il connut alors combien l'attachement et la fidélité de cet homme avoient été sincères, et il se reprocha ses crimes pour la première fois. A peine eut-il écouté ce bon mouvement, qu'il sentit calmer la rage dont il étoit animé : il réfléchit sur tous les crimes de sa vie, et trouva qu'il n'étoit pas puni aussi rigoureusement qu'il l'avoit mérité. Il cessa donc de se débattre dans sa cage de fer où il étoit enchaîné, et devint doux comme un mouton. On le conduisit dans une grande maison (ménagerie) où l'on gardoit tous les monstres et les bêtes féroces, et on l'attacha avec les autres. Chéri alors prit la résolution de commencer à réparer ses fautes, en se montrant bien obéissant à l'homme qui le gardoit.

Cet

Cet homme étoit un brutal, et quoique le monstre fût fort doux, quand il étoit de mauvaise humeur, il le battoit sans raison. Un jour que cet homme s'étoit endormi, un tigre qui avoit rompu sa chaîne, se jeta sur lui, pour le dévorer. D'abord Chéri sentit un mouvement de joie de voir qu'il alloit être délivré de son persécuteur; mais aussi-tôt il condamna ce mouvement, et souhaita d'être libre: je rendrois, dit-il, le bien pour le mal, en sauvant la vie de ce malheureux. A peine eut-il formé ce souhait, qu'il vit sa cage de fer ouverte: il s'élança aux côtés de cet homme qui s'étoit réveillé, et qui se défendoit contre le tigre. Le gardien se crut perdu, lorsqu'il vit le monstre; mais sa crainte fut bientôt changée en joie: ce monstre bienfaisant se jeta sur le tigre, l'étrangla et se coucha ensuite aux pieds de celui qu'il venoit de sauver. Cet homme, pénétré de reconnoissance, voulut se baisser pour caresser le monstre qui lui avoit rendu un si grand service; mais il entendit une voix qui disoit: *Une bonne action ne demeure jamais sans récompense*, et en même temps il ne vit plus qu'un joli chien à ses pieds. Chéri, charmé de sa métamorphose, fit mille caresses à son gardien, qui le prit dans ses bras, et le porta au roi, auquel il raconta cette merveille. La reine voulut avoir le chien, et Chéri se fût trouvé heureux dans sa nouvelle condition

condition, s'il eût pu oublier qu'il étoit homme et roi. La Reine l'accabloit de caresses ; mais dans la peur qu'elle avoit qu'il ne devînt plus grand qu'il n'étoit, elle consulta ses médecins, qui lui dirent, qu'il ne falloit le nourrir que de pain, et ne lui en donner qu'une certaine quantité. Le pauvre Chéri mouroit de faim la moitié de la journée ; mais il falloit prendre patience. ✕

Un jour qu'on venoit de lui donner son petit pain pour déjeuner, il lui prit fantaisie d'aller le manger dans le jardin du palais ; il le prit dans sa gueule, et marcha vers un canal qu'il connoissoit, et qui étoit un peu éloigné ; mais il ne trouva plus ce canal, et vit à la place une grande maison dont les dehors brilloient d'or et de pierreries. Il y voyoit entrer une grande quantité d'hommes et de femmes magnifiquement habillés : on chantoit, on dansoit dans cette maison ; on y faisoit bonne chère ; mais tous ceux qui en sortoient, étoient pâles, maigres, couverts de plaies, et presque tout nus ; car leurs habits étoient déchirés par lambeaux. Quelques-uns tomboient morts en sortant, sans avoir la force de se traîner plus loin ; d'autres s'éloignoient avec beaucoup de peine ; d'autres restoient couchés contre terre, mourant de faim ; ils demandoient un morceau de pain à ceux qui entroient dans cette maison ; mais ils ne les regardoient seulement pas. ✕

Chéri

Chéri s'approcha d'une jeune fille qui tâchoit d'arracher des herbes pour les manger. Touché de compassion, le prince dit en lui-même : j'ai bon appétit, mais je ne mourrai pas de faim jusqu'au temps de mon dîner ; si je sacrifiois mon déjeûner à cette pauvre créature, peut-être lui sauverois-je la vie. Il résolut de suivre ce bon mouvement, et mit son pain dans la main de cette fille, qui le porta à sa bouche avec avidité. Elle parut bientôt entièrement remise, et Chéri, ravi de joie de l'avoir secourue si à propos, pensoit à retourner au palais, lorsqu'il entendit de grands cris. C'étoit Zélie, entre les mains de quatre hommes, qui l'entraînoient vers cette belle maison, où ils la forcèrent d'entrer. Chéri regretta alors sa figure de monstre, qui lui auroit donné les moyens de secourir Zélie ; mais, foible chien, il ne put qu'aboyer contre ses ravisseurs, et s'efforça de les suivre. On le chassa à coups de pieds, mais il résolut de ne point quitter ce lieu, pour savoir ce que deviendroit Zélie, Il se reprochoit les malheurs de cette belle fille : Hélas : disoit-il en lui-même, je suis irrité contre ceux qui l'enlèvent ; n'ai-je pas commis le même crime ? et si les Dieux n'avoient prévenu mon attentat, ne l'aurois-je pas traitée avec autant d'indignité ?

Les réflexions de Chéri furent interrompues par un bruit qui se faisoit au-dessus de sa tête. Il vit qu'on

qu'on ouvroit une fenêtre, et sa joie fut extrême lorsqu'il apperçut Zélie, qui jetoit par cette fenêtre un plat plein de viandes, si bien apprêtées, qu'elles donnoient appétit à les voir. On referma la fenêtre aussi-tôt, et Chéri, qui n'avoit pas mangé de toute la journée, crut qu'il devoit profiter de l'occasion. Il alloit donc manger de ces viandes, lorsque la jeune fille, à laquelle il avoit donné son pain, jeta un grand cri et l'ayant pris dans ses bras : pauvre petit animal, lui dit-elle, ne touche point à ces viandes ; cette maison est le Palais de la Volupté : tout ce qui en sort est empoisonné. En même temps, Chéri entendit une voix qui disoit : tu vois qu'une bonne action ne demeure point sans récompense ; et aussitôt il fut changé en un beau petit pigeon blanc. Il se souvint que cette couleur étoit celle de Candide, et commença à espérer qu'elle pourroit enfin lui rendre ses bonnes grâces. Il voulut d'abord s'approcher de Zélie, et s'étant élevé en l'air, il vola tout autour de la maison, et vit avec joie qu'il y avoit une fenêtre ouverte ; mais il eut beau en parcourir tous les appartemens, il n'y trouva point Zélie, et, désespéré de sa perte, il résolut de ne point s'arrêter qu'il ne l'eût retrouvée. Il vola pendant plusieurs jours, et, étant entré dans un désert, il vit une caverne de laquelle il s'approcha. Quelle fut sa joie ! Zélie y étoit, assise à côté d'un vénérable

vénérable hermite, et prenoit avec lui un frugal repas.

Chéri transporté, vola sur l'épaule de cette charmant fille, et exprimoit par ses caresses le plaisir qu'il avoit de la voir. Zélie, charmée de la douceur et de la familiarité de ce petit animal, le flattoit doucement avec la main, et quoiqu'elle crût qu'il ne pouvoit l'entendre, elle lui dit qu'elle acceptoit le don qu'il lui faisoit de lui-même, et qu'elle l'aimeroit toujours. Qu'avez-vous fait, Zélie ? lui dit l'hermite : vous venez d'engager votre foi. Oui, charmante bergère, lui dit Chéri, qui reprit à ce moment sa forme naturelle, la fin de ma métamorphose étoit attachée au consentement que vous donneriez à notre union. Vous m'avez promis de m'aimer toujours ; confirmez mon bonheur, ou je vais conjurer la fée Candide, ma protectrice, de me rendre la figure sous laquelle j'ai eu le bonheur de vous plaire. Vous n'avez point à craindre son inconstance, lui dit Candide, qui quittant la forme de l'hermite, sous laquelle elle s'étoit cachée, parut à leurs yeux telle qu'elle étoit en effet. Zélie vous aima aussi-tôt qu'elle vous vit ; mais vos vices la contraignirent à vous cacher le penchant que vous lui aviez inspiré. Le changement de votre cœur lui donne la liberté de se livrer à toute sa tendresse.

Vous

Vous allez vivre heureux, puisque votre union sera fondée sur la vertu.

Chéri et Zélie s'étoient jetés aux pieds de Candide. Le prince ne pouvoit se lasser de la remercier de ses bontés ; et Zélie, enchantée d'apprendre que le prince détestoit ses égaremens, lui confirma l'aveu de sa tendresse. Levez-vous, mes enfans, leur dit la fée ; je vais vous transporter dans votre palais, pour rendre à Chéri une couronne de laquelle ses vices l'avoient rendu indigne. A peine eut-elle cessé de parler, qu'ils se trouvèrent dans la chambre de Suliman, qui, charmé de revoir son cher maître devenu vertueux, lui abandonna le trône, et resta le plus fidèle de ses sujets. Chéri régna long-temps avec Zélie, et on dit qu'il s'appliqua tellement à ses devoirs, que la bague, qu'il avoit reprise, ne le piqua pas une seule fois jusqu'au sang.

MME. LE PRINCE DE BEAUMONT.

A TABLE

A TABLE

Of the most usual Connexions which may happen to take place in Reading; teaching how to carry the last Consonant (or to sink the final e) of a Word over the initial Vowel of the next.

It will be proper to make the pupil go through this table several times before he is required to conform to it: nay, it would be advisable to have him read it through at the beginning of every lesson, when come to that degree of improvement, till he be thoroughly master of it. He must likewise be told that when any stop interferes, or some is introduced for ease, the connexion does not take place.

| | |
|------------------------------|------------------|
| bien utile, <i>pronounce</i> | bien-n'utile. |
| mes amis | mè-zamis. |
| elle arrive | ell-arrive. |
| doit être | doi-têtre. |
| son habit | son-nhabit. |
| deux épées | deu-zépées. |
| trop entêté | tro-pentété. |
| l'un et l'autre | l'un-né-l'autre. |
| grand homme | gran-thomme. |
| dix écus | di-zécus. |
| trèshabile | trè-zabile. |

| | |
|----------------|-----------------|
| on enseigne | on-n'enseigne. |
| aux autres | au-zautres. |
| en étourdi | en-n'étourdi. |
| après avoir | aprè-zavoir. |
| un insensé | un-n'insensé. |
| cinq assiettes | cin-kassiettes. |
| avec esprit | avè-kesprit. |
| pas étonnant | pas-zétonnant. |
| neuf ans | neu-vans. |
| sang humain | san-kumain. |

A READING PIECE,

Intended as a Praxis to the foregoing Table of Connexions.

Observe however, 1st, that the connexion of a consonant at the end of a word, with the vowel which begins the next, does not take place, if any comma, or other note of rest, interfere. 2dly, That if, for the sake of taking breath, or of emphasis, you happen to be obliged to rest upon a word so ending, you are to follow the same rule as if the stop was marked with some note of punctuation. 3dly, That if, owing to the harsh or clashing nature of the final consonant, the carrying of it over the following initial vowel, instead of being harmonious, should

should produce cacophony, you must save the dissonance by introducing a rest or stop, although it should not be marked by punctuation.

Des habits enrichis de diamans et de perles.
 C'est-à-dire, qu'on n'avoit point averti les autres.
 On ne pouvoit y entrer sans en être étonné.
 On parle encore de cet admirable temple.
 C'est être un grand impie que d'y ajouter foi.
 Elle est assez ouverte pour qu'on y puisse entrer. ||
 Toujours inquiet, toujours attentif et toujours alerte,
 Quant à vos affaires, je ne peux en avoir raison.
 Il n'a rien appris en son bas âge, et fait le savant.
 Chacun y vient à son tour, quoi qu'on en dise.
 Quelque insipide et méprisé qu'il fût.
 C'est commun à tous ceux qui sont ici. ||
 Les uns et les autres y consentirent après.
 Des turbans abattus, et des ennemis épouvantés.
 On croyoit être dans un autre endroit.
 Jusqu'alors on se le disoit les uns aux autres.
 Tantôt il paroissoit au milieu de ses amis.
 On entendit comme un concert dans les airs.
 Après avoir enseigné sept heures entières.
 Des historiens insipides nous ont dit mal à propos.
 C'est ainsi que les avares pensent ordinairement.

Son

Son amour ne pouvoit être mieux exprimé.
On a dit ici qu'il avoit arrêté les ennemis.
Quand elle vint à considérer son ambition.
Travaillez avec assez de fruit pour y arriver.
Sa patience angélique étonnoit ses ennemis.
On y voyoit aussi des ouvrages très-utiles.
Son ami mourut bien avant son établissement.
Il y en a sept à lui, trois à vous, et deux à moi.
Il est trop aimable pour ne pas être de la partie.
C'est un homme fier et arrogant.
La politique et la morale y répugnent.
Sans eux ils y auroient assurément réussi.
Un écrivain estimable et laborieux.
Il conduit un lecteur intelligent aux vrais principes.
C'étoit assez insister et discourir sur ce sujet.
La piété lui ayant ouvert les yeux, il se soumit.
Il devint croyant en dépit des philosophes.
Ses yeux sont affreux, car ils lui sortent de la tête.
Peut-on les en croire après ce qu'ils en ont dit ?
L'un ou l'autre se trompe, ou ment impunément.
Grande amitié en apparence, et puis c'est tout.
Il n'est pas allé en Italie, comme on le disoit.
Quand il diroit autre chose, le croiroit-on ?
Dix écus sont assez pour un aussi petit objet.
Voyez son étonnement, ses yeux en sont tout égarés.
Peut-être est-il en chemin pour arriver ici.
Chacun en a pris aux environs de cette armée.

Il est trop estimable et trop humain pour cela.
Son esprit n'a point encore eu son égal.
Huit et quatre sont douze en tout pays.
Elle a là une bonne amie dont elle est héritière.
C'est autant à vous qu'à ces deux hommes.
Deux ennemis sont bien plus à craindre qu'un seul.
Si leurs affaires sont ainsi, il faut en avoir raison.
Avec autant de sagesse qu'un ange en auroit eu.
Les grandeurs imaginaires éblouissent les sots.
Je puis vous ajouter qu'il est intrépide.
Les femmes ont un besoin d'aimer.
On alloit aux voix quand il entra.
Je vous dis alors un mot dont il me souvient.
Les autres avertissemens induisent en erreur.
Elle étoit alors en de grandes inquiétudes.
La mauvaise humeur influe en ce cas.
Peut-être n'est-il pas encore arrivé.
On y passoit agréablement les jours et les nuits.
Sait-on s'il arrive aujourd'hui de la campagne ?
Cet air royal et majestueux qui paroisoit en ses
actions.
Plus on y pense et moins on y trouve de sens.
C'est un homme trop aimable pour n'être pas aimé.
Les uns et les autres ouvrirent différens avis.
Ce n'est pas un malheur que d'être inconnu.
Je suis avec un homme qui vaut bien autant.
Je m'amusois autrefois à les lire avec eux.

Je m'occupe ainsi à les expliquer de temps en temps.
Il n'y a jamais eu un plus grand homme en aucun art.
Il lit avec agrément et parle avec esprit.
Il m'en est venu deux ou trois sur les cinq heures.
Comme il faisoit en des endroits plus éloignés.
On y entend beaucoup de bruit, et on n'y voit rien.
Ils vivent ensemble en amis véritables.
Deux yeux ouverts et vigilans y président.
Sujets à la révolte à tout instant.
Jamais il n'y eut d'empire aussi heureux.
Les interprètes y trouvent à redire.
Ce fut elle qui lui donna cette idée.
La manière dont il s'y prit eut un très-bon effet.
Leur exemple étoit une autorité respectable.
C'étoit en effet un très-grand avantage pour eux.
Quelques heures après ils y arrivèrent en foule.
Plus propres encore à élever son esprit vers le ciel
Pour bien écrire, il faut savoir souvent effacer,
Il ne peut être assez lu, ni assez expliqué.
Il y renferme en un seul mot des vérités à l'infini.
Il faut auparavant vous dire deux ou trois paroles.
Il joint la hardiesse et l'esprit à la profondeur des idées.
Quelle est l'excellence et la force de ses pensées !
Les auteurs ont beaucoup écrit sur ces entretiens.
Est-il rien de beau qui n'ait le vrai pour base ?
Les rois ont-ils jamais eu des amis ?

C'est un enfant spirituel et doué d'une belle âme.
 On apprit en le perdant combien il étoit nécessaire
 Elle est implacable envers ceux qui l'offensent.
 Ils arrivèrent enfin au terme du voyage.
 Nous en sortîmes au point du jour avec lui.
 Ses yeux étincelans effraient à l'abord.
 Nous sommes parens et bons amis.
 Cela est assez ordinaire dans les familles.
 Les auteurs inspirés écrivent avec énergie.
 Il en vint heureusement à bout sans elle.
 Il s'enfermoit avec elle dans son appartement.
 Il eut un courage à l'épreuve des revers et des in-
 fortunes.
 Combien il étoit doux et glorieux de lui obéir!
 Il avoit alors de grandes et de puissantes armées.
 Mais elles n'entrèrent point en campagne.
 On attendoit aussi que vous fussiez arrivé.
 Les étrangers avoient en lui un protecteur et un père.
 Bientôt il se découvrit aux yeux des hommes éclairés.
 Vous y trouverez ce qu'il y a de mieux au monde.
 On peut ajouter qu'il fut le plus heureux des hommes.
 Entre autres, il fit deux actions éclatantes.
 On y arrivoit alors des extrémités du monde.
 Son grand esprit le faisoit admirer de chacun.
 Il revint avec elle des Indes Orientales.
 Il leur laissa un grand exemple à suivre.

Ecoutez

Ecoutez attentivement avant de vous asseoir.
Les passions égarent ainsi ceux qui s'y livrent.
Cet événement est sans doute incroyable.
Tout enfin conspire à le rendre heureux.
On y voit un concours étonnant.
Il se plaisoit à verser le sang humain.
Elle naquit dans un rang élevé.
Nous sommes plus ou moins sujets à errer.
Il en sort des exhalaisons insupportables.
Ils y étoient engagés avec serment.
Elle a le sang échauffé par les veilles.
Les rois aiment en général les flatteurs.
Les femmes n'aiment que les vérités agréables.

 ADVERTISEMENT.

THE pupil being found steady upon the foregoing piece, the reading of which ought not to be left off till then, it will not be improper to keep him in practice by reading verse. The advantage arising from the reading of measured composition, will easily be acknowledged, upon the strength of this precept of HORACE: *Os tenerum pueri balbumque poeta figurat.* To this effect, besides various poetical compositions, with which the author amuses the leisure hours left to him by his professional duties, as a teacher, he has added the reign of CLOVIS, taken from a work which has for some time engrossed his meditation, to be entitled, *Fastes de la Nation Françoise*, preceded by the reign of that justly beloved and lamented Prince, GEORGE THE THIRD, extracted from his FASTES BRITANNIQUES. The kind reception this last work of the Author has met with, has led him to the bold attempt of setting it into English verse; and it will soon be sent to press, previous to its coming out, under the most condescending patronage of HER ROYAL HIGHNESS, THE PRINCESS CHARLOTTE OF WALES, who has specially honoured the Author with her permission to dedicate it to her.

RÈGNE
DE
GEORGE III.

EXTRAIT DES “FASTES BRITANNIQUES,”

Par l'Auteur de cette Méthode.

FIDÈLE scrutateur des actions des rois,
Je t'implore, Clio ; viens soutenir ma voix.
Du puissant Jupiter, si tu te dis la fille,
Les Princes bienfaisans sont tous de sa famille ;
O Muse, souviens-toi que chanter leurs bienfaits,
De ton père divin, c'est retracer les traits :
Pour un si grand dessein, c'est peu d'être poète ;
Daigne donc m'inspirer : prête-moi ta trompette ;
Et, prêt à célébrer, de nos jours le Titus,
Réfléchis sur mes vers, l'éclat de ses vertus.

Il s'étoit écoulé presqu'un dixième lustre,
Depuis que, des Brunswick la dynastie illustre
Régissoit, des Anglois, les orageux destins,
Quand George vit passer leur sceptre dans ses mains.
Mais ces Princes, pour eux, d'étrangère origine,
Devinrent les objets de leur humeur chagrine ;

Et,

Et, bientôt, n'écoutant que ses transports jaloux,
 Ils remplirent leurs jours des plus sombres dégoûts,
 Du Prince, la jeunesse, à la fois sobre et chaste
 Fit, sur l'esprit public, le plus heureux contraste :
 En lui, charmé de voir un roi concitoyen,
 Chacun augure un règne abondant de tout bien.

George, soudain des mœurs proscrivant la licence,
 Sur le trône, avec lui, fait asseoir le décence ;
 S'applique à réprimer tout penchant dissolu ;
 Et met son bien suprême à chérir la vertu.

Roi pacificateur, pour en donner l'exemple,
 De Janus, il songeoit à refermer le temple,
 Quand l'Espagnol, soudain, se joignant aux François,
 Met un nouvel obstacle au retour de la paix :
 Mais, de George, partout, les armes triomphantes,
 Les forcent d'accepter ses offres bienfaisantes.

Le pacte qui met fin à tant d'âpres combats,
 Devient, bientôt, l'objet des plus bruyans débats.
 Les Whigs, piqués de voir baisser leur influence,
 Ne mettent plus de frein à leur effervescence :
 De toute part, alors, la fureur des partis
 Fait circuler son fiel dans les cœurs pervertis.
 D'écrivains, sans pudeur, la tourbe famélique
 Vient encore infecter l'opinion publique ;
 Le peuple se partage entre Wilkse et son Roi :
 Ce cynique effronté, sans mœurs comme sans foi,

Prévaut

Prévaut contre son prince ; et, par l'impunité,
Il s'élève, en exemple à la témérité.

Mais ces troubles, hélas ! n'étoient que le prélude
D'un choc, au cœur de George, infiniment plus rude,
Il voit, avec douleur, l'Américain ingrat,
Requis de subvenir aux besoins de l'état,
Opposer à son vœu, d'abord la contumace ;
Puis, bientôt, atteignant le comble de l'audace,
Et rompant les liens de son joug paternel,
Il se livre aux fureurs d'un transport criminel.

L'Amérique, changée en boîte de Pandore,
Des jours les plus affreux, nous présage l'Aurore.
Sous le nom imposant d'amour de liberté,
Un déluge de maux fond sur l'humanité.

Louis, cédant, lui-même, à l'esprit de vertige,
Ainsi que ses sujets, partage le prestige ;
Et suivant les avis d'un conseil indiscret,
Avec l'Américain, il s'unit d'intérêt.

Triste intervention ! funeste imprévoyance !
Combien de pleurs amers en versera la France !
Avec lui, l'Espagnol, puis après l'Hollandois,
Interviennent encor à ce fameux procès.

D'un pôle à l'autre, alors, l'univers en alarmes,
Retentit, de nouveau, du bruit affreux des armes.

Malgré tant d'ennemis, de George les guerriers
Ceignent, partout, leurs fronts de stériles lauriers.

Après

Après les vains efforts d'une ardeur héroïque,
Il fallut, à la fin, voir tomber l'Amérique :
Ainsi, George, quittant l'arène des combats,
A leurs propres destins, livre ces fils ingrats.
Mais, cet abaissement, de sa fière rivale,
Fut, surtout pour la France, une époque fatale.
En vain elle s'arroe un triomphe douteux ;
Le voile se déchire ; et l'effet désastreux,
Qui devoit résulter, de sa folle entremise.
Amène, à pas pressés, une accablante crise.

Dès long-temps, consumé d'un marasme rongeur,
L'état offroit à peine une ombre de vigueur,
Lorsque Louis parvint au trône de ses pères.
Des peuples opprésés, déplorant les misères,
Vers leur soulagement, il dirige ses soins ;
Et, pour mieux subvenir aux plus pressans besoins,
Rétablissant partout l'austère économie,
Il rend, au crédit mort, une sorte de vie :
Mais, le temps pouvoit seul assurer aux François,
Le bienfait permanent de ses sages projets.

Avec tous ses voisins, alors d'intelligence,
Louis ouvroit son âme à la douce espérance,
De rendre le bonheur à des peuples nombreux,
Quand, de vils courtisans, l'avis insidieux,
Détournant son esprit de ses plans salutaires,
Le fit intervenir, aux débats sanguinaires,

Qui,

Qui, de George, agitoient les enfans divisés.
En belliqueux apprêts, ses trésors épuisés
N'offrent, à ses regards, qu'immenses précipices,
Engloutissant les fruits de tous ses sacrifices.
Soudain, l'air retentit de féroces clameurs ;
Son peuple se soulève : ô comble des horreurs !
Mille et mille brigands, monstres de sang avides,
Brandissent, sur son chef, leurs glaives parricides :
Précurseur de la mort, un lugubre tocsin
Anime, de ses sons, leur transport assassin.
O Dieux ! la flamme brille, et partout le sang coule !
Louis enfin succombe, et son trône s'écroule.

La France, alors, n'est plus qu'un effrayant chaos,
Qui, de l'Europe entière, alarme le repos :
Fière d'avoir, chez elle, éteint la Monarchie,
Il lui tarde, en tous lieux, de porter l'anarchie :
Par essaims, dispersés, ses agens corrupteurs
Sèment, chez ses voisins, leurs poisons destructeurs.
De leurs poignards sanglans, ses infâmes Pentarques
Font trembler pour leurs jours, les plus puissans
Monarques.

Bientôt, du Jacobin, le cynisme effronté,
Des peuples éblouis, surprend la loyauté ;
De ses affreux excès, malgré la turpitude,
Il égare, en tous lieux, l'aveugle multitude,
Qui, de l'homme, embrassant les chimériques droits,
Brûle de se baigner dans le sang de ses Rois.

Cependant

Cependant, le Démon de la Démagogie
Déploit, chaque jour, sa féroce énergie,
Quand, se liguant entre eux, de puissans Potentats
Eurent enfin recours aux destins des combats.
Lors on vit s'allumer cette exécration de guerre,
Si féconde en forfaits, dans son cours sanguinaire,
Où malgré mille efforts de vertu, de valeur,
L'iniquité triomphe, et le crime est vainqueur.

Du malheureux Louis, la catastrophe horrible,
N'avoit pu laisser George, à son sort, insensible ;
Mais ce Prince, abhorrant les crimes des François,
Hésitoit à troubler le calme de la paix,
Quand du peuple assassin, le Sénat parricide
Proclâme, à l'univers, le décret régicide,
Qui, du Monarque Anglois, nécessitant le choix,
L'oblige d'embrasser la défense des rois.

York, avec ses héros, dans les champs de la gloire,
Aux fiers républicains dispute la victoire ;
Le brave Abercromby, qui meurt entre ses bras,
A sa patrie en deuil, fait pleurer son trépas.
Mais, constamment heureux, sur les plaines liquides,
Les enfans d'Albion se montrent intrépides.
Par-tout, ornant leurs fronts d'un durable laurier,
Jervis, Duncan, Nelson, par leur courage altier,
A leur proue enchaînant l'inconstante fortune,
Parcourèrent en vainqueurs l'empire de Neptune.

Les

Les Princes alliés, fatigués de revers,
Et poursuivant, d'ailleurs, des intérêts divers,
Tour à tour déserteurs de la cause publique,
Font lâchement leur paix avec la République.
Après avoir enfreint trois constitutions,
La France respiroit de ses convulsions :
Les infâmes tyrans, formant son Directoire,
Qui, toujours l'abusoient d'un bonheur illusoire,
Trop long-temps engraisés de sang, de péculat,
D'opprobre, enfin couverts, font place au Consulat.

Le Corse usurpateur qui ravit la puissance,
Des Jacobins, jadis, affectant la démence,
Pour la faire servir à sa propre grandeur,
A ses fins parvenu, comprime leur fureur.
De ce gouvernement, l'apparence plus stable,
Au retour de la paix, trouva George traitable ;
Et d'Amiens bientôt le trop fragile accord
Semble apporter un terme à l'esprit de discord.

Le Corse, cependant, gonflé de sa fortune,
Gardoit à l'Angleterre une sourde rancune ;
Et ne pouvoit songer, sans indignation,
Qu'elle fit, seule, obstacle à son ambition :
D'Acre, les vains assauts, présens à sa mémoire,
Lui montrent Sidney Smith, fier rival de sa gloire,
Lançant parmi les siens, la flamme et le trépas,
Et le forçant à fuir l'arène des combats.

Ne prenant donc la loi que de sa pétulance,
Il laissoit échapper des traits de malveillance,
Qui, malgré l'apparat de vains déguisemens,
Ne découvroient que trop ses secrets sentimens.
Ses ports, soudain, prenant une hostile attitude,
Ne laissent plus, bientôt place à l'incertitude ;
George, en ses procédés, toujours plein de candeur,
Explique ses soupçons par son ambassadeur :
Mais, l'arrogant Consul, alors payant d'audace,
Au défaut de griefs, se répand en menace ;
Au mépris des nœuds saints de l'Hospitalité,
Il soumet aux rigueurs de la captivité,
Les voyageurs Anglois, qui, dans leur imprudence,
Ont sur ses droits sacrés fondé leur confiance.

Le Monarque chéri, dans ce pressant danger,
Trouve tous ses sujets prompts à le partager ;
Par-tout, le citoyen, le moins fait aux alarmes,
S'exerce, avec transport, au manîment des armes ;
Et renonçant, d'abord, aux douceurs du repos,
Se fait initier aux labeurs des héros.

Mais si telle est l'ardeur du citoyen paisible,
Celle de ses marins, toujours irrésistible,
Oppose à l'ennemi, son mobile rempart.
De la tienne, sur-tout, héros de Trafalgar,
Ta patrie, à jamais, chérissant la mémoire,
A nos derniers neveux, fera passer la gloire.

Ceux-ci,

Ceux-ci, de son éclat, à leur tour éblouis,
Diront: NELSON MOURUT VENGEUR DE SON PAYS.

Las ! même anxiété te ravit la lumière :
Mêmes regrets, O Pitt, sont dus à ta carrière ;
De tes nobles travaux, les siècles à venir,
Pour jamais, garderont le juste souvenir :
Consacrant, par la leur, notre reconnoissance,
Ils loueront tes talens, tes vertus, ta constance
De ton génie actif, la vaste immensité ;
Ton zèle pour ton Prince, et ton intégrité.

Des François cependant, caressant le délire,
Le Corse s'étoit fait un chemin à l'empire :
Mais abusant toujours d'un bonheur colossal,
Même, au suprême rang, il ne veut plus d'égal.
Dès-lors, plus arrogant, il ébranle les trônes ;
A son gré, distribue ou ravit les couronnes ;
Selon qu'il lui convient, viole tous les droits ;
De Princes sans honneur, il fait d'ignobles rois ;
Tour à tour, déployant la ruse et le courage,
Il prépare, à l'Europe, un affreux esclavage.

Des droits des nations, généreux défenseur,
George, seul faisoit tête à leur fier oppresseur.
Les autres Potentats, réduits à l'impuissance,
Ou lâchement vendus au tyran de la France,
Maintenant transformés en timides vassaux,
Des combats lui laissoient supporter les fardeaux.

Mais

Mais, grâce à ses marins, ses flotes orgueilleuses
Teignent, du sang François, les plaines orageuses ;
Vont, jusques dans ses ports, braver Napoléon,
Et de mille lauriers ornent leur pavillon.

Ces lauriers, cependant, ensanglantoient la terre ;
Et George eût, volontiers, mis un terme à la guerre,
Pour opposer un frein à ses calamités,
S'il eût pu s'assurer sur la foi des traités.
Du moderne Attila, la double politique,
Lui fait encourager cet esprit pacifique ;
A George, souverain de son ressentiment,
Il propose lui-même un accommodement ;
Mais l'esprit qui, d'adord, préside aux conférences,
De tout accord prochain détruit les espérances ;
Et ce prince est contraint, nonobstant ses regrets,
De nouveau, dans le sang, à rechercher la paix.

L'alternative est donc la mort ou l'esclavage !
Ah ! ce seroit, Bretons, vous offrir un outrage,
De douter un instant quel sera votre choix.
Oui ; votre attachement pour le meilleur des Rois,
Même, en dépit du sort, vous rendra tout possible.
A moins d'être immortel, on n'est point invincible.
Et l'insolent vainqueur de vingt peuples divers,
Aspire, vainement, à vous donner des fers,
Si jamais, entre vous, la mésintelligence,
N'épuise, en vains discords, vos moyens de défense ;

Et

Et si toujours unis, et de cœurs et de bras,
 Vous osez affronter un glorieux trépas.
 De vos nobles aïeux soutenez la mémoire ;
 Allez, fils d'Albion, volez à la victoire :
 Portez à l'ennemi les plus terribles coups ;
 Vos femmes, vos enfans, n'espèrent plus qu'en vous :
 Dût le sort des combats vous arracher la vie,
 Il est beau de mourir, pour sauver sa patrie.

EXTRAIT

DES

FASTES DE LA NATION FRANÇOISE.

POÈME HISTORIQUE,

Servant de suite aux FASTES BRITANNIQUES, ouvrage proposé au
 Public par souscription, maintenant ouverte chez l'Auteur.

La souscription payable seulement en recevant l'ouvrage.

EXPOSITION

De l'Etat de la Gaule sous les Romains avant CLOVIS, et Règne
 de ce Prince.

DES enfans d'Albion, jadis chantant la gloire,
 J'inscrivis leurs vertus au Temple de Mémoire :
 Aujourd'hui, déplorant les maux de l'univers,
 Je dirai les exploits et les forfaits divers,

Qui,

Qui, des Francs signalant l'homicide courage,
Ont transformé le monde en un champ de carnage.

O sainte humanité, viens échauffer mon cœur,
De cet amour du juste, et sur-tout de l'horreur,
Que doivent inspirer à l'homme débonnaire
Ces lauriers odieux d'un héros sanguinaire.

L'ascendant des Romains triomphant des Gaulois,
Les avoit asservis à l'empire des lois :
Mais les restrictions de leur joug salutaire
Avoient éteint en eux leur audace première.
Dépouillés désormais de leur férocité,
Les arts, l'agriculture et la propriété
Bannirent de leurs cœurs cette ardeur belliqueuse,
Qui, les précipitant dans leur course hasardeuse,
Jadis franchit le Tibre, alarmé pour son bord,
Et porta jusqu'à Rome et la flamme et la mort.

Naguères, remplacé par le Christianisme,
Le dogme enhardissant du sombre Druidisme,
Qui leur faisoit braver la douleur, le trépas,
En eux n'allumoit plus la fureur des combats.
Dès qu'ils eurent de Rome avoué la puissance,
Ils se tinrent exempts du soin de leur défense.

Des Romains, cependant, l'empire si vanté,
Enfin, touchoit aux jours de la caducité.
Afin d'en déguiser l'impuissante vieillesse,
De pompe s'entourant, plongés dans la mollesse,

Sur leur trône ébranlé, croulant de toutes parts,
Des Princes sans vertus, d'imbécilles Césars,
A des peuples osant déjà les méconnoître,
Parloient encor par fois le langage d'un maître :
Mais, vains représentans des fils de Romulus,
Leur voix étoit sans force ; ils n'en imposaient plus.

Par élans convulsifs, du Nord les fourmillaires
Vomissoient de leurs flancs ces hordes meurtrières,
Qui, par-tout, se faisant précéder par l'effroi,
Ne laissoient que l'horreur et la mort après soi.
Allemands, Bourguignons, le Goth et le Vandale,
Déchaînent en torrens leur bravoure brutale :
Sur leurs traces, les Francs, jusqu'aux rives du Rhin,
Par la flamme et le fer, s'ouvrirent un chemin.
Sans nulle autre vertu qu'une valeur atroce,
Dévastant, massacrant, dans leur transport féroce,
Fiers de leur ignorance et de leurs longs cheveux,
Brigands, qui commandoient à des brigands comme
eux,

Aux bois Franconiens, existans de rapine,
Des Monarques des Francs, telle fut l'origine.

Dès long-temps déchiré de troubles intestins,
L'Empire se hâtoit vers ses derniers destins ;
Et, par ces vagabonds, ses imbécilles Princes
Se voyoient, chaque jour, ravir quelques provinces.
Leur opposant sans cesse un généreux effort,
Le vaillant *Ætius* les réprimoit encor :

Mais Valentinien, dans sa rage assassine,
Par la mort du Héros, complète sa ruine.

Aux Francs, la Gaule alors n'offre plus de ramparts,
Et les voit infester ses champs de toutes parts ;
Le Rhin lui prête encor l'appui de sa barrière,
Sans pouvoir de Clovis arrêter la carrière :
Jusqu'à Soissons, poussant le cours de ses exploits,
Le Sicambre, au combat, vient sommer les Gaulois ;
D'accepter le défi, leur chef a l'imprudence ;
Et du fougueux Clovis, la farouche vaillance,
Semant, par-tout, la mort dans ses rangs qu'il abat,
Le contraint à la fuite, et se forme un état.
D'un Vainqueur enragé, pour garantir sa tête,
Parmi les Visigoths, le Vaincu fait retraite ;
Mais bientôt réclamé par ce Prince inhumain,
Il voit trancher ses jours par un fer assassin.

Lors, Clovis, couronné des mains de la Victoire,
Faisoit presser son joug jusqu'aux bords de la Loire,
Quand ses états du Rhin, de soldats dégarnis,
Par un autre Brigand se virent envahis :
Mais du Thuringien, pour châtier l'audace,
Aussi prompt que l'éclair, il vole sur sa trace ;
Et, lavant, par le sang, l'affront qu'il en reçut,
Il grève ses sūjets du fardeau d'un tribut.

A tous ses ennemis, déjà trop redoutable,
Afin, à ses voisins, d'être plus formidable,

A peine

A peine de retour triomphant à Soissons,
Par Clotilde, il s'allie au Roi des Bourguignons.
Quoiqu'imbû des erreurs d'un faux Polythéisme,
Le Prince Franc penchoit vers le Christianisme ;
Les charmes de Clotilde, et ses douces vertus,
Ebranloient, chaque jour, ses esprits combattus :
De Tolbiac, enfin, la sanglante journée
Fait triompher la Foi, dans son âme étonnée ;
Et, du Dieu des Chrétiens sectateur affermi,
Il lui vient rendre hommage aux pieds de Saint
Remi.

Que ne pût le Baptême et son eau salulaire,
Eteindre de son cœur l'appétit sanguinaire !

Mais, toujours dévoré par la soif des combats,
Sur l'oncle de sa femme il lâche ses soldats :
Par le fer et la flamme éclairant son passage,
Il remplit tous les lieux de meurtre et de pillage ;
Et, poursuivant toujours les pas du Bourguignon,
Il le vient assiéger jusque dans Avignon,
Où, du Prince pressé la longue résistance,
A la fin, de Clovis, fatigant la constance,
Il offre à Gondebaud, de le prendre à tribut,
Qui, pour l'heure accorda tout ce que l'on voulut.

Au Bourguignon, brûlant de réparer ses pertes,
Les routes de Lyon à peine sont ouvertes,
Qu'il s'y vient préparer à de nouveaux combats,
Et finit par se voir ravir tous ses états.

De Clovis, cependant, l'humeur toujours avide,
A l'y réintégrer ensuite se décide :
Puis soudain allié du Roi Théodoric,
Il vient fondre avec lui sur son gendre Alaric.
Le Visigoth, du Franc, rencontre la furie,
Et termine en héros son honorable vie.

Dès-lors, rien de Clovis n'arrête plus l'effort ;
Et, du Prince vaincu, les villes, le trésor,
Du bâtard Gésalic malgré la résistance,
D'un rapace Vainqueur, tombent en la puissance.
Le désir de venger le trépas d'Alaric,
Contre son oppresseur, arme Théodoric.
Arles, de tous côtés, par les Francs assiégée,
Touchoit presque à l'instant de se voir saccagée,
Quand, sur les pas d'Hibba, vinrent les Ostrogoths :
Ceux-ci des assiégeans, ruinant les travaux,
Ne leur laissent l'espoir d'aucune autre retraite,
Que la calamité d'une entière défaite.
Clovis, pour oublier les revers du Midi.
Se cherche, à l'occident, un nouvel ennemi :
Renonçant donc, alors, à la guerre Gothique,
Il convoite, à son tour, la Bretagne Armorique ;
A ses peuples dictant ses tyranniques lois,
Il dépouille leurs chefs des noms pompeux de Rois,
Qui, désormais, contraints de souscrire à leur honte,
N'affectent que le titre ou de Duc ou de Comte.

Le

Le désir effréné du pouvoir souverain,
Bientôt, du Conquérant, fait un vil assassin.
Clodoric, pour complaire au monstre qui le guide,
Plonge au sein de son père un poignard parricide :
Et soudain, à son tour, victime de Clovis,
Par le fer, de son crime il résigne le prix.

Au remords étranger, le Monarque féroce
N'en marche que plus ferme en sa carrière atroce.
Cararic et son fils, du tyran soupçonneux,
Désarment la fureur, en perdant leurs cheveux :
Mais, soudain, au regret sa clémence le livre,
Et sitôt, par son ordre, ils ont cessé de vivre ;
Puis, par la soif du sang toujours plus dévoré,
Les nœuds les plus étroits n'ont plus rien de sacré.
S'étant, par trahison, fait livrer Ranacaire,
De sa main, il le tue, ainsi que Richiaire ;
Et sans cesse acharné contre son propre sang,
De Ranomer, au Maine, il fait percer le flanc.
Barbare ambitieux, Monarque tyrannique,
Sous la religion, pliant par politique ;
Tels furent de Clovis la vie et les destins,
Par quelques-uns, placé dans la gloire des Saints.

LES ROIS.

TANDIS qu'aux bords de l'Achéron,
La foule des ombres plaintives
Atteste les fureurs du Gallique Néron,
Qui les précipita sur ses affreuses rives ;
Humble ami de l'ordre et des lois,
Je prétends du sceptre des Rois,
Aux mortels égarés retracer l'origine :
Lui seul est d'institut divin ;
Unique appui du genre humain,
Tous les autres en sont le fléau, la ruine.

O berceau du jeune univers !
O jours de paix et d'innocence !
Vous durâtes trop peu ; nul appétit pervers,
De l'homme intègre encor n'excitoit l'arrogance,
Sans frein et sans cupidité,
Dans une heureuse égalité,
Ses instans, chaque jour, couloient exempts d'alarme ;
Mais, las ! le moment approchoit,
Où sa postérité devoit,
D'un sort si plein d'appas, voir se rompre le charme.

Déjà, des désirs curieux,
L'âpre et fiévreuse sève,
Lui faisant mépriser l'injonction des Dieux,
Vient dévorer le sein de Pandore, ou bien d'Eve.
Ah ! tremble, Mère des humains !
Le sort de tes fils en tes mains,
Par un acte indiscret, sans retour, se décide :
Redoute un funeste savoir,
Qui, leur ôtant tout, hors l'espoir,
Contre un bonheur douteux, échange un bien solide.

Mais, quel sombre et lugubre deuil
A soudain couvert la nature ?
Toi qui, naguère, en fus l'ornement et l'orgueil,
L'entends-tu t'accuser, par son triste murmure ?
A sa voix unissant leurs cris,
Ton époux chagrin et ses fils,
Sur ta fragilité rejettent leur misère ;
Mais adouci par toi, le sort,
Pour leur laisser un réconfort,
En ton sein mit un cœur et d'épouse et de mère.

Combien il sera déchiré !
Qui t'envîra ce don funeste ?
Ce trait à deux tranchans doublement acéré,
Peut-être, eût dû suffire à la fureur céleste.
Ah ! que je crains ton désespoir,
Quand tu seras réduite à voir

Tes

Tes enfans disputer de forfaits et de crimes !
 Cruels ! suspendez vos combats !
 Par le Ciel promis au trépas,
 Laissez-lui par le Temps immoler ses victimes !

Malgré l'oubli de son Auteur,
 Dont il déshonorait l'image,
 L'homme, toujours ingrat, aux soins du créateur,
 Sans cesse en abusant, retint quelque partage.

Quoiqu'il n'en fût plus visité,
 Depuis qu'esclave révolté,
 De son être, il souilla la première innocence,
 Cependant son œil paternel,
 Même à l'insu du criminel,
 Lui conserva le bien de sa correspondance.

Pure et sainte inspiration,
 D'abord secourable aux Prophètes,
 Feu secret et divin, dont l'émanation
 Vivifia depuis les travaux des Poètes ;
 Tu fus l'invisible moyen,
 Qui facilita l'entretien
 Du créateur aigri et de sa créature ;
 Docile aux accens de ta voix,
 Le Pouvoir protecteur des Rois,
 Du sceptre arma le bras de la Magistrature.

Qu'il dût être ferme et nerveux,
 Dans ces temps de scélératesse ;

Ce bras, qui prit sur soi le fardeau généreux,
Au farouche oppresseur, d'arracher la foiblesse !

Au sceptre uni, le glaive alors,
Dans l'homme insensible au remords,
Pouvoit seul éveiller cette terreur propice,
Qui, par un péril personnel,
Bannît de son cœur criminel,
Ses appétits brutaux, tournés vers l'injustice.

Intrépide et vaillant chasseur,
Nemrod, ton superbe courage,
Qui, des monstres des bois, défia la fureur,
Sembloit te préparer à ce pénible ouvrage.
Onces, serpens, tigres, lions,
Etoient moins que les passions
Des enfans de Noé, féroces, indomptables ;
Et plus susceptibles d'effroi,
Une moins inflexible loi,
Aux restraints du joug, les trouvoit plus traitables.

Cependant, enfin, la Raison
Elève la lueur tardive,
Du flambeau qui, de l'homme éclairant l'horizon,
A ses yeux, du bonheur, ouvre la perspective.
En vain, d'un ordre si nouveau,
Pour en obscurcir le tableau,
L'égoïsme jaloux veut grossir les obstacles :
La législation, les arts,
L'ordre,

L'ordre, la paix, à ses regards,
De la société font briller les miracles.

Dès-lors on vit la Royauté,
Affectant un front moins austère,
Attirer tous les cœurs à son autorité,
Et le trône devint un tribunal de père :
Ou, si par un triste devoir,
Elle est contrainte, du pouvoir,
A déployer encor la force protectrice,
Ce n'est qu'au milieu des regrets
Que même en frappant les forfaits,
Le glaive est dirigé par la main de justice.

Aussi, la puissance des Rois,
Par le ciel d'abord tolérée,
Des mortels opprimés le plus ferme pavois,
Fut par son ordre exprès à la fin consacrée,
Malheur aux peuples imprudens
Qui, contre ces sacrés agens,
De la rébellion dirigent les outrages !
Malgré les plus tristes revers,
Sur eux toujours les yeux ouverts,
La Providence en eux respecte ses images.

Mais las ! quel pouvoir tant benin,
Tendant à dompter la licence,
A jamais pu de l'homme, impatient du frein,
Maîtriser, sans retour, la prompte obéissance ?

Si,

Si, du Ciel même les bienfaits
N'ont su, de ses vœux indiscrets,
Calmer la turbulente et triste inquiétude,
Sur quoi fonder encor l'espoir,
Aux ordres d'un juste devoir
D'asservir le penchant de son ingratitude ?

Ainsi, pour tes Athéniens,
Codrus, ton dévoûment sublime
Ne put donc, à tes fils, sur leurs concitoyens,
Garantir les honneurs d'un trône légitime ?
Mais, bientôt un destin vengeur
Les abandonne à la fureur,
Des ouragans fougueux de la Démocratie,
Dont enfin le jaloux transport,
Qui leur ferme tout autre port,
Sur eux, de Pisistrate assied la tyrannie.

Aimable fils d'Eudamidas,
De Sparte et l'opprobre et la gloire,
La Muse, en pleurs, Agis, d'un vil Léonidas,
Accouple avec ton nom l'exécration mémoire.
Ah ! puissent tes sujets ingrats,
Lâches témoins de ton trépas,
Dans des larmes de sang laver leur injustice !
Ah ! puissent leurs imitateurs
Eprouver toutes les horreurs,
Capables d'expier un pareil sacrifice !

Rome,

Rome, du premier de tes Rois,
 La catastrophe sanguinaire,
 En dépit de Numa et de ses saintes lois,
 Sur toi d'un Ciel vengeur a fixé la colère.
 A mes yeux, tes brillans succès,
 Tes mœurs tes lois et tes forfaits,
 De tes divisions les suites homicides,
 N'offrent qu'un peuple d'assassins,
 Qui, du Sort suivant les desseins,
 Noye en son sang cruel ses fureurs régicides.

Mais si de ses vice-gérens,
 Le Ciel épouse ainsi la cause,
 Oppresseurs des humains, implacables tyrans,
 Autrement, envers vous, sa justice en dispose.
 L'homme libre ne doit sa foi,
 Qu'à celui qu'établit la loi ;
 Souverain avoué, lui seul a son hommage :
 Et le conquérant détesté
 Ne range à son autorité
 Que des cœurs corrompus, amis de l'esclavage.

Créatures de vos soldats,
 Que leur ardeur rapace excuse,
 Sur des peuples réduits au destin des forcats,
 D'un vain titre usurpé, votre fierté s'abuse :
 Non ; jamais brigand Empereur
 Ne put être l'Oint du Seigneur.

Et

Et la Muse, malgré l'orgueil qui vous possède,
Dans ce nom qui vous est si doux,
Dût en frémir votre courroux,
Se rappelle toujours l'hôte de Nicomède.

ODE

*Sur l'Expulsion des François hors du Portugal,
dédiée au Marquis, Field-Marshal Lord Wel-
lington et à ses braves Compagnons d'Armes.*

Du sein du noir Erèbe, implacable Bellone,
Quel Démon échappé, redoublant tes fureurs,
Complaisamment se rit du deuil qui t'environne,
Et met sa seule joie à s'enivrer de pleurs ?
Si, parmi les mortels, ce monstre prit naissance,
La Corse en ses forêts abrita son enfance,
Une hyène lascive en ses flancs l'a porté ;
Et suçant chaque jour ses hideuses mamelles,
Il but la soif du sang et ses ardeurs cruelles,
Dont son horrible cœur sans cesse est tourmenté.

Depuis qu'Astrée au ciel fut contrainte à la fuite,
En son absence Até gouverne l'univers ;
Le soin de traverser tout bonheur qui l'irrite
Est l'emploi le plus doux de son esprit pervers.

Par

Par un concert fatal, l'Injustice et la Guerre
Se font un jeu cruel de désoler la Terre,
En proie abandonnée à mille affreux fléaux ;
Mais nul n'ajoute plus au malheur qui la presse,
Que le feu dévorant de l'assassine Ivresse,
Que Mars allume au sein d'un féroce héros.

L'art fameux des Guerriers, et leur funeste gloire,
Même aux yeux du vulgaire, ont besoin de pardon ;
Et ce n'est qu'à regret que souvent la Victoire
Sur un sanglant trophée élève leur renom.
Auvôtreaspirez-vous, Vainqueurs, qu'elle applaudisse,
Que sa base toujours reste sur la justice,
Au lieu de s'appuyer sur des monceaux de morts ;
Némésis même abhorre un soldat sanguinaire ;
De ses brandons ardents, il n'est dépositaire,
Que pour punir, et non multiplier les torts.

De la Nécessité, Fille vindicative,
Elle est pourtant soumise aux lois de l'Equité ;
De son Père divin la voix impérative
Prescrit toujours un terme à sa sévérité :
Si la peine par fois outrepassé l'offense,
C'est moins pour le plaisir d'une affreuse vengeance,
Qu'afin, par la terreur, d'en arrêter le cours ;
Mais ses Serpens jamais ne sont plus redoutables,
Que lorsqu'ils sont lancés contre ces Chefs coupables,
Qui des foibles humains ont prodigué les jours.

De la Raison des rois terribles Interprètes,
Qui tenez à devoir de servir leurs fureurs,
Des malédictions qui menacent vos têtes,
A temps par la pitié détournez les horreurs.
De vos soldats en vain le Sang vous trouve avarés,
Si, jouets malheureux de mille excès barbares,
Et tristes monumens de vos brutalités,
Les peuples envahis attestent le passage
De Démons altérés de meurtre et de carnage,
Déchaînant tous les maux par l'Enfer inventés.

Las ! tel est du François le malfaisant Génie,
Depuis que secouant la restreinte des lois,
Dans l'insolent transport de son ardeur impie,
Il méconnut le joug de ses antiques rois.
Des crimes les plus noirs faisant sa seule étude,
Avide de forfaits, il en prit l'habitude,
Et ne respira plus que pour les attentats ;
Insensible aux remords, sa Rage fratricide
Ne connoit plus d'horreurs, dont son cœur s'intimide,
Dans l'art approfondi d'infliger le trépas.

Tels ne sont point, Bretons, vos Guerriers invincibles ;
Quelque part que la Gloire appelle leur valeur,
La Foiblesse jamais ne les trouve inflexibles,
Et la Pitié toujours tempère leur ardeur.
Leur grand Cœur intrépide au milieu des alarmes,
Rempli d'un saint respect pour l'honneur de leurs
armes, Dédaigne

Dédaigne avec fierté tous féroces excès ;
L'Ordre en tous lieux, réglant leur marche triom-
phante,
S'applique à consoler l'humanité souffrante,
Par les bienfaits contrainte à bénir leurs succès.

Muses, qu'il vous soit cher, ce Guerrier magnanime,
Qui, par le Ciel commis à venger les humains,
Permet, dans les transports d'un Courroux légitime,
Que la tendre Pitié lui désarme les mains !
Que toujours ses Drapeaux précèdent la Victoire !
Dans vos doctes concerts confirmez sa mémoire ;
Honneur de son pays, qu'il en soit honoré !
Et puisse le Brigand, qui ne cherche en la guerre,
Que l'odieux plaisir d'ensanglanter la terre,
Ne laisser après lui qu'un renom abhorré !

Mais c'est de trop d'horreurs vous attrister l'oreille ;
Un Sujet plus touchant invite vos accords :
Une Impulsion sainte, à nulle autre pareille,
Echauffé un Peuple entier de ses divins transports.
Soudain la Charité se voit bâtir un temple,
Où mille Adorateurs se disputant l'exemple,
Présentent leurs tributs en flots tumultueux ;
Et prouvent l'axiôme aux Tyrans effroyable,
Que, toujours de leur joug ennemi formidable,
Le Peuple le plus libre est le plus vertueux.

ODE

Très-humblement adressée par l'Auteur à ces dignes et respectables personnages, qui, dans leur juste indignation que la fortune ait voulu les condamner aux molles douceurs d'un carrosse, se font le noble sujet d'une louable émulation d'en disputer le siège à leurs cochers.

ORGUEILLEUSE Albion, fille chère à Neptune,
 Qui soumit à tes lois son domaine orageux,
 Ah! Déesse, d'où vient que d'une ardeur commune,
 Tes fils ne sentent plus que les ignobles feux ?
 Si, jaloux de revivre au temple de Mémoire,
 Leur cœur pantèle encor du désir de la gloire,
 Chaque jour surpassant les exploits de Jason,
 Eh quoi ! ne sauroient-ils signaler leur audace,
 Sans enter sur leur nom l'infamante disgrâce
 D'apprentifs maladroits dans l'art d'Automédon ?*

Bretons, pour les grands cœurs le péril a des charmes,
 Et sans doute il est beau de savoir l'affronter ;
 Que le vôtre toujours incapable d'alarmes,
 Chez tous vos ennemis, vous fasse redouter :
 Par de mâles travaux bannissant la mollesse,
 De corps efféminés surmontez la foiblesse ;

* Le cocher d'Achille.

Conservez le renom d'intrépides Nochers ;
 D'invincibles Soldats briguez l'honneur solide,
 Mais, aux vulgaires cœurs, laissez la gloire aride,
 De se montrer rivaux de malheureux Cochers.

A travers, direz-vous, d'une noble poussière,
 La Grèce ainsi jadis se formoit aux combats ;
 Aux Olympiques champs, sa valeur meurtrière
 D'un Stade perilleux recherchoit les ébats :
 Mais l'Héroïsme alors n'étoit qu'à son enfance ;
 Et Bellone aujourd'hui, s'aidant de la Science,
 Vous impose les lois de plus sublimes Arts :
 A moins que, devenus les Emules du Scythe,
 Vous ne préféreriez le salut de la fuite,
 A quoi bon les vains jeux de la course des chars ?

Abercromby, Nelson, et Moore aimoient la gloire ;
 Dès leurs plus jeunes ans l'Ecole du danger,
 Pour s'honorer un jour d'une noble Victoire,
 Sous ses rudes leçons les a vu s'engager :
 Mais, la faisant l'objet de leur idolâtrie,
 Leur but tendit toujours au bien de la patrie ;
 Et jamais de leur cœur les sentimens altiers,
 N'eussent cru s'illustrer aux yeux de la Canaille,
 A leur suite, en traînant leur basse Valetaille,
 Qui dans eux n'eût plus vu que ses Palefreniers.

Vous, courbant sous le poids d'une énorme richesse,
 Inépuisable même aux plus nombreux désirs,

Cessez,

Cessez, par l'apparat de votre folle adresse,
 D'appeler le mépris jusque sur vos plaisirs :
 Ou, si vous souhaitez les rendre remarquables,
 Que toujours conservant des dehors respectables,
 Ils nous fassent chérir vos vertus, vos talens !
 Le mérite par vous tiré de l'indigence,
 L'opprimé défendu, pleins de reconnoissance,
 Protégeront vos jeux de tous cris insolens.

ÉPITAPHE

*A la mémoire de feu Louis Robert Le Mercier,
 en qui l'Auteur a trouvé un ami réel au besoin.*

ENFANT chéri de Terpsicoré,
 Ci-gît l'honnête Le Mercier,
 Qui logea dans un cœur franc, droit, hospitalier,
 Mains dons, qu'ici la Muse à bon escient déplore.
 Magnifique à propos, et cependant frugal,
 Le Mérite toujours le trouva libéral :
 Des vertus, au talent, il unit l'assemblage ;
 Bon père, bon ami, modeste citoyen,
 Des faveurs de Plutus faisant un noble usage,
 Il fut plus que Héros, il fut homme de bien.

*Sur une Dame un peu moins remarquable pour
l'amabilité de son humeur, que pour la beauté de
sa personne.*

LE Ciel et l'Enfer, las de mésintelligence,
Pour former un chef-d'œuvre, étonnant, merveilleux,
Convinrent en commun de joindre leur puissance;
A la clarté du jour, TARCER ouvrit les yeux :
Mais tout en s'accordant, par ce pacte bizarre,
Moins concourut le Ciel, que ne fit le Ténare;
Et comme s'il eût craint qu'homme ne s'en éprît,
Formant son corps, Vénus seule eut part à l'affaire,
Tandis que Tisiphone, Alecton et Mégère
Se chargèrent du soin de former son esprit.

*Sur la Visite de la soi-disante Impératrice des
François au soi-disant Sénat Conservatif, pour
demander une nouvelle levée d'hommes, contre
son Père et son Pays.*

QUI, de Napoléon, peut voir la Concubine,
Au Pandémonium, autrement dit Sénat,
Haranguer à l'appui de sa Rage assassine,
Sans frissonner d'horreur sur l'affreux résultat?
Ainsi donc, enflammant les brandons de la Guerre,
C'est pour les diriger sur la tête d'un Père!
Pour ce Couple avili, par un accord honteux,
Il n'est lien étroit, qu'en eux la Convoitise,
Ne rompe sans remords, et ne démoralise,
Jusqu'à rendre l'Amour lui-même monstrueux.

(ADVERTISEMENT)

ADVERTISEMENT.

The following Epigrams were, by no means, dictated by the sourness of disappointment; but rather by a just sense of public wrong, arising from an abuse of patronage, in consequence of which a national and expensive establishment, under the outward blind of a sham competition, as poorly conducted as unfairly judged, instead of being provided with the first talents, as it ought to be, through all its provinces, is stocked, at least in the French department, with men below mediocrity, having hardly any other title, but the real or assumed ones, of *ci-devant Marquis, Comtes, Barons, Chevaliers, &c. &c. &c.* once particularly described, at the bottom of their legal deeds in these emphatic words: “And has declared himself unable to sign his name, on account of his quality of a nobleman.”

FACÉTIES,

OU

BOUTADES PIRONNIENNES,

A l'occasion d'un concours aussi burlesque que l'issue
en fut partiale.

Qu'ils tremblent ces faux Dieux dans leur temple insolent;
Je l'ai juré, je veux vieillir en les sifflant.

GILBERT.

Préface

Préface.

PLEIN de sens est le vieux Diction,
 Et sa sagesse assez m'arrange :
 Si craignez que le loup vous mange,
 Gardez de vous faire mouton.
 Pour éviter le sort de la gent moutonnière,
 Il n'est trop mal, par fois, de montrer l'aiguillon.
 Montant donc aujourd'hui mon Phébus sur ce ton,
 Peut-être à l'avenir, plus n'en aurai que faire.

Sur un Combat Littéraire ;

*Où, malgré les Protestations d'Impartialité, la Faveur et le
 Crédit firent échouer l'Auteur.*

Candidat, à M-rl-w, par mes Destins induit,
 Sans trop en soupirer, je me vis éconduit ;
 Et, sous cap, me riant du sort qui tout balote,
 Quoi donc ! par des talens, me dis-je, du crédit,
 Tu croyois triompher ! la pensée est falote !
 Contre toi, tu devois te le tenir pour dit,
 Que, des Sots Protecteurs, l'imbécille Marotte,
 Des Juges, à ton dam, tourneroit la jugeotte.

Sur

Sur le même Sujet.

Respect, honneur, à ce bon Général
 Du régiment de la Calotte !
 Puisse-t-il, dans sa rédingote,
 A jamais exempt de tout mal,
 Et du froid, par qui l'on grelotte,
 Sentir feu qui le ravigote,
 Et sous lui trotter son cheval !
 Car, bien qu'aux talens il préfère
 Un Soudard de Condé, ce grand foudre de guerre,
 Mal lui vouloir seroit par trop brutal :
 Honneur, respect à ce bon Général !

Sur les Assurances réitérées de vive voix à l'Auteur, par le susdit Personnage, que le Crédit ni la Protection n'influeroit nullement sur la Décision du Concours.

Des Faits et Dits la nature diffère,
 Selon les lieux, les états et les rangs :
 Les Temps encor font beaucoup à l'affaire,
 Et veulent des noms différens.
 Du Citadin, parole mensongère,
 En l'homme en place, est circonspection ;
 Est-ce un Prélat, ou bien un Militaire ?
 Nom elle aura, gentille invention :
 Vers moi le cas du général H-r---rt,
 Prendra le nom d'eau bénite de Cour.

Etrange

Etrange Aveuglement de la Colère

Quand Apollon, vaincu, du chant perdit le prix,
 Terrible ébranlement se fit dans ses esprits ;
 Et le Dieu furibond, aveugle en sa colère,
 Sans pitié, ni remords s'armant de son canif,
 Du cuir de son rival, tira mainte lanière.
 Je trouve ce transport par trop vindicatif ;
 Et, tout en concevant cet énorme grabuge,
 De le blâmer, je ne puis m'empêcher :
 Point n'étoit Marsyas qu'il falloit écorcher ;
 Mais plutôt Midas le sot juge.

Autre sur le même Sujet.

Eh ! que vous a donc fait ce pauvre Général ?
 Que toujours contre lui, vous fassiez quelque glose ;
 Moi ! rien : et vous errez ou mal prenez la chose,
 Si soupçonnez que je lui veuille mal.
 Ne savez-vous donc pas, sans que je vous le dise,
 Que quand sur un sot Juge, ignorant ou pervers,
 On répand, à grands flots, les dons du Dieu des vers,
 A tort, il se plaindroit que l'on le tympanise :
 C'est d'un Nom Immortel honorer sa Sottise.

Réponse

*Réponse des Professeurs de M-rl-w**A l'Auteur.*

Plébéien insolent, orgueilleux rimailleur,
De Rousseau, de Piron, toi qui suças la bile,
Et t'envins à M-rl-w trancher de l'homme habile,
Nous voyons ton dépit, à travers l'air railleur.
De ta défaite, en vain, prolongeant la mémoire,
De notre Général veux-tu flétrir la Gloire ;
Grâce à ses soins constans, malgré tes sots écrits,
Nous jouirons toujours du noble privilège,
De jamais ne peupler notre docte collège,
Que de Simples de cœurs et de Pauvres d'esprits,

Sur le même sujet.

Piron, de joyeuse mémoire,
Qui si plaisamment s'ébaudit,
Par maint propos et dit notoire,
Des quarante immortels évaluoit l'esprit.
Par un calcul, dont rien, il ne vouloit rabattre,
Ils en avoient, dit-il, ni plus, ni moins que quatre.
Si des six professeurs, montrant langue à M-rl-w,
Il eût apprécié les talens, la science,
Sur ce tarif, croyez sans aucune doutance,
Qu'il en auroit porté la valeur à zéro.

Caractère

Caractère de l'Auteur.

Qui donc est cet âpre Rimeur,
Qui d'épigrammes nous assomme ?
Disoit quelqu'un avec humeur.

Si point ne me méprends, c'est quelque méchant
homme,

A mordre à tout venant, par le Diable inspiré.

Du jugement, le ton est trop caustique :

Le personnage est doux, bénin et pacifique ;

Et quoiqu'il porte Dard, un tantin acéré,

Onc, ne s'en sert, à moins qu'on ne le pique ;

Et nom il a, *Noli me tangere.*

AN
APPENDIX,

Justifying the Practice of the foregoing Method, and resolving several Anomalies which, to avoid intricacy or Confusion, had been left unexplained.

SOME persons, admitting the efficacy of this method, have however urged against it, that, although successful with Children, it would yet always prove unsatisfactory, and retain an empyric look, when practised upon Adults, for want of a systematical principle. Unwilling to offend the sagacity of such objectors, by answering that grown-up person, unacquainted with any particular branch of knowledge, are in that respect very much at par with infants, over whom they have only the advantage of a stronger understanding and more indefatigable attention; we add the present Appendix, at once to gratify their wish for a systematic theory, and resolve several anomalous points, which, for fear of perplexing our pupils, we had suffered to continue unexplained. Forsaking, therefore, the lofty poetical regions of Fancy, and the winding labyrinth of Crimes perpetrated by French Ambition, we now stoop down, an humble commentator, once more, upon the French horn-book. In this rather irksome task, rendered less unpleasant, however, by the sense of gratitude we owe to the Fair Supporters of our method, we shall arrange our following observations, as relative, first, to simple and compound French vowels: we next will offer our remarks upon the Diphthongs, and, finally, upon French Consonants.

French

French simple vowels, pure or nasal, are: *a an en é ai è eu u un i in o ou on.*

Upon these we have hardly any thing to observe, except with regard to the nasal vowels *an, en, in, on, un,* or their duplicates *am, em, im, om, um,* when the Consonant, which is part of their representation, happens to be doubled and followed by another vowel. In that case the Vowel preceding the first Consonant does by no means coalesce with it, and forms a syllable by itself, to be uttered conformably to its proper emblem; and the second *n* or *m* is rather indicative of a stress, laid upon the first, strongly articulated, as an impeller of the following vowel, as may be seen in *année, annale, annuel, ennemi, ennoblir, innocent, innocence, innombrable, inné, innovateur, donner pardonnant, couronne, ardamment, or ardemment, éloquamment, élégamment, commun, commission, communauté, commis, &c.* pronounce as if written *a-née a-nnale, a-nnuel, enn-mi, ann-oblir i-nnocent, i-nnocence, i-nombrable, i-nné, i-nnovateur, do-ner, pardo-nant, couro-ne, arda-ment, éléga-ment, &c.*

From this rule must be excepted *ennui, ennuyer,* and *emmener,* the first syllables of which must be referred to the emblem *Serpent,* notwithstanding the double consonant between the two vowels.

E unaccented, so very improperly called *mute* by most French Grammarians, is really so only when coming after a vowel; its use being then to protract the duration of the sound, which in that case affects the long quantity, as in *envie, joie, roue, remerciement, nuée, éperduement, je remercierai, tu continueras, nous prierons, vous conviez, ils employeroient, &c.*

If, after a consonant, it is not enforced in colloquial or familiar conversation, which, for convenience, departs from the laws of the rigid pronunciation of language, the practice, however good to imitate finally, is very improperly recommended at first, as neglectful careless utterance is but too naturally fallen into, and should by no means be systematically taught.

Y, a duplicate of *i*, to be referred to the emblem exemplifying it, is occasionally liable to some peculiarities, which render it a fit object for circumspection for the Pupil and Teacher. When betwen two vowels in a word, it should be considered as two *i*'s, the first modifying the sound of the preceding vowel, and the second, the sound of the following one. Take as instances, *payer*, *paysan*, *balayons*, *employâmes*, *rayons*, *moyen citoyenne*, *déployèrent*; the pupil must be taught to read, *pai-ier*, *pai-ï-san*, *ba-lai-ions*, *emploi-iâmes*, *rai-ions*, *moi-ien*, *ci-toi-ienne*, *dé-ploi-ière*; and not *pai-er*, *balai-ons*, *emploi-âmes*, &c. much less still should he be suffered to utter, *pa-ier*, *pa-isan*, *bala-ions*, *emplo-iâmes*, *ra-ions*, *mo-ien*, *ci-to-ienne*, *déplo-ière*. Of the two vicious pronunciations, this latter, by far, would be the most insufferable to the ear.

We shall dismiss these additional observations upon the French pure and nasal vowels, with a double caution, of the greatest weight: first, that any vowel marked atop by a diæresis, as *ë*, *ï*, *ü*, is to be considered as separate from the preceding, and by no means can coalesce with it. Therefore *Cäin*, *Cäiphe*, *poëte*, *poëme*, *Esäü*, *Säül*, *läique*, *päien*, *äieul*, *jouër*, *ambiguité*, *Piritöüs*. should
be

be read *Ca-in, Ca-iphe, po-ète, po-ème, Esa-u, Sa-ul, ha-ir, la-ique, pa-ien, a-ieul, jou-ir, &c.*

Here we cannot help animadverting severely upon the gross neglect of some French Teachers who make an unpardonable confusion of *ï* for *y*, and *vice versa*, and write *païs, païsan, aïe, que j'aïe, que tu aïes, que nous aïons, que vous aïez, qu'ils aïent*: whereas accuracy of writing, the object whereof is to lead to a correct utterance, imperiously prescribes *pays, paysan, aye, que j'aye, que tu ayes, que nous ayons, que vous ayez, qu'ils ayent*. The propriety of this orthography will become self evident, if attention be duly paid to the very different power of *y* and *ï*; the former, as observed before, modifying the two vowels it stands between; whereas the latter only indicates a separation of them, without affecting in the least the sound of the prepositive. Should these reasonings be above the philological powers of our Anglo-French grammaticasters, the sanction of *Régnier, Harduin, Chiflet, Vaugelas, Bouhours, Bauzée, Wailly*, and, to crown the list, of the French Academy, should have struck conviction into them, were not half-scholars the most stubborn of all beings.

We shall close these remarks, in observing that, however requisite a certain knowlede of prosody may prove, to enable a reader to please those who listen to him, which a beginner cannot be supposed to have; yet that end may in some degree be obtained, by sticking to the following recommendations: 1st, Let a due attention be paid to the rests, or stops, considering a *comma* as the equivalent of a musical rest, of a *crotchet* and a half's duration;

duration; the *semicolon* as a *minim*'s; the *colon*, as three *crotchets*; and the *period*, as of a *semibreve*, marking each of its four component times rather slow, as of an *Adagio* in music. As to the prosodiacal part, we beg leave to observe, that, notwithstanding grammatical precision's admitting but of a long or short quantity, yet in reality there is a middle one, which, upon uncertainty, the Pupil might be recommended to throw himself upon, keeping the vowels neither too shut nor too open, but rather at all times in a happy medium.

Of French Diphthongs and Compound Vowels.

UPON our offering a few useful remarks on the French diphthongs, we believe it incumbent upon us to discuss the true nature of that grammatical compound, so egregiously misunderstood by several Grammarians, both on this and the other side of the water. Dr. Johnson himself, whatever fame he may have obtained as a Lexicographer, has sadly erred in that respect, in giving, in his Dictionary, *vain*, *Cesar*, and *leaf*, as instances of diphthongs. His falling into such an error, from which he might have extricated himself by attending to the much sounder doctrine of that respectable Philologist Mr. Elphinston, is somewhat astonishing. What renders the mistake the more deplorable, is that, upon the strength of his authority, other able Grammarians, and, among others, that commendable Orthoepist, our friend the late John Walker, have persisted in it, notwithstanding its absurdity, which
they

they endeavour in vain to palliate by a no less absurd paralogism, in telling us of *Diphthongs proper*, and *Diphthongs improper*. What can that Jargon mean, but Diphthongs which are Diphthongs, thus brought into a useless Contradistinction from other Diphthongs, which are no Diphthongs? Professors thus elucidating the science by which they intend to render themselves conspicuous, are not much unlike those ungrateful Nurselings who bite and scratch the breast of that ill-fated Nurse who gives them suck.

Not to follow so unnatural an example, we say, after the most intelligent Grammarians, that a Diphthong, as is imported by its name, meaning which resounds twice, is a combination of any two vowels, each losing a portion of its sound, but retaining enough to be distinctly heard, uttered all at once with a single impulse of the voice; as in the English words *boy, boil, fire, we*, or in French *roi, poing, chien, fier, amitié, pitié, Dieu, &c.*

We shall farther observe, that, although considered in grammar as one single syllable, it is by far a fuller one than any other, consisting only of a single vowel, even of the longest duration; not very unlike an imperfect iambic foot, mathematically equal to one and a half, a circumstance which among the Greeks had procured the Diphthongs the denomination of Εὐφωνοί , or harmonious. As for those combinations of two or more vowels, wherein the sound of only one is heard, as in the words above-mentioned, *vain, Cæsar, leaf*, or in French *loup, feu, au*, or *eau*, they are mere simple vowels, exhibited to the eye under a compound form, and properly distinguished,

by

by the most accurate French Grammarians, by the name of compound vowels, differing from others only by their affecting, for the most part of them, the long quantity. As both French diphthongs and compound vowels have been fully elucidated in the practical part of this work, we shall now endeavour to assist the pupil in discovering when the combinations *ois*, *ois*, *oit*, and *eoit*, are compound vowels or diphthongs

Whenever some difficulty arises about some particular point of pronunciation, the best and only way to resolve it is by recurring to the practice of poets, particularly in those languages in which rhyme is an essential appendage of versification. Now from a long study of the sons of the French Muse, as far back as *Jean Clopinel*, who wrote the *Roman de la Rose* in 1305, we entertain no doubt that *ois* or *oit* was constantly a diphthong, even in our imperfects and conditionals of verbs and retained the sound exemplified by the emblem *roi*. The sonorous fulness of that diphthong was every way sufficient to recommend it; but as the frequent return of the same harmony, let it be ever so rich, must at last cloy the ear, the votaries of a more diversified variety were at last induced to depart from a sound which began to appear to them rather formal and fatiguing, by its frequent recurrence. The two Queens whom the house of Medecis gave to France, and their Italian followers perhaps through their difficulty to catch that sound, seem to have had a great share in banishing the broad masculine diphthong, in a great measure, from the language of the court, which, although still offered to the eye, was gradually exchanged
upon

upon the ear, for the simple vowel most approximate to it. It is not unlikely that the Greek language, better cultivated, served as a precedent, to sanction the innovation, and that its practice of dropping often the *i* after a vowel with which it forms a diphthong, became a sort of authority, at least to practise in pronunciation, what that delicate language did not hesitate to execute in orthography. The imperfects and conditionals of the French verbs were first subjected to that kind of pruning operation; and the same analogy has been, in a great degree, followed afterwards, in the application of the principle, which we now endeavour to reduce into rules.

1st, *Ois, eois, oit, eoit*, retain the diphthongal sound in all the monosyllables, as: *bois, blois, boit, crois, dois, mois, pois, poids, trois, vois, croit, boit doit, doigt, droit, froid, soit, toit, voit*.

2dly, In all verbs ending in *oir* or *oire*, as: *je prévois, tu pourvois, je conçois, tu deçois, je reçois, tu perçois, il apperçoit, il pourvoit, ils doivent, ils conçoivent, ils boivent, ils déçoivent, &c.*

3dly, In national adjectives, the bearers of which names have had a less frequent intercourse with the French, or who, on account of their remote antiquity, or their political insignificance, are but seldom the objects of discourse, such as: *Barrois, Bavaois, Carthaginois, Bernois, Calabrois, Chinois, Danois, Gaulois, Gallois, Albigeois, Hambourgeois, Hongrois, Hibernois, Genevois, Génois, Illinois, Iroquois, Suédois, Siamois, Vaudois, &c. &c.*

This last rule is not however infallible; for a quantity
of

of provincial adjectives, and of proper names of provinces belonging to France, retain the same pronunciation, probably from their being fallen from their primordial repute, in which case the former rule will still apply. Take for instance: *Amiénois, Angoumois Arbois, Artois, Auchois, Autunois, Auxerrois, Auxois, Bazadois, Blaisois, Briois, Champenois Dauphinois, Embrunois, Marseillois, Rémois, Réthélois, Rochellois, Valentinois, Viennois, Verdunois, &c.*

4thly, When first syllable of a polysyllabic word, as: *boisseau, boisson, cloison, foison, oison, boileau, moitié droiture, froidure, voile, toile, poison, &c. foible, foiblesse, foiblement,* are the only excepted.

5thly, All words, derived from some amenable to the preceding rules, are governed by the same principle as their primitives.

As it may be inferred from what has been said before, the imperfects and conditionals of all French verbs have dropped the diphthongal sound, and exchanged it for the compound vowel most approximate to it, as likewise those national names, the owners whereof, through a constant friendly or hostile intercourse, have become more familiar to the language. Ex. *je parlois, je finissois, tu recevois, tu vendois, il dînoit, il dormoit, ils lisoient, ils soupoyent, je dirois, tu devrois, il courroit ils vendroient, ils rendroient, ils donneroient, ils mourroient, Anglois, Irlandois, Polonois, Groënlandois, Hollandois.*

The compound vowel *eu* is constantly uttered conformably to its emblem *boiteux*, with that only caution, that occasionally it takes a sound somewhat more grave, when

marked

marked with a circumflex accent, as in *jeûne, déjeûner, déjeûnons*. In any of the inflections of the verb *avoir*, the *eu* is to be referred to the emblem *bossu*, even when marked with the circumflex, as in *j'eus, tu eus, il eut, nous eûmes, vous eûtes, ils eurent, que j'eusse, tu eusses, il eût, nous eussions, vous eussiez, ils eussent, eu, eue, eus, eues*.

Of the Consonants or Articulations.

HAVING thus far endeavoured to account for the anomalies or irregularities, which it had not been in our power to bring to a certainty of practice, with regard to the vowels, in their simple or combined state, we now proceed upon the consonants or articulations; and shall consider them conformably to the arrangement fixed upon by that truly philosophical and skilful Grammarian, the celebrated BAUSÉE, in his General Grammar.

According to that able philologist, consonants or articulations are nothing else but the explosion suffered by the vowels, variously modified by the sudden and instantaneous motion of the several moveable parts of the organ.

Following then the idea of that ingenious author, we divide the consonants, into variable and constant articulations; the latter always admitting an equal degree of strength in the explosion; whereas the former are uttered with a stronger or weaker impulse, although the disposition or conformation of the organic parts may continue the same in shape or form.

Now

Now consonants, thus divided, will supply us with two pair of constant, and six pair of variable articulations; each pair of the latter having its stronger or weaker explosion, without materially altering the disposition of the parts of the organ which produce them.

The two pair of constant articulations are, the two nasals *m* and *n*, and the two liquids *l* and *r*.

The six pair of variable articulation are, 1st, the two labials, *b* weak in *bombe*, a bomb; and *p* strong in *pompe*, a pump.

2d, The two labials which partake of a hiss, *v* weak in *vendeur*, a vender; *f* strong in *faveur*, favour.

3d, The two lingua-dentals mute, *d* weak in *dôme*, a dome; and *t* strong in *tome*, a tome or volume.

4th, The two lingua-gutturals mute, *g* weak in *galop*, gallop; and *q*, or its duplicates, *c* and *k*, strong in *qualité*, quality; *canon*, a cannon, and *kyrielle*, a tedious enumeration

5th, The two hissing lingua-dentals, *z* weak in *zélé*, zealous; and *s* strong in *sel*, salt; as likewise its duplicate *c*, in *céleste*, celestial, or *cidre*, cider.

6th and last, The two hissing lingua-palatic, as *j*, weak in *joie*, joy; and *ch*, strong in *tanche*, a tench.

If to the above is added the sign of aspiration *h*, we have the seventeen consonants or articulations of the French language, properly arranged in a judicious classification, the anomalies whereof we are now to consider, in their due progression.

But, first, we must remind the reader of a principle, formerly laid down, and which he should constantly keep sight of, as a kind of French grammatical axiom, that

the

the final consonant of a word is silent. The exceptions to that rule will be hereafter explained, as we treat of each consonant in due succession.

The first pair of constant nasal articulations, *m*, *n*, have in a great measure been regularised by the practice of our method, both as consonants, under their respective emblems *plume*, pen; and *âne*, ass; and as component parts of the nasal vowels, exemplified by the emblems *serpent*, *enfant*, *raisin*, *mouton*, *un*; as likewise in that lesson, wherein the duplicate of these are more particularly compared with their originals. They can therefore offer but few irregularities, and these will soon disappear, if the following observations are properly attended to.

1st, Whenever *m* or *n* come between two vowels, the first consonant keeps perfectly separate from the vowel which precedes it, to unite in syllabication with that which follows: *amitié*, *image* must not therefore be divided *am-i-ti-é*; *im-a-ge*; but *a-mi-tié*, *i-mage*; upon the same principle *animal*, *honorer*, *inutile*, shall divide *a-ni-mal*, *ho-no-rer*, *i-nu-tile*; and not *an-im-al*, nor *an-i-mal*; *hon-or-er*, *in-u-ti-le*.

2dly, *mm* or *nn*, coming between two vowels are generally pronounced as if the consonant was single; and then it unites with the following vowel; the preceding forming a syllable by itself: *grammaire*, *épigramme*, *abondamment*, *année*, *annuel*, *annonce*, *innocent*, *couronne*, &c. must then be pronounced *gra-maire*, *épigra-me*, *abond-a-ment*, *a-née*, *a-nnuel*, *a-nnonce*, *i-nocent*, *do-ner*, *couro-ne*, &c.

3dly, *m* coming before *n*, retains its full sound without communicating any nasal quality to the vowel which stands before: *amnistie*, *hymne*, *indemnité*, *automnal*,
calomnie,

calomnie, polymnic, somnambule, gymnase gymnasiarque, gymnastique, Memnon, Agamemnon Clytemnestre, will therefore be uttered as in English, with regard to *mn*. Except from this rule *damner, condamner, damnation, condamnation*, in which *m* is silent, only imparting the longest quantity to the *a*,

4thly, *m* and *n* retain their full sound, without communicating the nasal modification to the preceding vowels, in the words *Jérusalem, Ephraim, examen, hymen, amen*, pronounce *Jérusalaime, Ephraïme, examenne, hymenne, amenne*.

The second pair of constant liquid articulations are *l* and *r*, the sounds whereof are established in the early part of our method, under, the emblems of *poule* and *poire*. Now the accidental anomalies of these arise merely from their falling into an occasional quiescent state, at the end of some words, and at other times retaining their natural sounds, in the same position. The following rules are intended to remove the uncertainty in that respect.

1st, A liquid consonant, at the end of a word, retains generally its original sound, as may be seen in *autel, mortel, général, animal, capitoul, Espagnol, mer, enfer, désir, loisir, plaisir, noir, espoir, &c.*

But *l* preceded by *i*, not communicating to it the liquified power exemplified by the emblem *feuille*, becomes silent, as in *baril, brésil, chenil, cabril, fusil, fournil, gril, gentil, nombril outil, percil, sourcil*.

After *o*, it becomes with it a duplicate of *ou*, in *fol, col, mol*.

As for the liquid state of this consonant, exemplified in a combined position in *soleil, écurueil*, and by itself in *feuille*,

feuille, we cannot help recommending teachers to be very careful in enforcing it, if they will not fall into that inaccuracy, of which provincials, nay more, even some Parisians, are guilty, in substituting a vowel to it, when instead of *Versailles*, *paille*, *canaille*, *bouteille*, *oreille*, *fautueil*, *écueil*, *cercueil*, *fillette*, *gentillette*, *grenouille*, *citrouille*, *quenouille*, they utter *Versaïes*, *païe*, *canaïe*, *bouteïe*, *orèie*, *fauteuïe*, *écueuïe*, *cercueuïe*, *fiette gentiette*, *grenouïe*, *citrouïe quenouïe*.

Ille final, however, departing in some words from its liquified state, the exceptions it is then subjected to, are resolved here, by a selection of most words deviating from that rule, which are as follow; *Achille*, *Argille*, *calleville*, *codicille*, *Gille*, *imbécille*, *Lille*, *logistille*, *mille*, *myrtille*, *pupille*, *scille* or *squille*, *seville*, *sille*, *tranquille*, *vaudeville*, *distille*, *oscille*, *vacille*, *ruille*, *smille*, *ville*, and all proper names, of men or places, the last of which (*ville*) signifying town, is made a part of them, as: *Abbeville*, *Belleville*, *Charleville*, *Gomberville*, *Joinville*, *Malleville*, *Préville* *Séville*, &c.

With regard to the quiescent state of *r*, you are to observe, that it generally subsides into it, at the close of words ending in *er*, consisting of more than one syllable, whether verbs, substantives, or adjectives: and then acts upon the preceding vowel as an acute accent: *parler*, *danger*, *étranger* are therefore uttered *parlé*, *dangé*, *étrangé*; nor will the accession of an accidental *s* justify a deviation from this rule. But should *s* radical, that is, making part of the word in its primitive state, be the closer of it, *r* will not then be silent, but retain its full sound, as in

envers

envers, convers, divers, pervers revers, travers, enfers, univers, and the like. *Volontiers*, and proper names of some French towns, are excepted from this rule, to which *Le Gers, Lillers, Nevers, Thiers, Vihers,* and *Anvers*, do however submit.

The last exception to the rule of final quiescent *r*, as closer of polysyllabic words, is when they are evidently of foreign origin, although denized in the language, as *Alfier, Antipater, Bender, Gulliver, Cazlasquer, Deventer, Esther, Jupiter, Gaster, Lucifer, Niger, stadhouder, belveder*; to which must accede the following, *amer, hier cancer, cuiller enfer, éther, garniser, hyver, mâchefer, messer, pater, frater,* and *magister*.

R final after *i*, is never silent, notwithstanding the assertion of **RESTAUR**, and the practice of some provincial teachers. But, above all, beware of shortening *loisir*, leisure, or diminishing *plaisir*, pleasure; but too short in life!

The third pair, of pure labial articulations *b* and *p*, offer but few anomalies, which are as hereafter. *B* is quiescent at the end of any word except *radoub*, and those imported into the language through a foreign channel, as *Raab, Moab, Aminadab, Joab, Caleb, Oreb, Abib, Job, Jacob*, &c.

P, doubled between two vowels, is uttered as if single; but is generally quiescent, when ending the word, as: *corps, loup, beaucoup, trop, galop, rompt, prompt, exempt, camp, champ, temps, sept*, and in the middle of *baptiser, baptême, baptiste, anabaptiste, baptistère, exempter, prompte, promptitude*, though pronounced in *baptismal*,

tismal, exemption, rédemption, rédempteur, septante, septembre, septennaire, septentrion, septugénaire, septuagésime, dompter, domptable, ademption, contempteur, contemptible.

The fourth pair of hissing labials, *v* and *f*, bear such an affinity to each other, that several nations frequently interchange them. They are liable to few anomalies, which are as follow. *V*, at any time, and in any position whatever, retains its genuine sound, as in *vérité, vivacité, avis, entraves, esclave.*

F is silent at the end of *clef, baillif, œufs, bœufs neufs, œrf, nerfs*, but must be heard in: *œuf, bœuf, chef, nef, vif, actif, Juif*, and all the adjectives or substantives of that ending. *Neuf*, nine, sounds like *v*, before a vowel, as *neuf écus*, nine crowns; pronounce *neu-vécus*: but is quiescent before a consonant. Take for instance *neuf guinées.*

Of the fifth pair of lingua-dental articulations, *d* and *t*, the first presents but few irregularities, and is generally silent at the end of words, foreign names excepted, as: *Obeb, Alfred, Amed, Arphaxad, Bagdad, Galaad, Joad, Cid, David, Ephod, Nemrod, Bogud, Sud, Talmud.*

Carried over an initial vowel, it becomes *t*, as: *grand homme, il apprend à lire, il entend à demi mot.* Read *gran-tomme, il appren-tà-lire, il en-ten-tà-demi mot.*

The uncertainty brought into the pronunciation by the second *t*, is truly woful, and its anomalies are hardly reducible to any kind of order. Final of words, it is generally silent, as *enfant, dent, serpent, mont, dont, sont, permet, sujet, bannit, fournit, lit, doigt, vingt, &c.*

But

But, it must be sounded in *sept, dix-sept, huit, trente-huit, Ath, transeat, vivat, mat, pat, fat, apt, rapt, exact, tact, contact, correct, direct, dot, indult, lest, zest, zist, zénith, vingt-un, vingt-deux*, and so on up to thirty. Why not in *aspect, circonspect, respect, suspect*, is a question, which forbidding use can only resolve.

Ti followed by a single or compound or nasal vowel, becomes *ci*, as exemplified by the emblem *confirmation*.

As exceptions to this rule, you must take first the singular of the present of all verbs, the infinitive whereof ends in *tenir*, as, *je tiens, tu contiens, il soutient, j'appartiens, tu maintiens, il entretient*. The third persons plural of the indicative, and the subjunctive present of the same; as: *ils détiennent, que je tienne, que tu soutiennes, qu'il retienne, qu'ils appartiennent, &c.*

Again, must be excepted all the first and second persons plural of the imperfects indicative and presents subjunctive, coming from verbs ending in *tir, ter, or tier*, not conforming to the main rule, as: *nous sortions, nous sentions, nous étions, vous partiez, vous portiez, vous étiez, vous pressentiez, que nous rapportions, que nous attentions, que nous exortions, que nous redoutions, que vous convoitiez, que vous emportiez, que vous attentez, &c.*

Initier and *balbutier*, complying with the main rule in their infinitive, will likewise obey it in the last mentioned cases.

The third and last exception comprehends the following words:

words: *aitiologie, galimatias, châtier, entier, sentier, amitié, moitié, tien, soutient, maintien, entretien, chrétien, bestial, bestialité, bestiaux bastion, indigestion, suggestion, question, mixtion*, and all those which are derived from any of them, as *questionnaire, entièrement, &c.*

The sixth pair of lingua-gutturals, *g* and *q*, are perhaps as proper as any, to shew how intricate is the French alphabet; and how much the present method simplifies difficulties, hitherto insuperable, at least to juvenile capacities.

The first has two distinct sounds, which it interchanges alternately in the most irrational and unaccountable manner, so as to require the most abstractive faculties, to wade through the mazes of that almost inextricable labyrinth.

First it affects the rougher sound before *a, o, u*, and after any of the five vowels, when closing the syllable; as: *galère, galant, galanterie, gobelet, godelureau, gonfler, gonfulon, gourmand, goût, ragoût argument, lugubre, aigü, fragment, Agde, flegme, flegmatique, phlegmoneux, énigme, énigmatique, dogme, dogmatiser*, as likewise before the two liquids *l* and *r*, as: *gland, angle, glisser, Anglois, globe, gloire, glutineux, grand, grave, aigre, gravelle, grés, grossier, grugeur, égrugeoir, &c.*

2dly, It renounces that sound, to assume a softer one before *e* or *i*, or any compound vowel, having one of these two for its prepositive, as: *rage, soulagé, généreux, génie, gentil, geindre, gimblette, gigot, gageüre, mangeur, geole, geolier, gymnase gymnastique, &c.*

Then calling *u* again to its assistance, is restored, by it,

to

to its former harsh sound, as: in *guérir, guet, guetteur, guinguette, guimpe, guide, guidon, guignon*.

Afterwards parting with its roughening satellite *u*, to court the assistance of *e*, it resumes its relinquished softness: in *je logeois, tu mangeois, il songeoit, il protégeoit, je nageai, tu enrageas, il jugea, nous dirigeâmes, vous obligâtes, que j'exigeasse, que tu dérangeasses, qu'il interrogeât, que nous dérogeassions, que vous subrogeassiez, qu'ils négligeassent, géographie, géométrie, gageüre, &c.*

Thus far the Jack of all trades, *g*, might have rested satisfied with the variety of its powers; but ever wishing for more, it entered upon a league with the nasal *n*, to procure it the liquified quality exemplified by the emblem *cigne*, the swan; such as is found in; *signer, baigner, besogne, ligne, magnanime, champagne, fignoler, daignant, rognure, encoignure, &c.*

Ever ready to intrude, though ever so useless, it leads the rear in *rang, sang, orang-outang, long, seing, poing, legs, doigt, vingt, joug, bourg*, usurping in the last the sound of its stronger *q* or *k*, which it drops, however, in *faubourg*, preserving it in *gangrène*, these two words being pronounced *bourke* and *kangrène*.

Final before a vowel, *g* is seldom to be linked with it, as rather apt to produce cacophony; but when it is, it assumes the sound of *q* or *k*; as *sang échauffé, rang illustre*, pronounce *san-kéchauffé, ran-killustre*: but *joug* and *long* retain their genuine sound, in the same position; you are therefore to pronounce *long écrit, joug insupportable*, as if written *lon-gué-crit, jou-guin-supportable*.

The second stronger lingua-guttural articulation, the province whereof is mostly usurped by *c* acting, as its duplicate,

cate, sometimes combined with *h* for that purpose, has been, it is hoped, sufficiently elucidated in the early part of this method, and is liable to but few anomalies.

Sight, however, should not be lost of its having *u* for its constant satellite; never appearing without it, but in *coq*, *cock*, and *cing*, five. The *u*, it must be remembered, is then silent, except in the following words, wherein it takes the sound of *ou*, as: *quadragénaire*, *quadragesime*, *quadrature*, *quadrige*, *quadrilatère*, *quadrupède*, *quadruple*, *quadrupler*, *quaker*, *quasimodo*, *quoi*, *aquatique*, *équateur*, *équation*.

In those which follow, the *u* retains its genuine sound. *Questeur*, *questure*, *à quia*, *quibus*, *quindécem-virs*, *quinquennal*, *quinquennium*, *équestre*, *équiangle*, *équiangulaire*, *équidistant*, *équilatère*, *équilateral*, *équitation*. In the two next, the *u* of the first syllable conforms to this last rule, and that of the second to the foregoing: *quinquagénaire*, *quinquagésisme*.

The seventh pair of hissing lingua-dentals, *z* and *s*, have had their utterance so well ascertained, that scarcely any room is left for farther remarks upon them: indeed, if pupils stick constantly to what they have been taught about them, without suffering themselves to be led astray, by the perplexity to which the second is subject in their own language, they can hardly ever be wrong. Could they always recollect that single *s*, between two vowels, is a mere duplicate of *z*, with very few exceptions, and that final it is mostly quiescent, all the difficulties might be considered as removed; but we are sorry to say that extensive as the first rule is, since *préséance* is the sole word excepted, we see it often neglected even by adults.

As

As one single word in French offers an example of a single *s*, retaining its hard hissing sound between two vowels, so the instances of its assuming the sound of the *z* between a vowel and a consonant, are very few, and may be said to be limited to the following: *Asdrubal, Esdras, presbytère, presbytérien, presbytérianisme, transaction, transalpine, transiger, transissement, transitoire.*

With regard to final *s* being uttered, contrary to the rule of its being quiescent in that position, the exceptions to it run as hereafter: *Abdias, Atlas, Aubéna, Callas, Carpentras, Coutras, Dorylas, Eurotas, Mécéna, Ménéla, las! Midas, Gilblas, aloès, Cérés, Damoclès, Kermès, Mançanarès, Ménès, Palès, Périclès, Rhodès, Sénès, Usès, Ximenès, Abaris, Acis, Adonis, Amadis, Ancénis, Baucis, bis, Cypris, gratis, Isis, Iris, jadis, lis, phimosis, propolis, Thémis, Thétis, Tunis, vis, Abos, Amorgos, Amos, Andros, Argos, Délos, Lesbos, Minos, Molinos, Paphos, Paros, pathos, rhinocéros, bibus, rébus, bolus, Phébus, Calus, sinus, Romulus, Rémus, Vénus, Momus, Démétrius, Curtius, Pirihoüs, Alcinoüs, Nausithoüs, sus, ensus orsus, and in short in any word imported from the foreign or learned languages.*

The eighth and last pair of lingua-palatic articulations, are *j* exemplified in *orange*, and *ch* in *mouche*, the *fly*; if any additional remarks were necessary, beyond what has been practically laid down with regard to them, we might say that the first has actually the sound of *sh* in *shoe*, and the second of *s* in *pleasure* or *treasure*.

Again, that the province of the first is often invaded by *g*, combined with *e* or *i*, as in *cage, génie, girouette, origine, singe, &c.*

As for *ch*, it admits of no anomalies, except in a few words derived from the Hebrew, Greek, or Latin, most of them technical or proper names. Even among the latter, several, having acquired a sort of denizenship, have been submitted to the analogy of the language, and of course present but few difficulties. As instances of the latter case, you may take the following: *Achille, Anchise, Achéron, Achéloïdes, Acheménide, Eséchias, Eséchiel, Sanachérib, Chiron, chiliombe, Chilon, Eschile, Eschine, Charites, chimère, bachique, Archevêque, Archipel, Joachim, chérubim, Michel, Monarchie, stomachique, Zachée, &c.*

As instances of the former rule, we offer those which come hereafter: *Archange, Archangel, Archontat, Archont, Eucharis, Eucharistie, Achab, Chanaan, Cham, Nabuchodonosor, Néchos, Archiépiscopal, Archiépiscopat, chaos, Chaldée, Chaldéen, Chaldaïque, chiragre, chirographaire, chiromancie, chiste, chorégraphie, chorographe, choriste, chorus, chœur, Anachorète, &c.*

To complete our remarks upon the anomalies occasioned by the deficiencies and redundancies of the French Alphabet, we now proceed to account for those, to which some letters are liable, which have been omitted, not to break the classification which we had adopted. These are *c, x, and h*; the first being an intruder, which, as we hinted before, usurped often upon the rights of *q* and *s*, we thought it would be more consistent with order, to reserve its numerous encroachments separate.

At the very beginning of its career, this irresistible Gallic or Gothic antagonist of more classic *q* and *k*, proved so fierce and so able in its inroads upon them, that, by its clamorous

clamorous claims, the sick-hearted qualmish *q* was left in so woeful a quandary, that at last it was obliged even to borrow its assistance, to ask *comment* all this mighty change had happened? Possessed at once of courage and cunning, its aptitude to cabal made it soon able to cope with the most artful intriguers, and foremost at court, it became the first principle of *calamité*, and cutting or crushing down every opponent, it boldly seized the crown, and proudly dragged them, almost insignificant captives, from conquest to conquest. But now for the curious history of this Napoleon-like usurper.

Before *a, o, u, l, r, t*, and closing the syllable after any simple or nasal vowel, it supplies the *k*, as: in *cabane, capital, capitaine, colique, copiste, congé, curieux, cupide, curiosité clabaudage, clandestin, crime, criminel, Ctésiphon, sac, saccager, bec, public, estoc, soc, choc, suc, succès, contracté, tactique, &c.*

It has, however, been silenced at the end of some words: such are *almanach, arsenic, estomach, tabac, cotignac, auvergnac, lacs, clerc, blanc, franc, banc*, except when followed by a vowel, in which case it resumes its sound, as *banc étroit, franc étourdi, &c. ban-ké-troit, fran-ké-tourdi*: followed, in a syllable, by *e* or *i*, it is a duplicate of *s*, and assumes its sound, as in *ceci, cécité, centre, ceintre, ceinture, ceinturon, ceindre, cimballes, cinq, cercueil, clavecin*

Caprice being the constant companion of tyrannic usurpation, *c* became tired of its associate *e*, which had assisted its invasion of the right of poor crooked *s*; and lest the latter should presume too much upon its softening power, by which it modulated the clashing clangour of its

sound

sound, in *berceau, morceau, monceau, jouvenceau, j'exerceois, tu menaceois, il commenceoit nous berceâmes, vous prononceâtes, &c.*; although conscious that the interference of *e* alone had rendered it sufferable to the ear, in all those cases, *c* had rather, at last, to call in the help of the Spanish *cedilla*, to supply the place of *e*: from that moment, the Spanish settler was, by its capricious introducer, substituted to the rights of *e*, left out of *rançon, or façon*, and expelled from *reçu, déçu, conçu, apperçu*, as likewise from all the verbs ending in *cer* in their infinitives.

x, which has been kept out of the foregoing classification, as *c*, not to break its regularity, is nothing else but the representation of two consonants, linked together into a single character, imported into the language from Greece; and cannot be considered as an alphabetical figure, belonging to our alphabet, as may be easily perceived in *exemple, exil, axe, axiôme*, wherein the *x* supplies the place of *gz* in the two first, and of *g*, or *k* or *c* and *s* in the two last.

To relieve the anxiety resulting from the sameness of this representation of two different combinations, the following rules should be carefully attended to.

1st, *x* beginning a word is equivalent to *ks*, as likewise in the middle of words derived from the Greek, or when in a French word followed by a consonant, as in *Xavier, Xantippe, Xanto, Xanthe, Xénius, Xénodice, Xutus, Xénophon, Xeuxis, Alexandre, Alexandrin, Alexis, Alexirhoe, élixir, axe, axiôme, auxiliaire, excuse, expert, expérience, expiration, extâse, exterminer, extirper, extraire extrémité, &c.*

2dly, it sounds like *gz* when between two vowels or a vowel and silent *h*, as in *examen, examiner, exemple exil, exiger, existence, exigü, exhalaison, exhiber, exhorter, exhumer*

mer

mer, exorde exotique, &c. From this rule must be excepted *Maxime, Maximilien, fixe, flexibilité, flexible, inflexion, réflexion, luxe, luxure, luxurieux, maxillaire*, which conform to the foregoing.

3dly, When final of words, it retains the rougher sound, as in *préfix, phénix climax, borax, philomax, storax, thorax, perplex, index, quix, liquix, styx, médianox, Palafox, Pollux, lynx, sphynx*.

N.B. This last rule does not hold good if final *x* is preceded by a diphthong or compound vowel, being in that case subjected to the common rule, which affects the final consonants, and of course silent, as in *paix, maux, animaux, fléaux, vaux, vieux, yeux, aïeux, glorieux, choix, croix loix, noix, voix, courroux, doux, houx, jaloux, genoux, roux, toux*, to which must be added, in spite of the simple vowel, *flux* and *reflux*,

Lastly, it has been with this Grecian emigrant, as with other settlers, who, forgetful of their being once harboured through an hospitable forbearance, encroach gradually upon the rights of their unwary hosts; and at times usurping the office of *s*, at others that of *z*, it banished the former from *Aix-la-chapelle*, took forcible possession of *Auzerre, Auxonne, Luxeuil, Bruxelles, Xaintes, Xaintonge*, as likewise of *six, dix, dix-sept, soixante*, and *soixantième*: nor soon would it suffer the zephyr-like buzzing *z* to be seen among *six amis* or *les heureux époux*; who, however, lest its harsh voice, more calculated to create *rixe*, and *discorde*, should disturb their peace, in suffering that *Xantippe* to stop with them, have reduced it to the mere representative, when wishing to be heard in their company, and to borrow the love-buzzing tone of their absent friend. Their exam-

ple has been followed by all those adjectives or substantives and adverbs, friendly to order, upon which that bold intruder has chosen to force itself, as may be seen in: *deuxième, sixième, dixième, sixain, dixain, dixaine, deuxièmement, sixièmement, dixièmement, dix-huit* and *dix-neuf*.

On the point of closing this our alphabetical account, *Y*, raising its shrill questioning voice, as we fancied to hear it, asked us, somewhat indignant, WHY we should leave it unnoticed? To that question our answer is very plain. Had these observations extended beyond the mere utterance of words, the many useful services *Y* has done to the language, would certainly have recommended it to our notice: but in this present department, being at best a substitute, representative of *i*, which, in spite of its diminutive figure, is its principal, let inquisitive *Y* be satisfied to share in what has been said of its constituent.

But *H* has caused too many dissensions in the French language, to be dismissed in so light a manner; and therefore we shall close with it our present strictures. Although it was not made the subject of any serious consideration in the preceding part of this work, nor had any other name allowed, than the latter half of *mouche*, from its being the last letter of the combination *ch*, yet no other letter has raised, at any time, a greater diversity of opinions among French grammarians. Some would have it a consonant; others a vowel; and others no letter at all, but a mere sign of aspiration, not unlike what the Greek grammarians call *esprit*, affecting particularly the vowel of some syllables, in that language. Its alternate silent or aspirate state, till then unsettled by rule, made it at last the subject of academical deliberation, under the perpetual presidency of
the

the celebrated *Duclos* over the French Academy. After a long discussion, the majority of the assembly had declared themselves for hurling down the troublesome and puzzling *H*, henceforth into a perpetual state of unbreathing quiescence. Although of a different opinion, the President, as it was his province so to do, had already digested and entered the resolution, making it a mere non-entity, to be hereafter silent, *nonobstant toute clameur de Haro*. These words closing the resolution, and the last uttered inaspirate, produced such a shock upon the ear of the voters, that all agreed the resolution should be rescinded, and *considérée comme non avenue*; and *H* was left at liberty to perplex French speakers as much as ever. The only way, therefore, to resolve this point for our pupils, is to bring here, in a lesson, all the words which require an aspiration, cautioning them that it is quiescent in all others.

Ha! habler, hache, hachereau, hagard, haha, haie, haitlon, haine, haïr, haire, halbrand, halbréné, hâle, haleter, halle, hallebarde, hallier, halte, hamac, hameau, hampe, hanche, hangar, hanneton, hanter, hantise, happelourde, happer, haquenée, harangue, haras, harasser, harceler, hardes, hardi, hareng, harengaison, harengère, hargneux, hargnerie, haricot, haridelle, harnacher, harnois, harpail-ler, harpe, harper, harpie, harpon, hart, hasard, hase, hâte, haubans, hâve, havir, hâvre, havre-sac, hausser, haut, hé! hélas! héler, hennir, héraut, hernie, hergne, hérisser, hérisson, héron, héros, herse, hêtre, heurt, hibou, hic, hideux, hiérarchie, hobereau, hoc, hoche, hocher hochet, hola! Hollande, homard, hongre, Hongrie, hongrois, honte, hoquet, hoqueton, horde, hors, hormi, hotte, houblon, houe, houille houlette, housse, houppe, houppelande, hourder, houret

houret, houseaux, houspiller, housser, houssoir, houx, houssaie, houssard, housse, houssine, hoyan, huche, huaille, huée, huer, huette, hulotte, humer, hune, hunier, huppe, hure, hurler, hurlement, hurleur, hussard, hutte.

Now by adding to the above their respective derivatives, such as *hableur, hachoir, haranguer, harangueur*, &c. derived from *habler, hacher, harangue*, &c. as likewise their compounds, such as *aheurter, déharnacher, enhardir, rehausser*, coming from *heurt, harnois, hardi, haut*, the students are supplied with a complete list of the words wherein the *H* assumes the aspirating power. From this last rule, however, must be excepted *exhausser, exhaussement*, and all the derivatives of *héros*, wherein the *H* is quiescent notwithstanding their primitives aspirating it.

Thus much, it is confidently hoped, will rectify and fill up those deficiencies or chasms, which supercilious cavillers have occasionally taxed this method with; and prove as complete a treatise of French pronunciation, as necessary to prevent both juvenile and more informed students from falling into any material error in that respect. But although the Author has been obliged to meditate much, and consult many authorities, to digest these strictures, he would by no means recommend engaging the younger class of pupils in the perusing of them. For these, he cannot help repeating it, the practical part of this method, as it was originally published, will prove quite sufficient, and answer the purpose much better than the full displayed theories of this Appendix, or any other treatise ever so deeply meditated.

THE END

WORKS PUBLISHED BY MR. LE NOIR.

TO BE HAD FROM HIM OR THE BOOKSELLERS NAMED IN
THE TITLE PAGE.

THE LOGOGRAPHIC-EMBLEMATICAL ENGLISH SPELLING-BOOK; or, a method of teaching Children to read: being founded upon an entirely new principle, by which any Infant, four or five years old, will, with the greatest ease to himself and teachers, acquire, in a few months, the utmost steadiness and fluency in reading, and be enabled to make his way, at first sight, through any book which may be put in his hands. To which are added, Instructions to enable any person to put this method in practice; as likewise four Copper-plates, exhibiting the emblems upon which this system is founded. Price 7s. 6d.

This Work, which is the reverse of the present, is equally indebted to the Ladies for their countenance; notwithstanding the various circumstances which have prevented the adoption of it being so general. Yet it is hoped the Author will not, after this fair avowal, incur the reproach of presumption, for insisting that upon fair usage and adhering closely to the principle, the infallibility of it will prove the same. He is proud to say that by it, impediments nearly approaching dumbness, have been overcome, and might refer to a respectable lady, who herself has obtained this success. Indeed it is the only method, by which it can be effected; and the Author will pledge himself, that it will prove very useful, to give an accurate pronounciation to foreigners, as likewise to remove the peculiarities, by which provincials, or the Irish and Scotch, differ in pronounciation from a well-bred Londoner.

PRATIQUE DE L'ORATEUR FRANÇOIS; ou, Choix de Pièces d'Eloquence, tirées des meilleurs Poètes et Prosateurs de la Langue Françoise: formant un Cours de Rhétorique pratique, à l'usage de la Jeunesse Angloise qui cultive cette Langue: ouvrage divisé en trois parties, précédées d'un Essai sur l'Action Oratoire; quatrième édition.

This collection, which has met with the approbation of the reviewers when first published, and since, of several eminent schoolmasters and governesses, who have constantly used it, has been selected out of more than fifty first-rate French classic writers, with the most rigid moral views; nor does it offer any

WORKS PUBLISHED BY MR LE NOIR.

thing which can give the smallest offence to modesty or the religion of the country; although the pieces it contains are every way calculated to promote chastity of taste and purity of composition. The Essay, on Oratorical Action, was written when the Author was in the full habit of teaching Elocution, in consequence of daily practice; and though concise, has been found to contain whatever is necessary to form elegant speakers or readers of the French language.

To give a zest to the novelty of this Edition, the Editor has inserted in it some of the most approved pieces of his own composition, to the amount of the fourth part of the volume. Price 5s. 6d. boards.

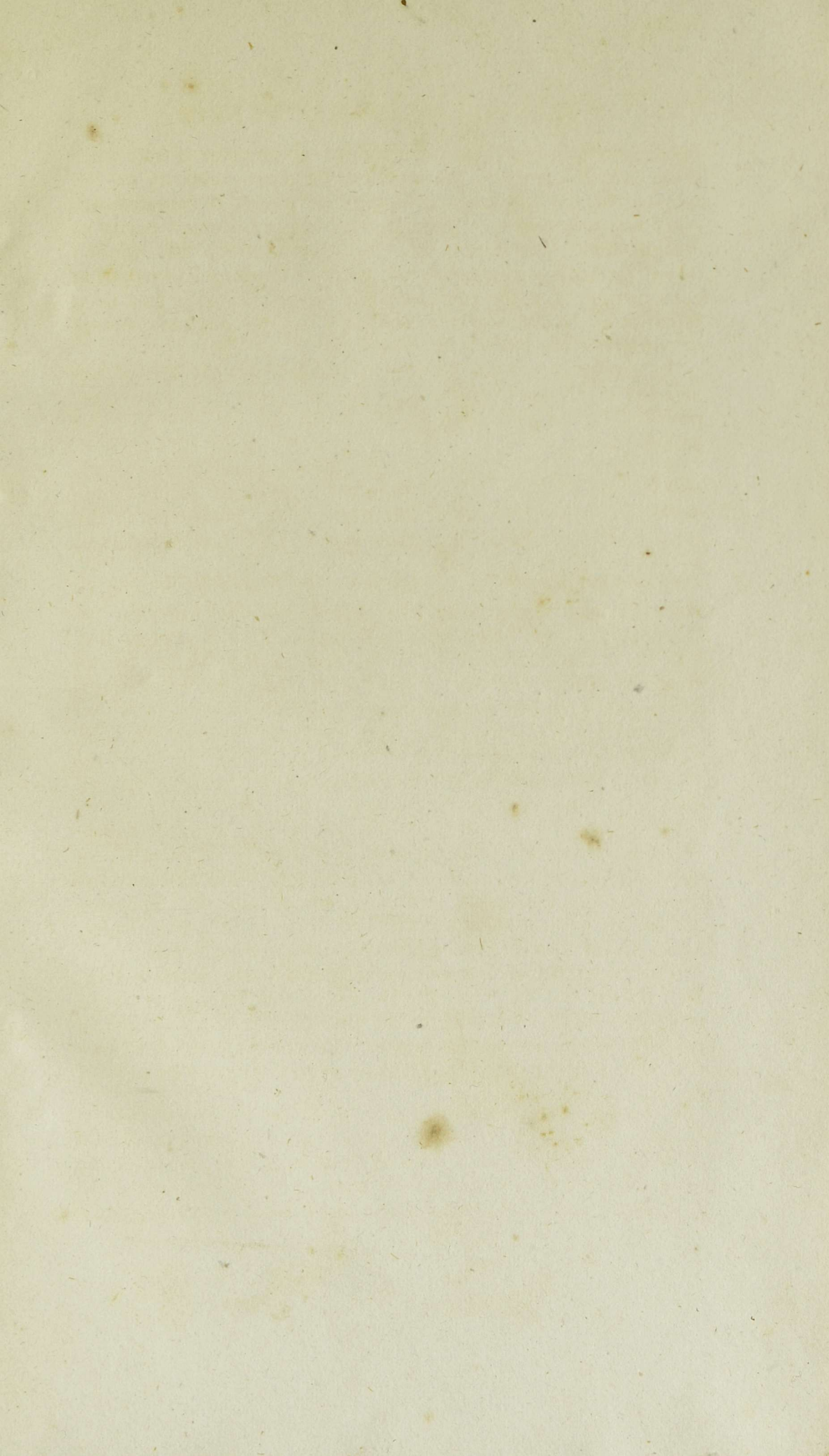
The **FASTES BRITANNIQUES**, a historic poem, being a concise History of Great Britain from the invasion of Julius Cæsar down to the rupture of the last negociations committed to the management of the Right Honourable Earl LAUDERDALE, in 8vo. extra-boards, 12s.

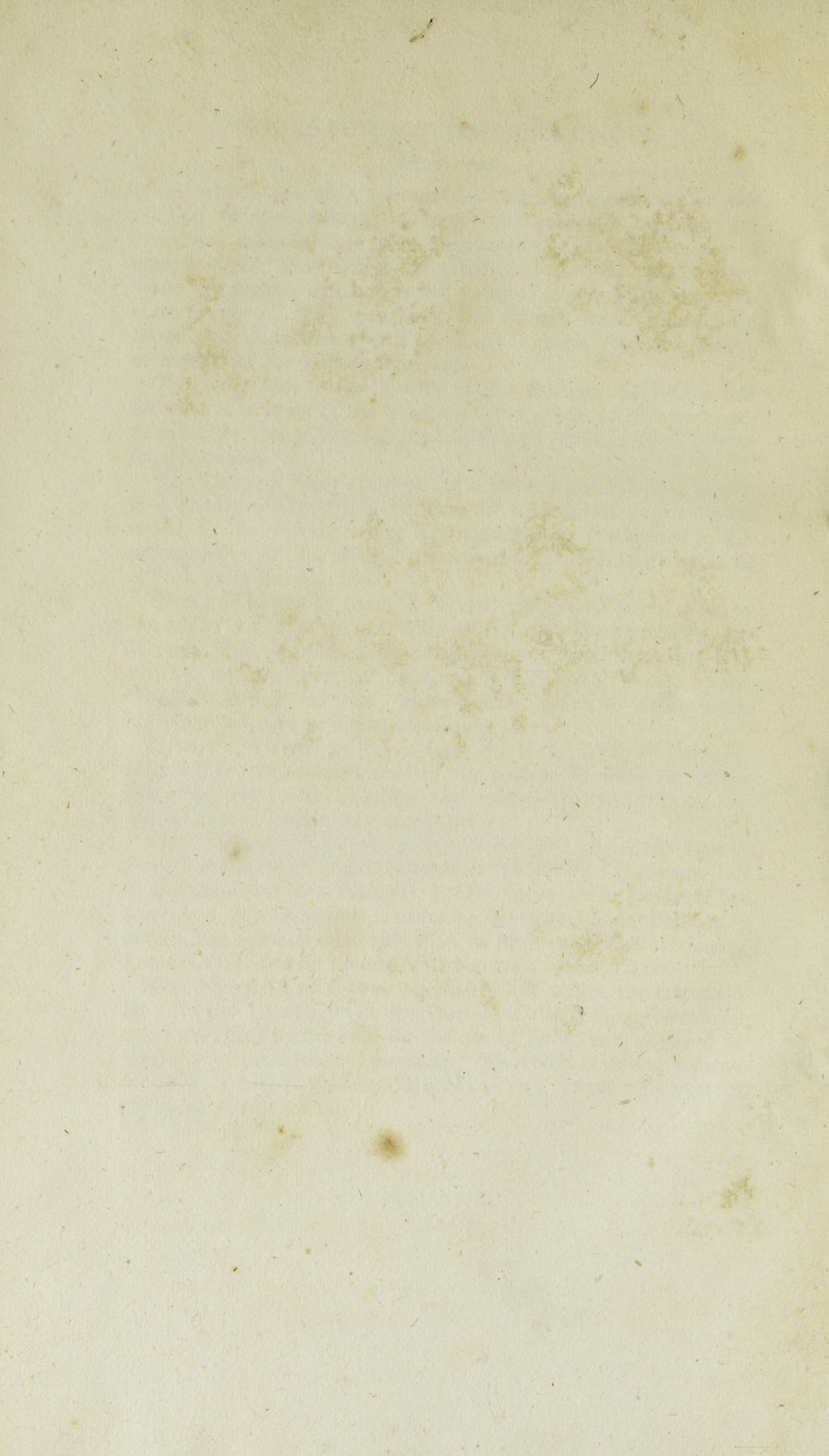
Soon will be put to press, dedicated, *by special permission*, to HER ROYAL HIGHNESS, THE PRINCESS CHARLOTTE OF WALES, and published by Subscription, **THE BRITISH RECORDS**, a translation of the above into English Verse, by the Original Author, in 8vo. extra-boards, price to subscribers, half-a-guinea, and to non-subscribers, 12s.

ESTHER, a Tragedy, taken from the Holy Writ, by the celebrated RACINE, conformably to the wish of Madame de Maintenon, for the Ladies of St. Cir, and printed by the Editor for the use of Young Ladies, in 8vo. 2s. 6d.

ODE PINDARIQUE, adressée aux Peuples gémissant sous le Joug tyrannique et oppresseur de ce Fléau de l'Humanité, se disant Empereur des François, à l'Occasion de la glorieuse Insurrection des Espagnols, contre ce Dévastateur de l'Europe; dédiée, par consentement spécial, à sa Majesté Très-Chrétienne, Louis XVIII. Roi de France et de Navarre, in 8vo. 1s. 6d.

THE SERMON of that celebrated pulpit orator, the late Rev. Dr. HUGH BLAIR, "On the Duties of the Young," arranged into **FRENCH EXERCISES**, for the use of either sex, engaged in the study of the French Language. To which is added, by way of a key, a highly-finished **TRANSLATION INTO FRENCH** of the same. Price 2s. 6d.





62

